

INNEN

REGIONALMAGAZIN FÜR OSTBAYERN, OBERÖSTERREICH UND BÖHMEN | IN DER MITTE EUROPAS



**THE MYSTERY OF BANKSY -
A GENIUS MIND**
TABAKFABRIK LINZ
BIS 20. MÄRZ 2022

INTERVIEW | INNOVATION
MADE IN VILSHOFEN | S. 4

INTERVIEW | RADIO-LOG-ERFINDER
DR. STEFAN BRAITINGER | S. 8

INTERVIEW | HOLZBILDHAUERIN
KATHI RINGLSTETTER | S. 56

WOIDSIDE | S. 26

BOHEMSIDE | S. 38

EVENTS | S. 43

29. Jahrgang | Ausgabe 10 | Dezember + Januar 2021/22

ZEITUNG

HILFSAKTION FÜR SATU MARE – RUMÄNIEN

Wünsche erfüllen

SIE HABEN ZWEI MÖGLICHKEITEN DER HILFE

① Weihnachtstüten-Aktion

Neben der Realisierung von konkreten Projekten aus der Wunschzettel-Aktion können sie auch spenden, damit vor Ort eine Weihnachtstüte für Bedürftige gepackt werden kann. Mit nur 10 Euro können Sie einer Familie eine Freude machen.

② Konkretes Projekt fördern

Mit Ihrer Hilfe unterstützen wir projektbezogen und nachhaltig soziale Einrichtungen und bedürftige Familien. Einen Überblick über alle Projekte finden Sie unter wunschzettel.zone.

Wunschzettel

- Kinderpatenschaften
- Haushaltsgeräte
- Lebensmitteltüten
- Hausaltskurse
- Pflegepatenschaften
- Bastelmaterialien

wunschzettel.zone

Eine Kooperation von:



Caritasverband
für die Diözese Passau e. V.
Telefon: 0851 392-155



Bankverbindung

Sparkasse Passau · Verwendungszweck: wunschzettel.zone
IBAN: DE16 7405 0000 0000 0012 30 · BIC: SPSP3333



04



08



55

INHALT

TITELTHEMEN

04 ININTERVIEW

Innovation made in Vilshofen
Josef und Johannes Paul
Alexander und Lorenz Meier

08 ININTERVIEW

RADIO-LOG-Erfinder
Dr. Stefan Braitingner

56 ININTERVIEW

Die Holzbildhauerin
Kathi Ringlstetter

26 WOIDSIDE

38 BOHEMSIDE

43 EVENTS

54 ARTS

WEITERE THEMEN

- 07 DAS WASSERSTOFF-AUTO
- 10 REGIONALE LEBENSMITTEL IM FOKUS
- 12 WUNSCHZETTELZONE
- 13 GESUNDHEIT
- 14 UNI PASSAU
- 15 KREATIV-WETTBEWERB
- 16 TH DEGGENDORF
- 17 STADTGESPRÄCHE
- 18 PASSAU INNEN
- 20 ORTENBURG
- 21 LINZ
- 22 ÖPNV
- 23 NIEDERBAYERN
- 24 EIN ORGELBAUMEISTER
- 25 OSTBAYERN
- 62 RETRO



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Jahresausklang stellt mit seiner erwartungsvollen Geschäftigkeit jedes Mal aufs Neue einen besonderen Abschnitt im Kalender dar, der uns wie kein anderer zur Rückschau animiert. Viele von Ihnen haben 2021 Großartiges geleistet, sei es im Kampf gegen die Corona-Pandemie oder auch durch ehrenamtliches Engagement in anderen Bereichen. Die Rahmenbedingungen waren dafür alles andere als einfach, weshalb man diesen Einsatz gar nicht genug würdigen kann.

Ich danke Ihnen daher von Herzen und wünsche uns allen, dass wir heuer Weihnachten und den Jahreswechsel wieder in der Weise begehen können, wie wir es gewohnt sind.

Ihr

Jürgen Dupper
Oberbürgermeister der Stadt Passau



PASSAU
Leben an drei Flüssen

INNTERVIEW MAIER KORDULETSCH
& PAUL NUTZFARZEUGE

INNOVATION
MADE IN VILSHOFEN

DAS „NEXT MOBILITY ACCELERATOR CONSORTIUM“ STELLT DEN ERSTEN
MITTELSCHWEREN BRENNSTOFFZELLEN-LKW VOR – WEITERER BAUSTEIN
FÜR DIE MOBILITÄT DER ZUKUNFT

Die Fragen stelle Claudia Saller



Im letzten Jahr haben die zwei regionalen Mittelständler Maier & Korduletsch und die Paul Nutzfahrzeuge GmbH zusammen mit dem Weltkonzern Shell das „Next Mobility Accelerator Consortium“ gegründet um Kräfte zu bündeln und um mit einer ganzheitlichen Betrachtungsweise das „Henne-Ei-Problem“ von Wasserstoff-Angebot und -Nachfrage an der Wurzel zu packen. Nun hat das Konsortium im nächsten Schritt auf dem ITS World Congress in Hamburg den Prototypen eines mittelschweren Brennstoffzellen-LKW vorgestellt. Wir sprachen mit den Unternehmern Josef und Johannes Paul (Paul Nutzfahrzeuge GmbH) sowie Alexander und Lorenz Maier (Maier & Korduletsch Unternehmensgruppe) über ihre Visionen einer gelingenden Mobilitätswende im Nutzfahrzeugsektor.

Mit welchen Mitteln will das das „Next Mobility Accelerator Consortium“ die Dekarbonisierung bei den Nutzfahrzeugen vorantreiben?
ALEXANDER MAIER: Aufgrund der geringen Nachfrage nach Wasserstoff weist die Infrastruktur mit derzeit 91 reinen PKW-Tankstellen deutschlandweit noch sehr große Lücken auf. Gleichzeitig ist die Nachfrage nach mit Wasserstoff betriebenen Fahrzeugen schwach, weil eben diese Infrastruktur nicht gegeben ist. Wir wollen mit einer ganzheitlichen Betrachtung der H2-Wertschöpfungskette das „Henne-Ei-Problem“ lösen, indem wir neben einem kompletten Versorgungsnetz für grünen Wasserstoff mit Elektrolyse, Logistik und Betankungsmöglichkeiten für Wasserstoff-LKWs eben auch die entsprechenden Fahrzeuge inklusive Service und Wartung anbieten.

Sie haben auf dem ITS World Congress in Hamburg nun Ihren Prototypen eines mittelschweren Brennstoffzellen-LKW vorgestellt. Wie können wir uns die Entwicklung dieser Innovation vorstellen?
JOSEF PAUL: Die Paul Nutzfahrzeuge GmbH zählt zu den europäischen Marktführern im Bereich Sonderfahrzeugbau, das ist unsere Professur. Um unserem PH2P (Anm. d. Red.: Paul Hydrogen 2 Power) zu Serienreife zu verhelfen haben wir uns die zentralen Fragen unserer Kunden zu eigen gemacht: Was kostet das Fahrzeug? Woher kommen die Einzelteile? Wo bekomme ich Service und Wartung? Um das Vertrauen der Logistiker in das Fahrzeug zu gewinnen, arbeiten wir mit namhaften Konzernen wie zum Beispiel Daimler, Toyota und ZF zusammen. Um den Service und die Wartung zu gewährleisten muss neben jeder Wasserstoff-Tankstelle auch ein Service-Center entstehen. Und am Ende muss natürlich auch noch der Preis stimmen. Das ist eine riesige Aufgabe, der wir uns stellen, die aber nötig ist, um die Akzeptanz von Brennstoffzellen-LKWs zu erhöhen.

Und wie war die Resonanz des Fachpublikums auf Ihren PH2P?
JOHANNES PAUL: Das Feedback war auf globaler Ebene überaus positiv! Das Grundgerüst unseres Brennstoffzellen-LKW kommt von Daimler, was uns schon eine gewisse Grundakzeptanz beschert. Deren Freischaltung der Schnittstellen erhalten nur sehr wenige Fahrzeugbauer, da natürlich das Renommee eines Weltkonzernes auf dem Spiel steht. Wir haben als langjähriger Umbaupartner von Daimler deren Vertrauen, auch in Daimler-Qualität zu arbeiten. Das Wichtigste aber ist, dass wir ein deutsches Produkt mit sehr renommier-tem Partner wie Shell, Daimler, ZF und Toyota anbieten können. Wir setzen hier am Markt ein deutliches Ausrufezeichen, auch dahingehend, dass es derzeit vorwiegend unbekannte Mitbewerber gibt wie Hyundai, Nikola, usw...

Wie ist Ihre Timeline? Wann sehen wir die Paul-Brennstoffzellen-LKWs auf der Straße?
JOHANNES PAUL: Wenn alles nach unseren Vorstellungen läuft, werden im 4. Quartal 2022 25 Fahrzeuge im Rahmen einer Kundenerprobung auf den Straßen fahren, diese sollte Mitte 2023 abgeschlossen sein. Dieser Feldversuch wird hier in der Region mit regionalen Kunden erfolgen, da wir mit der Tankmöglichkeit in Sperrwies und dem dortigen Service-Center auch die entsprechende Infrastruktur bei eventuell auftretenden Schwierigkeiten bieten können. Nach diesem Probelauf, der ca. ein halbes Jahr in Anspruch nimmt, werden die festgestellten Optimierungsmöglichkeiten umgesetzt und dann werden wir in Serie produzieren.

Die Paul Nutzfahrzeuge GmbH ist ja Spezialist im Bereich Sonderfahrzeugbau, wäre es nicht am nachhaltigsten, bereits vorhandene Verbrenner mit einem Brennstoffzellen-Antrieb umzurüsten?
JOHANNES PAUL: Wir haben festgestellt, dass die Akzeptanz sehr gering ist. Dabei spielt das Alter des Fahrzeugs keine Rolle. Gerade die Busbetreiber wechseln ihren Fuhrpark regelmäßig aus, bei den Logistikern werden wir sehen, wie die Entwicklung voranschreitet, wenn eine entsprechende Tank-Infrastruktur gegeben ist. Retrofit (Anm. d. Red.: Retrofit bezeichnet den Umbau bereits vorhandener Fahrzeuge) stellt

wegen der verschiedenen Baumuster immer einen gewissen Flaschenhals dar, deshalb haben wir uns entschieden, unseren Fokus auf ein Neufahrzeug aus unserem Hause zu legen.

Und wann präsentieren Sie uns Ihren Prototypen einer Wasserstoff-LKW-Tankstelle. Sie sprachen gerade von einer Tankmöglichkeit in Sperrwies?
LORENZ MAIER: Noch vor dem Mobility Hub in Pocking wollen wir tatsächlich im Herbst 2022 auf dem Gelände der Paul Group in Passau Sperrwies die erste Wasserstoff-Tankstelle für LKWs eröffnen. Allerdings müssen wir hier den Förderbescheid noch abwarten, bevor wir starten können.
JOSEF PAUL: Im Anbetracht der Eile, die geboten ist, um die Klimaneutralität zu schaffen, lässt die derzeitige Förderstruktur arg zu wünschen übrig.
JOHANNES PAUL: Wenn wir die Förderungen für den Prototypen unseres Brennstoffzellen-LKW abgewartet hätten, könnten wir erst jetzt mit der Entwicklung beginnen, so lange konnten und wollten wir nicht warten und haben deshalb ein enormes finanzielles Risiko in Kauf genommen.
ALEXANDER MAIER: Auf zwei Dingen muss unser besonderes Augenmerk liegen: Zum einen ist es von zentraler Bedeutung, dass wir ausschließlich



„grünen“ Wasserstoff vertreiben, d. h. Wasserstoff der aus Wasser durch Wasserspaltung mit Elektrolyseuren mittels ausschließlich erneuerbarer Energien gewonnen wird. Der zweite Punkt ist die Sicherheit. Um diese zu gewährleisten, arbeiten wir bei dem Bau der Wasserstoff-Tankstellen mit einem führenden Ingenieurbüro zusammen, das bereits umfassende Erfahrungen auf diesem Gebiet hat.

Sie sind auch Projektpartner des Landkreises Passau bei dessen Wasserstoff-Initiative, die zu den Gewinnern im bundesweiten Wettbewerb „HyLand – Wasserstoffregionen in Deutschland“

zählt und 400.000 Euro Fördermittel erhält. Was kann in dieser Gemeinschaft bewegt werden?
ALEXANDER MAIER: Es hat sich etabliert, sehr viel Geld in die Erforschung alternativer Antriebsmöglichkeiten zu investieren, bestes Beispiel ist Pfeffenhausen, wo ein nationales Wasserstoffzentrum entstehen soll, das sich mit Wasserstofflösungen im Mobilitätsbereich beschäftigt, 130 Millionen Euro werden dafür zur Verfügung gestellt. Diese Förderung ist ja gut, aber bis es so weit ist, dass dieses Forschungszentrum in Betrieb geht, bräuchten wir bereits mindestens 3000 Brennstoffzellen-LKWs auf unseren Straßen. Wir müssen uns noch mehr fokussieren und wirklich Gas geben!
LORENZ MAIER: Es ist natürlich besser, solche Programme wie „HyLand“ aufzulegen, als nichts zu machen, aber diese Werkzeuge sind nicht geeignet, die Innovationen wirklich in der nötigen Geschwindigkeit auf die Straße zu bringen. Viel wichtiger wäre es, die richtigen Rahmenbedingungen für Wirtschaftsunternehmen zu schaffen, damit diese praxisbezogen an Lösungen herangehen können.

WEITER GEHTS AUF SEITE 6 ➡

Die Chancen für eine Ampelkoalition im Deutschen Bundestag stehen gut. Kann mit der potentiellen neuen Regierung ein „Nachhaltiges und klimaneutrales Deutschland“ erreicht werden und welche Folgen hat das Wahlergebnis für das „Next Mobility Accelerator Consortium“?

ALEXANDER MAIER: Wenn die richtigen Entscheidungen getroffen werden, ist es zweitrangig, wer diese trifft. Falls es zu einer Koalition kommt sehe ich alle relevanten Aspekte, das Klima, das Soziale und die Wirtschaft, abgedeckt. Wie immer ist auch hier die richtige Balance ausschlaggebend.

LORENZ MAIER: Meines Erachtens ist die stetige Vergrößerung des Parlamentes eher hinderlich, um die schnellen Entscheidungen zu treffen, die wir brauchen. Ich denke, der Erfolg unseres Konsortiums begründet sich in der sehr engen Abstimmung, die zügige Entscheidungen ermöglicht.

JOSEF PAUL: Das Konsortium redet nicht nur, wir handeln, und zwar mit allen Konsequenzen!

Bei unserem Gespräch vor einem Jahr haben Sie uns die Pläne für das Mobility Hub in Pocking vorgestellt? Wie weit sind diese gediehen? Wann ist der Spatenstich?

LORENZ MAIER: Bei dem Projekt in Pocking sind wir teilweise abhängig vom Baufortschritt des Autobahnkreuzes. Die Zeit nutzen wir, um die Einzelheiten zu eruieren und zu optimieren. Wenn die Rahmenbedingungen es zulassen, werden wir vor Ort grünen Wasserstoff produzieren und in einem integrierten Energiekonzept die Wertschöpfungskette im Ganzen betrachten. Dafür kooperieren wir mit lokalen Partnern, die Erfahrungen mit integrierten Energiekonzepten haben, die regenerativen Strom erzeugen oder die Abwärme nutzen können. Auch die Volatilität der regenerativen Strom-erzeugung müssen wir berücksichtigen, d. h. wir brauchen geeignete Speichermöglichkeiten. Geplant ist, dass unser Mobility Hub spätestens mit der Eröffnung der Autobahn fertiggestellt ist.

Wie ist Ihre Einschätzung als Unternehmer im Fahrzeugbau und im Energiesektor, können wir die gesteckten Ziele erreichen, um den Klimawandel tatsächlich zu stoppen?

ALEXANDER MAIER: Die Ziele sind sehr anspruchsvoll, allerdings sind es, wie meist im Leben, die hoch gehängte Ziele, die dafür sorgen, dass wir über uns hinauswachsen. Wir müssen jetzt alle, wirklich alle Hebel in Bewegung setzen und die Menschen dafür begeistern, denn nur wer begeistert ist, ist zu wirklich großen Leistungen fähig.

JOSEF PAUL: Es ist wie beim Teamsport, alle Beteiligten müssen an einem Strang ziehen, von der Politik über die Industrie bis zum Mittelstand wie wir es sind. Und genau wie beim Teamsport müssen wir kommunizieren und jeder muss das machen, was er am besten kann.

Sie sorgen mit viel Herzblut für fließende Energie und fließenden Verkehr; gibt es auch fließende Gewässer, für die Ihr Herz schlägt?

ALEXANDER MAIER: Mein Herz schlägt für die Vils, in ihr habe ich schwimmen gelernt.

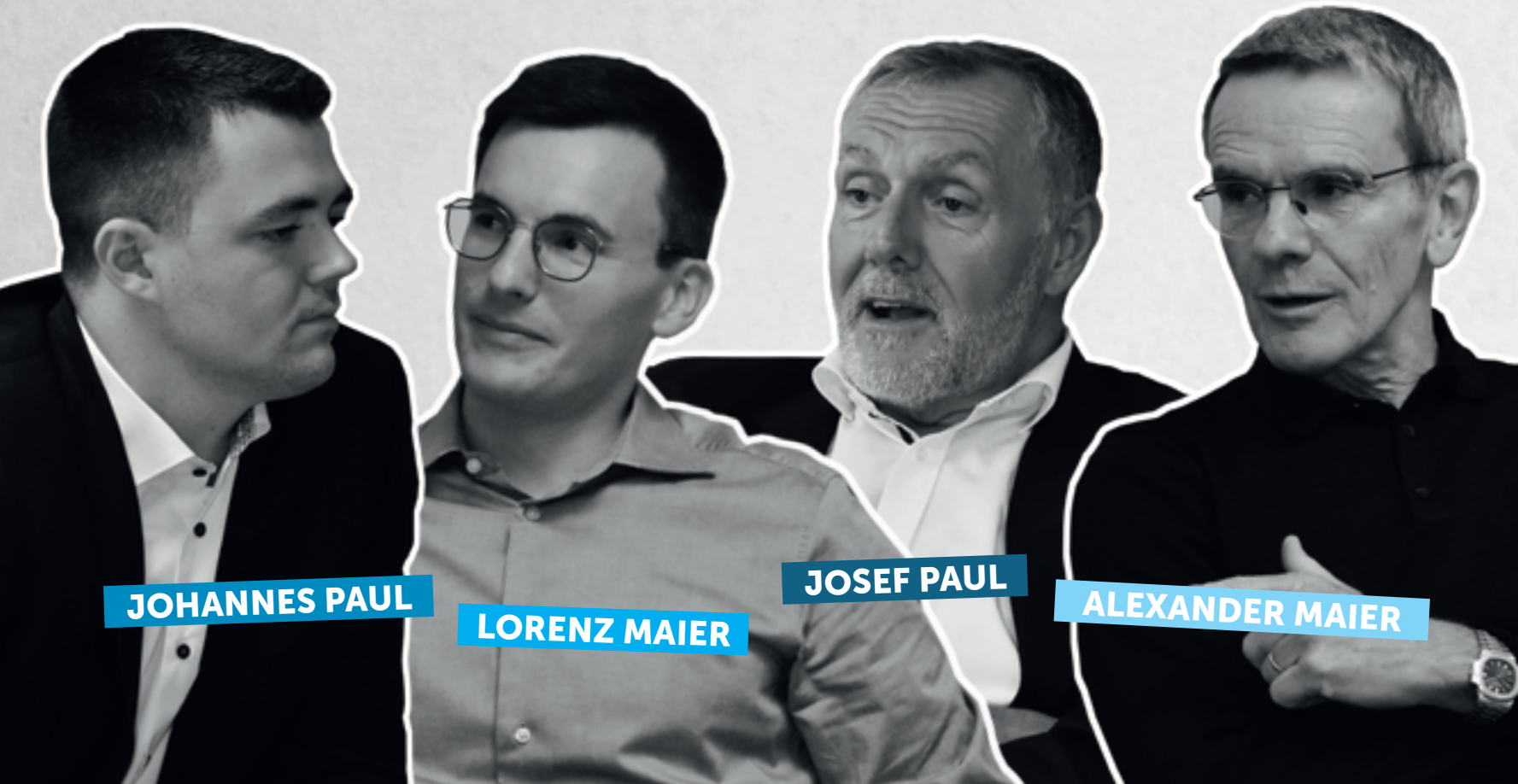
JOSEF PAUL: Mein Herzensfluss ist die Wolfach, schon als Kind habe ich dort Muscheln gesucht und die prächtigen Forellen versucht, mit den Händen herauszuholen.

LORENZ MAIER: Für mich ist der Sandbach sehr reizvoll, dort habe ich das Fischen beigebracht bekommen.

JOHANNES PAUL: An der Wolfach gehe ich gerne zum Fischen, dort bekomme ich meinen Kopf wieder frei.

LORENZ MAIER: Am Ende fließt jeder Fluss ins Meer.

WIR DANKEN
IHNNEN FÜR DAS
GESPRÄCH!



DAS WASSERSTOFFAUTO: DER HYUNDAI NEXO

DAS PERFEKTE NULL-EMISSIONSFAHRZEUG

Hyundai macht auf dem Weg zur emissionsfreien Mobilität einen großen Schritt in die Zukunft: Mit dem NEXO präsentiert das Unternehmen bereits die zweite Generation eines Elektromodells, das als Energieträger Wasserstoff nutzt.



ERNERGIETRÄGER WASSERSTOFF FÜR 756 KM REICHWEITE

Die Technologie bietet gleich eine ganze Reihe von Vorteilen, die insbesondere die Alltags- und Langstreckentauglichkeit des NEXO unterstreichen: Der für den Elektroantrieb notwendige Strom wird in den Brennstoffzellen an Bord hergestellt und macht lange Pausen an einer Ladesäule überflüssig – stattdessen reicht der H2-Vorrat von 6,33 Kilogramm für eine Reichweite von 756 Kilometern (nach NEFZ-Norm). Als einzige Emission gibt der NEXO Wasserdampf an die Umwelt ab, fährt also ganz ohne Abgase. Wurde der mitgeführte Wasserstoff zudem mit Hilfe erneuerbarer Energien produziert, ist der NEXO nicht nur lokal, sondern generell absolut CO2-neutral unterwegs. Und: Der für die Stromerzeugung notwendige Sauerstoff wird aus der Umgebungsluft angesaugt und anschließend zu 99,9 Prozent von Feinstaubpartikeln gereinigt wieder abgegeben – der Hyundai NEXO vermeidet also nicht nur eine Schädigung von Umwelt und Klima, sondern liefert einen aktiven Beitrag für bessere Luft.

Rahmenprofil in der Bodengruppe, das die Tanks bei einem Unfall schützt, sorgt insbesondere die Konstruktion für das zuverlässige und sichere Mitführen des Wasserstoffs. Die Wandstärke der zylinderförmigen Glasfaser-Gehäuse beträgt jeweils üppige 4,5 Zentimeter. Zusätzlichen Schutz bieten eine feuer-resistente Ummantelung, Notstopp-Ventile und Dichtheits-Sensoren, die den Zufluss des Wasserstoffs bei einem Leck sofort unterbrechen.

AUCH BEI MINUS 30 GRAD STARTKLAR

Zudem ist der NEXO auch auf extreme Witterungs- und Temperaturbedingungen ausgelegt und lässt sich selbst bei Außentemperaturen von minus 30 Grad Celsius innerhalb von 30 Sekunden starten – ein weiterer Bestwert in seinem Segment. Eindrucksvoll unterstreicht der NEXO damit, dass er das perfekte Null-Emissions-Auto für jeden Tag ist.

Schauen Sie sich dieses technische Wunderwerk doch einmal an. Bei Platzer & Wimmer in Hutthurm!

WASSERSTOFFTANKS AUFPRALLGESCHÜTZT

Ein weiterer wichtiger Bestandteil der fortschrittlichen Antriebstechnik im Hyundai NEXO sind die Wasserstofftanks, in denen 6,33 Kilogramm H2 bei 700 bar Druck bevorratet werden. Insgesamt drei Hochsicherheitsbehälter mit einem Gesamtvolumen von 156,6 Litern hat der NEXO an Bord. Dieses weltweit erstmals eingesetzte Konzept liefert ideale Voraussetzungen für das gute Raumangebot im Innenraum. Zwei der jeweils 52,2 Liter großen Tanks befinden sich vor, ein weiterer unmittelbar hinter der Multilenker-Hinterachse im aufprallgeschützten Bereich der Karosserie. Neben einem zusätzlichen



**Autohaus
Platzer & Wimmer GmbH**

Goldener Steig 40 - 94116 Hutthurm - Tel.: 08505 90000
info@platzer-wimmer.de - www.platzer-wimmer.de

DR. STEFAN BRAITINGER

Die Fragen stellte Gerd Jakobi | Fotos: Claudia Saller

KEINE THERAPIE OHNE DIAGNOSE! 30 JAHRE RADIO-LOG

Der Name RADIO-LOG ist wohl jedem in der Region und weit darüber hinaus ein Begriff. Er steht mittlerweile nicht mehr nur für die Dienstleistung MRT oder CT, also bildgebende diagnostische Verfahren, sondern für Medizinische Versorgungszentren (MVZ) schlechthin. Vor dreißig Jahren hat Dr. Stefan Braitingen zusammen mit Kollegen diese mittlerweile aus der medizinischen Versorgung ganzer Regionen nicht mehr wegzudenkende Institution gegründet. Wir hatten Gelegenheit mit ihm über die Firmengründung und -philosophie sowie das einzigartige Konzept von RADIO-LOG zu sprechen.

Sie können heuer das 30. Firmenjubiläum feiern. Was ist die wichtigste Ursache für den doch großen Erfolg Ihres Unternehmens und wie wird gefeiert?

Im Mittelpunkt des Erfolges stehen fähige Ärzte und Mitarbeiter sowie eine stringente Organisation, die sich um die Belange der Patienten, zuweisenden Ärzte und kooperierenden Krankenhäuser nachhaltig kümmert. Über die Jahre hinweg schenken uns immer mehr Menschen ihr Vertrauen. Nach Feiern ist uns allerdings im Moment aufgrund der Pandemie nur bedingt zumute. Unser ganzes Zusammenleben im Unternehmen ist von Wechselschichten, Home Office und strikten Corona-Regeln geprägt. Wir hoffen sehr im kommenden Frühjahr endlich in einer großen Feier alle miteinander wieder zusammen zu kommen und ausgelassen zu feiern.

Wo steht die RADIO-LOG-Kette heute und wohin wollen Sie sich weiterentwickeln?

Heute sind wir an 16 Standorten mit MVZ in ganz Bayern vertreten. Unsere MVZ werden künftig noch mehr bedarfsgerechte unterschiedliche Fachrichtungen aufbauen, um den gesamten Lebensweg der Patienten begleiten zu können. Die Radiologie und Strahlenmedizin bleiben dabei Fundamente des Versprechens „keine Therapie ohne Diagnose“. Wir glauben an die Zukunft der kassenärztlichen niedergelassenen Medizin und bieten jedem, der mit uns kooperieren möchte, unsere Hand um eine gemeinsame Zukunft zu gestalten. Digitalisierung und Patienten-Empowerment sind für uns keine Phrasen, sondern Schritte, um diese Zukunft nachhaltiger zu erreichen. Wir wollen auch künftig mit allen Krankenhäusern gemeinsame Versorgungswege gehen und Lösungen entwickeln.

Zufriedenheit der Menschen steht im Mittelpunkt

Was ist das Besondere am Unternehmen RADIO-LOG? Welches Konzept steckt hinter dem Unternehmen mit mittlerweile 16 Standorten?

Das Besondere an RADIO-LOG sind die Menschen, die die Arbeit gestalten und den Patienten begegnen sowie das stete Mühen, rasch und zuverlässig zu versorgen und dabei, so gut es nur geht, die Zufriedenheit der uns anvertrauten Menschen und kooperierenden Ärzte in den Mittelpunkt zu stellen. Das ist das Rezept, warum wir in der Vertragsarztmedizin gebraucht werden. Darüber hinaus haben wir uns von Anfang an mit den Krankenhäusern in den Regionen verständigt, was ein gemeinsames Interesse ist und dafür Lösungen entwickelt. So ist RADIO-LOG heute in und an Krankenhäusern tätig und versorgt dadurch mehr als 3500 Krankenhaus-Betten mit.

Als Gesundheitsversorger auch ein Kulturverstärker

Sie sind als sehr aktiver Sponsor von etlichen Kulturveranstaltungen bekannt. Was ist da Ihr Beweggrund?

Weil Freude und das seelische Gleichgewicht eine große Rolle für Gesundheit und Genesung spielen ist RADIO-LOG als regionaler medizinischer Gesundheitsversorger auch Kulturverstärker. Wir sehen Kultur als Treiber eines ganzheitlichen medizinischen Ansatzes und ärztlichen Handelns. Deshalb unterstützen wir kulturelle Veranstaltungen, zum Beispiel das Jazzfest Passau, die Europäischen Wochen und vor kurzem die Ausstellung Kommunikation im Kulturmodell. In den vergangenen Jahren haben wir ja auch selbst regelmäßig große Feste und Charity-Events veranstaltet - wie das Fest für alle Sinne oder Bright Lights in der Redoute im Jahr 2019.

Der Wille zu lernen, zu entwickeln und an den Aufgaben zu wachsen

Hätten Sie sich in den 90ern vorstellen können, dass sich Ihr Unternehmen so erfolgreich entwickelt und hat die Pandemie diese Entwicklung beeinträchtigt?

Retrospektiv erscheint alles folgerichtig wie es sich entwickelt hat. Prospektiv bestand von Anfang an der Wille zu lernen, zu entwickeln, entlang von Aufgaben zu wachsen. Mit den Jahren wurde daraus ein handfester Strategieplan der den Ablauf und Aufbau unserer Organisation präzise vorsah und vorsieht. Durch alle Krisen der Gesundheitsversorgung hindurch haben wir stets mit unserer Patienten- und Überweiserzuwendung versucht, die ärztlichen und kaufmännischen Aspekte unserer Arbeit in eine dienende, maßstäbliche Balance zu bringen. Tausende COVID-19 Patienten haben wir so untersucht, versorgt und in unseren Praxen betreut. Geduldig, professionell und sicher. Das ist uns wichtig, in jeder Hinsicht.

In Zukunft mehr Zeit für Muse und Familie



Wie geht es dem Menschen Stefan Braitingen, wenn er auf sein Lebenswerk zurückblickt und was hat er weiterhin vor?

Es ist der übliche Weg. Man organisiert die Nachfolge, steht mit Rat und Tat noch eine Weile zur Verfügung und dreht dann ab. So muss es sein, denn viele fähige Ärzte und Mitarbeiter führen das Unternehmen schon längst mit. Meine persönlichen Leidenschaften sind bekannt. Ich fotografiere gerne und möchte mich hierbei noch herausfordern. 2. A. sind da das Thema: Ausbildung und Ausstellung. Dazu kommt als Musiker die Zusammenarbeit mit anderen, live und produzierend. Hier gibt es in meinem Leben eine sehr lange Linie, die es gelten wird, zu intensivieren. Last, not least steht meine Familie im Mittelpunkt, da waren in den letzten 40 Jahren viele Kompromisse nötig.

Gibt es eine bemerkenswerte Episode in der Geschichte des Unternehmens, die Ihnen sofort einfällt?

Unternehmensmeilensteine mit Wendepunkten im Denken, im Verständnis was getan und nicht getan werden kann, sind sicherlich die Beendigung der

Modell III Kooperation mit dem Klinikum im Jahr 2000, der Kauf der Liegenschaft am Schießstattweg, die erste eigene Strahlentherapie sowie die Integration von Hausarztmedizin, Frauen- und Kinderheilkunde, der Schritt raus aus Stadt und Landkreis Passau. Für mich persönlich war der Moment prägend, als mir 2000, nach Beendigung der Kooperation durch das Klinikum, gesagt wurde, es sei ein großer Fehler in Konkurrenz zu gehen. Ich wusste sofort, dass es nicht um Fehler, sondern um eine erfolgreiche Verwirklichung von Selbstständigkeit gehen muss. Aber das ist ein Cold Case, Schnee von vorgestern. Heute sind wir froh und dankbar um die vertrauensvolle Kooperation mit dem stolzen Flaggschiff überregionaler Gesundheitsversorgung.

Fakenews: Ruhig bleiben, das Gespräch suchen

Medizin und Wissenschaft im Allgemeinen sind, nicht nur pandemiebedingt, zu einem bestimmenden Faktor in der Politik geworden. Auf der anderen Seite ist die Verwirrung um die Richtigkeit von wissenschaftlichen Erkenntnissen groß. Die Vielzahl der Fakenews, gerade in den sozialen Medien, sorgt für große Unsicherheit. Was kann man Ihrer Meinung nach dagegen tun?

Das ist ein hartes Brot, jedoch für mich kein Rätsel. In meiner Wahrnehmung ist der Ausgangspunkt ein überbordendes Informationsangebot (frag mal Google), eine latente Grundsicherungsangst (Zukunftsängste), eine völlige Übersteuerung des Ichs (Selbsternächtigung) und eine zunehmende Unbildung wissenschaftlichen Denkens (alternative Fakten). Die Folge ist für den Einzelnen eine unangemessene Simplifizierung von Komplexität und der latente Argwohn vor einer unangemessenen Fremdbestimmung (Chemtrails...). Die Konsequenz daraus ist ein Normenverlust in den Paragraphen des gesellschaftlichen Zusammenlebens, das vor schweren Aufgaben steht. Dies wiegt umso schwerer, denn Fakt ist auch, dass die Schere zwischen arm und reich weiter aufgeht, Teilhabe zunehmend erschwert wird. Was man dagegen tun kann? Ich für meinen Teil versuche im Gespräch zu bleiben, ruhig und geduldig zu sein.

Natürlich kommen auch Sie in den Genuss der INNSIDE -Flussfrage: Mit welchem Fluss können Sie sich am meisten identifizieren?

Das ist einfach. Mein Leben ist durch die Donau geprägt. Ich bin in der stolzen Stadt Ulm geboren, hab in Regensburg studiert und mein Glück in der wunderschönen Stadt Passau gefunden. Der Donaauraum ist uralte Wiege der europäischen Kultur, das fasziniert mich immer mehr.

WIR DANKEN
IHNE FÜR DAS
GESPRÄCH!



REGIONALE LEBENSMITTEL IM FOKUS

**FORSCHUNGSPROJEKT WILL DEN MARKT FÜR REGIONALE LEBENSMITTELERZEUGNISSE
TRANSPARENTER GESTALTEN**



Freuen sich auf die Zusammenarbeit im Projekt SMAEG Bot: Bastian Kühnel (v.l.), Britta Biskup und Alexander Tremel von der Regiothek, Franziska Kellner, Dr. Stefan Mang und Judith von Minden von CENTOURIS, sowie Mehdi Ben Amor, Dr. Jelena Mitrovic und Prof. Dr. Michael Granitzer von der Universität Passau. (Foto: Universität Passau/Studio Wechselbaumer)

Im Projekt „SMAEG Bot – Smart Eating Bot für regionale Lebensmittel“ arbeiten der Lehrstuhl für Data Science, die Nachwuchsforschungsgruppe CAROLL und das Institut CENTOURIS der Universität Passau gemeinsam mit der Regiothek GmbH daran, den Markt für regionale Lebensmittelerzeugnisse transparenter zu gestalten und den Marketingaufwand für die einzelnen Betriebe zu reduzieren. Das Forschungsprojekt hat eine Laufzeit von drei Jahren und wird gefördert vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft.

HERAUSFORDERUNG FÜR KLEIN- UND FAMILIENUNTERNEHMEN

Während die Nachfrage nach regional erzeugten Lebensmitteln kontinuierlich steigt, stellt es für Familien- und Kleinunternehmen aus Landwirtschaft, Verarbeitung und dem Einzelhandel oft eine Herausforderung dar, mit den sich verändernden Kommunikationsgewohnheiten auf Verbraucherseite Schritt zu halten. So können sie häufig neben ihrem arbeitsintensiven Kerngeschäft nur begrenzt Zeit und Geld in professionelles Online-Marketing stecken, obwohl sich eine Vielzahl ihrer Kundinnen und Kunden bereits online informiert.

REGIOTHEK LEISTET WERTVOLLEN BEITRAG

Die Online-Plattform des Passauer Start-ups Regiothek GmbH setzt genau hier an und leistet einen wertvollen Beitrag, indem sie für Erzeuger und Anbieter regionaler Lebensmittel eine einfache Möglichkeit schafft, sich digital zu präsentieren und zu vernetzen. Durch die Regiothek erhalten sie eine technologisch stets aktuelle Online-Präsenz, auf der sie auch ohne IT-Kenntnisse ihre Produkte anbieten und wertvolle Informationen über Zulieferer und Verkaufsstellen angeben können. Im interdisziplinären Projekt SMAEG Bot sollen nun die Anwendungen und Funktionen sowie die Benutzbarkeit dieser Plattform weiterentwickelt und optimiert werden. Mithilfe von KI werden am Lehrstuhl für Data Science unter Leitung von Prof. Dr. Michael Granitzer in Zusammenarbeit mit der Nachwuchsforschungsgruppe CAROLL unter Leitung von Dr. Jelena Mitrovic neue IT-Lösungen entwickelt und implementiert, die basierend auf den Informationsbedürfnissen der einzelnen Akteure die Kommunikation zwischen den Nutzergruppen vereinfachen sollen.



WEITERE INFORMATIONEN

Weitere Informationen zum Projekt SMAEG Bot finden Sie auf der Projektwebsite unter: www.uni-passau.de/smaeg-bot

INTERDISZIPLINÄRE ZUSAMMENARBEIT

„Chat-Bots auf Basis neuronaler Sprachmodelle ermöglichen einen unkomplizierten Einstieg in die Plattform und erlauben der Regiothek damit, die Vielzahl der kleinen Erzeugerbetriebe einfach in die digitale Vermarktungswelt aufzunehmen“, erklärt Prof. Dr. Granitzer. „Es wird immer wichtiger, über die Entwicklung von neuronalen Sprachmodellen für spezifische Domänen und für andere Sprachen als Englisch nachzudenken – in diesem Fall werden wir an deutschen Sprachmodellen und der Lebensmitteldomäne arbeiten“, ergänzt seine Kollegin Dr. Mitrovic. Das Institut CENTOURIS ermittelt im Projekt die jeweiligen Nutzerpräferenzen, welche als Grundlage für die geplanten IT-Entwicklungen dienen. Zudem werden die bedienungsfreundliche Anwendung und alltägliche Handhabbarkeit der neuen Funktionen auf der Plattform durch entwicklungsbegleitende Usability-Forschung sichergestellt. „Es ist essenziell, die Nutzerperspektive auf die technologischen Neuerungen zu untersuchen und in den weiteren Entwicklungsprozess miteinzubringen. Dabei berücksichtigen wir sowohl die Sichtweise der erzeugenden Betriebe als auch der Endverbraucherinnen und -verbraucher“, so CENTOURIS-Geschäftsführer Dr. Stefan Mang.

ZIEL: HOHE NUTZERFREUNDLICHKEIT

Im Rahmen des Projekts SMAEG Bot stellt die Regiothek GmbH ihre Plattform bereit und zeigt aktuelle Informationslücken und einzelne Use Cases der Kommunikation auf dem Markt regionaler Lebensmittelerzeugung auf. Durch die kontinuierliche Weiterentwicklung der Plattform im Rahmen des Projekts soll dieses Vorhaben mit dem Ziel einer hohen Nutzerfreundlichkeit fortwährend optimiert werden. „Wir freuen uns sehr, über die nächsten drei Jahre mit hochqualifizierten Projektpartnern die Regiothek-Plattform auf ein neues technologisches Niveau zu heben. Dies steigert letztendlich auch das Vermarktungspotenzial der vielfältigen Produkte unserer Kundinnen und Kunden. Wir freuen uns auf eine spannende Zusammenarbeit und zielführende Ergebnisse!“, ergänzt Alexander Tremel, Gründer und Geschäftsführer der Regiothek GmbH.

Weihnachten

Kinder, Eltern, Freunde
und Familie —
an Weihnachten
sind alle GERNE zu Hause.

Seien Sie es das ganze Jahr.



POPP

IMMOBILIEN

Ihr
Ulrich Popp

Frohes Fest

wünscht
Popp
Immobilien.

popp-immobilien.com

POPP Immobilien GmbH · Theresienstraße 5 · 94032 Passau

START DER „WUNSCHZETTEL.ZONE“

NEUE PROJEKTE BEI DER WEIHNACHTSAKTION 2021/22 FÜR RUMÄNIEN –
CARITAS UND DIÖZESANJUGEND RUFEN ZUR HILFE AUF – LEBENSMITTELPAKETE

Mit neuen Projekten startet die „wunschzettel.zone“, die Weihnachtsaktion für Menschen in Not in Rumänien. Die Pandemie hat die Probleme verschärft. Die Dienste der Caritas im rumänischen Satu Mare brauchen dringend Hilfe. Ab sofort können sich Initiativen, Gruppen, Vereine, Kitas oder Schulen beteiligen und verschiedene Projekte übernehmen. Bei der Gemeinschaftsaktion „wunschzettel.zone“ bitten Caritas, BDKJ, kirchliche Jugendbüros und Bischöfliches Jugendamt um Spenden.

Üblicherweise schreiben Kinder Briefe mit ihren Wünschen ans Christkind. Sie hoffen, dass der eine oder andere Wunsch in Erfüllung geht. Damit gezielt geholfen werden kann, hat die Caritas Satu Mare Wunschzettel aus großer Not zusammengestellt. So schildert Caritasdirektor Joan Laurentiu Roman aus Satu Mare die Lage: „Die Pandemie hat viele Menschen noch ärmer gemacht, hat vielen die letzte Hoffnung genommen“.

Derzeit sei es enorm wichtig, Lebensmittelpakete für ärmste Menschen bereitzustellen. Über 1000 solcher Hilfstiten im Wert von 10 Euro sollen vor Ort gefüllt werden. Mit Lebensmitteln wie Reis, Nudeln, Zucker, Mehl und vielen anderen Dingen bepackt werden sie ausgegeben, erläutern Birgit Klein, Bischöfliches Jugendamt, und Mario Götz, Caritas-Auslandshilfe. Der zweite dringende Wunsch der Caritas Satu Mare: Hilfe für die Hauskrankenpflegestationen. Mit Pflegepatenschaften kann man älteren und pflegebedürftigen Menschen einen Monat lang Unterstützung durch Caritas-Mitarbeiterinnen ermöglichen. Ein dritter Bereich sind die Kinder- und Jugendhilfeeinrichtungen. Dort mangelt es in dieser für alle sehr schwierigen Zeit oft am Nötigsten. Projektideen, weil kostenmäßig überschaubar, sind manchmal auch ganz schnell umzusetzen. Zu finden unter www.wunschzettel.zone.

Caritasdirektor Roman hofft auf Hilfe aus Passau. „Diese Hilfe war immer entscheidend dafür, dass wir unsere Aufgabe in Satu Mare erfüllen können“, dankt er im Namen der Menschen in Satu Mare.



Ein wichtiges Projekt: Patenschaften, damit in der Hauspflege ältere Menschen von der Caritas betreut werden können.

vhs Ihre Volkshochschule
für Stadt & Landkreis Passau

ES IST NIE ZU SPÄT... ETWAS NEUES ZU LERNEN!

Entdecken Sie Ihre ungeahnten Talente bei einem vhs-Kurs aus verschiedensten Bereichen:

- Fotografie, Musik
- Sprachen & Kommunikation
- Kochen, Fitness & Tanzen
- Kultur & Kreativität
- Berufliche Weiterbildung
- Gesellschaft & Geschichte
- Persönlichkeit & Psychologie

Stöbern Sie jetzt durch unser Programm und finden Ihren Lieblingskurs!

Jetzt entdecken!
Unser Kursangebot:
www.vhs-passau.de



vhs Passau
Nikolastr. 18
94032 Passau
Tel.: 0851 95980-0
info@vhs-passau.de

Immer aktuell:

ANZEIGE



MEDIZINCAMPUS NEWS

PASSAU

RADIO-LOG MVZ Schießstattweg 60 Passau | Allgemeinmedizin - Radiologie

Kinder- und Jugendmedizin - Frauenheilkunde & Geburtshilfe - Strahlentherapie

GEFEIERT WIRD SPÄTER ALLE AUGEN AUF 2022

RADIO-LOG macht es wie Olympia und EURO: Die große 30-Jahre-Party ist auf 2022 verschoben.

In diesem Jahr feiert RADIO-LOG Jubiläum - eigentlich. Eine richtig große Party gibt's erst im nächsten Frühling, wenn die Pandemie unser gemeinschaftliches Leben hoffentlich nicht mehr so sehr beeinträchtigt. Leider hat sich die Corona-Lage nicht entwickelt wie wir es uns erhofften. Während der Sommer eine Atempause darstellte und kulturelles Leben relativ unbehelligt zuließ, hat RADIO-LOG Veranstaltungen in Kunst und Kultur unterstützt. Rückblickend war 2021 ein produktives, weichenstellendes Jahr für das Passauer Unternehmen.

→ www.radio-log.de



AKTUELLE NEWS AUS DER RADIO-LOG WELT

SPONSORING

→ **Portfolio erweitert:
Musik und bildende Kunst**

Inntöne Festival, Europäische Wochen, Jazzfest Passau, Rivertone in Straubing. Seit vielen Jahren betreibt RADIO-LOG Sponsoring zur Unterstützung von musikalischen Großereignissen. In diesem Jahr neu im Portfolio: eine multimediale Kunstausstellung im Kulturmodell als Ergänzung zur bestehenden Erfahrung mit der Musik. Kunst und Kultur in unser Leben



zu integrieren, ist förderungswert. Auf die Gesundheit achten - genug bewegen, gesund essen - ist eine Sache. Auch wichtig ist es: mit den Sinnen zu genießen!

CHARITY

→ **Neue Projekte in der Pipeline**

RADIO-LOG spendet nicht nur Beträge an wohltätige Projekte. Die Passauer werden gerne selbst kreativ. Neben Spenden an die Bayerische Krebsgesellschaft und erstmalig an Pink Ribbon Deutschland - diese Initiative ist im Kampf gegen den Brustkrebs aktiv - bereitet RADIO-LOG im kommenden Jahr ganz neue wohltätige Engagements für das Wohlergehen von



erkrankten Kindern und deren Familien vor. Das Passauer Unternehmen setzt seit langem den Wohltätigkeits-Fokus auf die Jüngsten in unserer Gesellschaft.

GESUNDHEIT

→ **RADIO-LOG Standorte fit für die Zukunft**

Neu aufgestellt mit qualifiziertem medizinischen Personal und Spitzentechnologie. RADIO-LOG entwickelt sich immer weiter, um den Menschen in der Region die bestmögliche gesundheitliche Versorgung zu kommen zu lassen. Zum Beispiel verstärkt jetzt Dr. Christian Schropp (Foto) mit dem Schwerpunkt Neuropädiatrie die Passauer Praxis für Kinder- und Jugendmedizin am



Schießstattweg. Außerdem verfügen seit diesem Jahr alle Strahlentherapien und Radiologien über hochmoderne Linearbeschleuniger, CT und MRT-Geräte.



NACH VORN SCHAUEN EMANUEL HOFER GESCHÄFTSLEITUNG

Emanuel Hofer gehört als kaufmännischer Leiter zur Geschäftsleitung von RADIO-LOG. Im Rückblick bewertet er das Jahr 2021 trotz Schwierigkeiten durch Corona, aus Sicht des Passauer Gesundheitsversorgers, gar nicht negativ und blickt stattdessen zuversichtlich in die Zukunft: „RADIO-LOG hat sich in diesem Jahr stark weiterentwickelt und ist an den Herausforderungen durch die Pandemie sogar gewachsen. Unsere strengen Corona-Regeln haben alle Teams super umgesetzt. Für den Zusammenhalt bedanken wir uns von ganzem Herzen. Mit kreativer Energie haben wir neue kulturelle und soziale Projekte auf den Weg gebracht und unternehmerische Schritte ausgeführt, um fit für die Zukunft zu bleiben.“



WENN FORSCHUNG VON SICH HÖREN LÄSST

Der neue Podcast „nachgeforscht“ des Hochschulverbunds TRIO beschäftigt sich mit spannenden Forschungsthemen der ostbayerischen Hochschulen und macht die Menschen hinter den Projekten hörbar.

Wie gelingt die Energiewende? Wie klug ist eine künstliche Intelligenz? Wann übernehmen die autonomen Autos das Lenkrad? Und wer forscht eigentlich in Ostbayern zu all diesen Themen? Diesen und vielen weiteren Fragen will der neue Science-Podcast „nachgeforscht“ des Hochschulverbunds TRIO (Transfer und Innovation Ostbayern), an dem die sechs ostbayerische Hochschulen und Universitäten beteiligt sind, auf den Grund gehen. Den Lead für den Podcast übernehmen dabei die Hochschule Landshut und die Universität Passau. So berichten die beiden Moderatorinnen Veronika Barnerßoi und Barbara Weinert einmal im Monat über spannende Forschungsthemen aus den TRIO-Hochschulen, sprechen mit Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern aus Niederbayern und der Oberpfalz und wollen wissen: Was treibt diese Menschen an und was sind ihre Visionen?

AKTUELL ZWEI FOLGEN ONLINE

In der ersten Folge, erfahren die Zuhörerinnen und Zuhörer beispielsweise, warum sie ihr Smartphone nicht in der Sonne liegen lassen sollten. Darüber hinaus sprechen die beiden Moderatorinnen über interessante Forschungsprojekte an den TRIO-Hochschulen und schildern, was es mit sogenannten Exoskeletten auf sich hat, warum ein Wasserstoff-Atlas bei der Energiewende helfen kann und wie sich die Strahlentherapie bei Krebsbehandlungen verbessern ließe. In der Interview-Rubrik „Auf einer Wellenlänge mit...“ erzählt Professor Dr. Jörg Fedtke von der Universität Passau schließlich, was ihn mit Miriam Makeba verbindet und warum er sich selbst als „Zebra in der Rechtswissenschaft“ bezeichnet.

Die zweite Folge beschäftigt sich unter anderem mit der Frage, wo es junge Akademikerinnen und Akademiker nach ihrem Studium hinzieht. Darüber hinaus berichten die Moderatorinnen, wie ein Forschungsprojekt die Energiewende in der Donauregion voranbringen möchte und wie Forschende mithilfe von Künstlicher Intelligenz beleidigende Sprache im Netz erkennen wollen. Zudem hinterfragen sie Schönheitsideale in sozialen Netzwerken und sprechen darüber mit der Landshuter Professorin Dr. Eva Wunderer. Zu guter Letzt verrät Interviewgast Prof. Dr. Norina Lauer von der OTH Regensburg, wie ein Projekt Menschen nach einem Schlaganfall bei der Kommunikation helfen kann und was sie an der Logopädie so fasziniert.



MENSCHEN HINTER DEN PROJEKTEN KENNENLERNEN

„Uns ist es wichtig zu zeigen, was sich an den ostbayerischen Hochschulen alles im Bereich Forschung tut – nämlich ein ganze Menge“, so die Moderatorinnen. Zum anderen wollen sie mit den Wissenschaftlern und Wissenschaftlerinnen abseits von Laboren und Hörsälen sprechen und die Menschen hinter den Forschungsprojekten kennen lernen. „Dabei tun sich oft sehr interessante oder amüsante Geschichten auf.“

BETEILIGUNG ERWÜNSCHT

Da das Projekt TRIO den Kontakt zu den Menschen in der Region sucht und Anregungen aus der Bevölkerung aufnehmen will, sind die Zuhörerinnen und Zuhörer zudem aufgerufen, sich aktiv zu beteiligen: Wer selbst eine Frage an die Wissenschaft hat, kann diese unter der E-Mail-Adresse nachgeforscht@trio-ostbayern.de stellen. Wenn möglich, sollen diese Fragen dann im Laufe der kommenden Folgen von Forschenden aus den TRIO-Hochschulen beantwortet werden. Alle Podcast-Folgen finden sich auf der TRIO-Webseite unter www.transfer-und-innovation-ostbayern.de/nachgeforscht sowie auf vielen bekannten Streamingdiensten.



Wissenschaft für Alle präsentieren die Moderatorinnen Barbara Weinert von der Universität Passau und Veronika Barnerßoi von der Hochschule Landshut (v.l.) im Science-Podcast „nachgeforscht“

KREATIVE AUFGEPASST!

SCHON FLORENCE NIGHTINGALE WUSSTE: “PFLEGE IST EINE KUNST” – UND DAS SOLL WÖRTLICH GENOMMEN WERDEN!

Diesem Motto getreu veranstalten die Pflegeschulen der Privaten Berufsakademie Passau GmbH unter dem Hashtag #PflegelstKunst einen Kreativwettbewerb zum Thema Pflege. Die Schirmherrschaft für diesen Wettbewerb übernimmt der Oberbürgermeister der Stadt Passau, Jürgen Dupper zusammen mit dem Passauer Landrat Raimund Kneidinger.

festgelegt zu 50% nach Beitrag-Likes und zu 50% nach Bewertung durch eine von der BAP zusammengestellte Fachexperten-Jury.



Preisgeld pro Sparte:
1. Platz: 500,- €
2. Platz: 250,- €

INTERESSE GEWECKT?

Sende ein Foto / Video deines Kunstwerks (als jpeg- bzw. mp4-Datei, Textbeiträge im pdf-Format) mit Angabe deines vollständigen Namens bis zum **31.01.2022** per E-Mail an info@bap-passau.de.

Im Anschluss an den Wettbewerb ist eine Ausstellung mit Medien-Präsenz in den Räumlichkeiten der BAP geplant. Teilnahmebedingungen, ausführliche Informationen und Hinweise zum Datenschutz auf www.bap-passau.de/kreativwettbewerb



ANZEIGE

„Meine Vorgänge“ online immer im Blick!

Anträge live verfolgen? Auf einen Klick.

Gesundheit? Immer im Griff – mit der Funktion „Meine Vorgänge“ haben Sie im Onlineportal vollen Überblick über den Bearbeitungsverlauf Ihrer Anträge. Jederzeit und von überall abrufbar. Das ist **#EchteNähe**

Mehr Infos auf www.aok.de/bayern/einfachdigital

Gesundheit nehmen wir persönlich.



HACKEN ALS LERNINHALT

THD bereitet Lehrkräfte auf Hackdays an Schulen vor

Um Jugendliche – im positiven Sinne – an das Thema Hacking heranzuführen, wurden Lehrkräfte aus Deggendorf und Umgebung vom MINT-Team der Technischen Hochschule Deggendorf (THD) auf die Hackdays vorbereitet, die 2022 wieder an ausgewählten Schulen stattfinden. Hintergrund: Die THD ist seit diesem Schuljahr Teil des deutschlandweiten Make-Your-School-Programms und als Netzwerkhub die regionale Koordinationsstelle der Hackdays. In den kommenden drei Jahren wird das MINT-Team der THD jede teilnehmende Schule drei Mal pro Jahr besuchen.

Zum Auftakt ging es um die Mobilisierung der Lehrkräfte, die sich an ihren Schulen speziell für Informatik und Digitalisierung einsetzen. Sie durften in die Rolle der Schülerinnen und Schüler schlüpfen und mit Unterstützung einer technischen Trainerin an Workstations und kleinen Hacks tüfteln. Regionalkoordinatorin Anna Kaiser vom MINT-Team der THD ist überzeugt, dass „diese Selbsterfahrung für die Wirkung des Trainings sehr wichtig ist. Letzte Zweifler können sich von dem Konzept überzeugen und sehen, dass mithilfe der Make-Your-School-Materialien schnelle und gute Erfolgserlebnisse möglich sind“. Denn Hacken macht Spaß und Hacken als Unterrichtsthema fördert die digitale Bildung an Schulen nachhaltig. Zudem hilft es, die digitale Mündigkeit der Schülerschaft weiter zu steigern. Mit dabei sind das Comenius Gymnasium Deggendorf, das Gymnasium Metten, die Maria Ward Realschule Deggendorf sowie das Anton-Bruckner-Gymnasium aus Straubing.



Florian Fuchs (Comenius Gymnasium Deggendorf) und Johannes Feuchtmeyer (Anton-Bruckner-Gymnasium Straubing) programmieren ihren Mikrocontroller für die Aufgabe „Hitzefrei“.

PREMIERE IN BIBERACH



Moritz Grötsch, Kim Hong und Julian Hofbauer (v.l.n.r.) präsentieren ihren Kurzfilm „Flucht“ bei den Biberacher Filmfestspielen.

„Flucht“ erzählt die Geschichte des zwölfjährigen Jakob, der immer wieder vor seinen streitenden Eltern in den Wald flieht. Als er dort eines Tages in Lebensgefahr gerät, muss er eine schwierige Entscheidung treffen. Der zwölfminütige Film ist die Abschlussarbeit der Deggendorfer Medientechnik-Studierenden Kim Hong (Drehbuch und Regie), Moritz Grötsch (Bildgestaltung), Lea Blöching (Produktion, Aufnahmeleitung), Julian Hofbauer (Ton und Musik) sowie Nikkash Sutharsan (Schnitt). Betreut wurde das Filmprojekt von Prof. Jens Schanze. Dank ihres überdurchschnittlichen Engagements ist es den Studierenden gelungen, den Film mit zwei Kinderdarstellern unter Pandemiebedingungen zu produzieren und fertigzustellen. Die Einladung nach Biberach stellt für das Deggendorfer Filmteam höchste Anerkennung dar. Die Festspiele gelten als „Familientreffen deutscher Filmemacher“. Namhafte Regisseure wie Caroline Link, Volker Schlöndorff oder Fatih Akin wurden dort in der Vergangenheit mit Preisen für ihre Werke ausgezeichnet, ebenso wie Oliver Haffner, Lehrbeauftragter im Masterstudiengang Medienproduktion der THD. Der Deggendorfer Beitrag war auf dem renommierten Festival der einzige Kurzfilm, der nicht an einer Filmhochschule produziert wurde.

i

VERANSTALTUNGSTIPP
THD Digi Camp
Der Mensch in Organisation und Gesellschaft –
Wirtschaftspsychologie in der Praxis

14. Dezember
16:00-18:00 Uhr
online

Weitere Termine und Informationen unter
www.th-deg.de/veranstaltungen

Nichts ist für die Ewigkeit

Das Blattwerk hat Blumen für den perfekten Augenblick



**STADT «
GESPRÄCHE**
» GSCHICHTN
AUS DER PASSAUER
INNENSTADT

„Hier am Heuwinkel ist das Tor zur Fuzo. Ein Nadelöhr, immer viel los. Mit alteingesessenen Läden in der Nachbarschaft und einer sehr interessanten Gastronomie, wo der Passauer gerne zu Mittag isst. Wenn da gegen etwa elf Uhr das erste Geschirr klappert, liegt so ein Flirren in der Luft.“ Sonja Vogl gerät ins Schwärmen. Die Floristmeisterin führt – nach vielen Jahren in der Grabengasse – ihre Werkstatt für Floristik „Blattwerk“ nun seit Herbst 2020 im Heuwinkel 8. Dank ihrer anspruchsvollen Blumenkunst ist Sonja in der Region aber schon weitaus länger kein unbeschriebenes Blatt mehr. So kreierte sie zunächst als freischaffende Auftragsfloristin bereits in den Nullerjahren schöne Sträuße. Und die wurden unter anderem an den Dalai Lama, Kofi Annan oder die Königin Silvia von Schweden überreicht.



„Blumen gehören zum täglichen Bedarf – ob zur Entbindung, zum Geburtstag, zur Hochzeit oder der Beerdigung. Sie begleiten unser Leben vom Anfang bis zum Schluss und unterstreichen Anlässe, ohne dabei selbst im Mittelpunkt zu stehen“, sagt Sonja aus voller Überzeugung. „Einmal wollte ein junger Mann für seine Freundin einen Strauß, der aussehen sollte, als hätte er ihn selbstgepflückt“, erzählt sie, „dem haben wir ein leger gebundenes Arrangement zurechtgemacht. Ganz unkompliziert, en passant. Mit hiesigen Gräsern und Blumen, der Jahreszeit entsprechend.“ Sonja schaut sich um. In ihrem Laden hat der Frühling Einzug gehalten. Dann holt sie kurz Luft, fasst ihre Gedanken in Worte: „Damit ein Moment besonders bleibt, muss man ihn auch wieder loslassen. Das ist wie mit Blumen: Das schönste daran ist ihre Vergänglichkeit.“

BLATTWERK
Heuwinkel 8
94032 Passau

Telefon: 0851 30609
www.blattwerk-passau.de

Im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative „Stadtgespräche“ präsentiert City Marketing Passau e. V. die Vielfalt der Einkaufsstadt Passau anhand einer Auswahl von Akteuren aus verschiedenen Bereichen.



WEIHNACHTSZAUBER IN DER STADTGALERIE PASSAU

Der Weihnachtsmarkt im Center ist geöffnet

Weihnachtszeit ist Geschenkezeit: Die STADTGALERIE Passau bietet ihren Kunden auch in diesem Jahr mit dem „Himmlichen Service“ wieder ein angenehmes Einkaufserlebnis und eine ganz besondere Atmosphäre für das Weihnachts-Shopping. Die weihnachtliche Service-Offensive sorgt mit zahlreichen zusätzlichen Angeboten im Center dafür, den Kunden die Weihnachtseinkäufe so einfach und komfortabel wie möglich zu machen. Diese reichen vom Einpackservice für Geschenke bis hin zu freundlichen „Weihnachtspagen“, die kleine Geschenke und Weihnachtspralinen verteilen.

Eine große Cash-Back Aktion erwartet alle Kunden und Besucher der STADTGALERIE Passau im Dezember. Beginnend ab dem 1. Dezember werden alle Gutscheinkäufe im Wert von 100€ oder mehr mit einem zusätzlichen 10€ Gutschein belohnt (nur solange der Vorrat reicht). Am 6. Dezember können sich alle Kinder auf eine tolle Überraschung freuen. Der Nikolaus hat für die kleinen Besucher der STADTGALERIE Passau mit Süßigkeiten gefüllte Strümpfe an der Kundeninfo deponiert, die nur darauf warten abgeholt zu werden.

Alle 90 Shops der STADTGALERIE Passau haben an Heilig Abend und Silvester bis 14 Uhr geöffnet. Aus Rücksicht auf die Gesundheit aller ist das Tragen von FFP2 Masken in der STADTGALERIE Passau nach wie vor obligatorisch.



WINTERJACKEN ÜBERGEBEN



Aus der großen „Share the warm“ Aktion von Dandy und Vero Moda, bei der die Kunden ihre Jacken spenden konnten und dafür 20 % auf ihre neuen bekommen haben, konnte Dandy-Chef Johann Weber kürzlich 50 Jacken an die Bahnhofsmission übergeben. Die engagierte Leiterin Frau Leitt-Weber sorgt nun dafür, dass diese an bedürftige Menschen weitergeleitet werden.



#ICHBINHEIMATSHOPPER - WETTBEWERB AUF INSTAGRAM

Noch bis 24. Dezember 2021

Die Initiative "Heimat shoppen" der IHK Niederbayern, an der sich auch City Marketing Passau e. V. beteiligt, wirbt für den Einzelhandel vor Ort, der im Zusammenspiel mit Gastronomie und Dienstleistungsbranche eine lebendige, lebens- und liebenswerte Innenstadt ausmacht. #ichbinheimatshopper bietet eine Plattform, auf der Käufer*innen darstellen können, warum sie gerne in Passau einkaufen. Der Wettbewerb läuft bis zum 24. Dezember 2021. Der originellste Post wird von einer Jury gekürt. Zu gewinnen gibt es einen Rucksack, gefüllt mit Artikeln und Gutscheinen, die von CMP-Mitgliedern gespendet wurden. Umrahmt wird der Wettbewerb von den Statements bekannter Passauer, die den Satz "Ich bin Heimatshopper, weil ..." vervollständigen.

TRADITIONELLER HOLZMARKT AM 2. UND 7. DEZEMBER



Am 2. und 7.12. finden zwischen 9 und 19 Uhr die traditionellen Passauer Holzmärkte statt. Rund 20 Händler aus Bayern, Österreich und Tschechien bieten nützliche Winterwaren, Produkte und Handwerkliches aus Holz in der Bahnhofstraße, Dr.-Hans-Kapfinger-Straße, Ludwigstraße und am Ludwigsplatz an. Der jährliche Holzmarkt ist ein fester Bestandteil der Vorweihnachtszeit in Passau. Es werden wieder vielfältige und traditionelle Produkte angeboten: von Korbwaren über Vogelhäuser bis hin zu Krippenfiguren oder Holzdekorationen ist vieles dabei.

Die Holzmärkte in Passau haben eine lange Tradition und finden eine erste Erwähnung im 16. Jahrhundert. Nach Unterbrechungen wurde aufgrund der hohen Nachfrage der Bevölkerung ab dem Jahre 1822 dreimal jährlich ein Holzmarkt abgehalten. Ab 1870 fand der Holzmarkt in Verbindung mit dem „kleinen“ und „großen“ Schweinemarkt in der Adventszeit statt. Nach dem zweiten Weltkrieg verschwand der Schweinemarkt. Seither wird der traditionelle Holzmarkt eigenständig in der Passauer Innenstadt abgehalten und von der Werbegemeinschaft CMP veranstaltet. Eine Unterscheidung zwischen kleinem und großem Holzmarkt gibt es mittlerweile nicht mehr, der Markt ist an beiden Tagen gleich groß.



DIE GESCHENKIDEE – DER CITYGUTSCHEIN PASSAU



Verschenken Sie die Vielfalt der Einkaufs- und Erlebnisstadt Passau mit dem Citygutschein. Dieser beliebte Gutschein wird in über 80 Geschäften, Lokalen und Einrichtungen wie dem PEB angenommen. Da ist für jeden das Richtige dabei! Den Citygutschein im Wert von je 10 EUR erhalten Sie im CMP-Büro, bei Bücher Pustet (Nibelungenplatz), bei der Sparkasse Passau (Ludwigstraße), der VR-Bank (Ludwigsplatz) oder bei Schulz – Schönes für Zuhause (Grabengasse).



SEHR GEEHRTE LESERINNEN UND LESER,

das CMP-Team wünscht Ihnen in diesen turbulenten Zeiten eine besonders schöne Vorweihnachtszeit. Genießen Sie den Einkaufsbummel in unserer schönen Innenstadt, lassen Sie sich von den Auslagen der Geschäfte inspirieren und erfreuen Sie sich an der Weihnachtsbeleuchtung! Wir wünschen allen ein Frohes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben. Bleiben Sie gesund!

Mit den allerbesten Grüßen
Ihr Team von City Marketing Passau e. V.

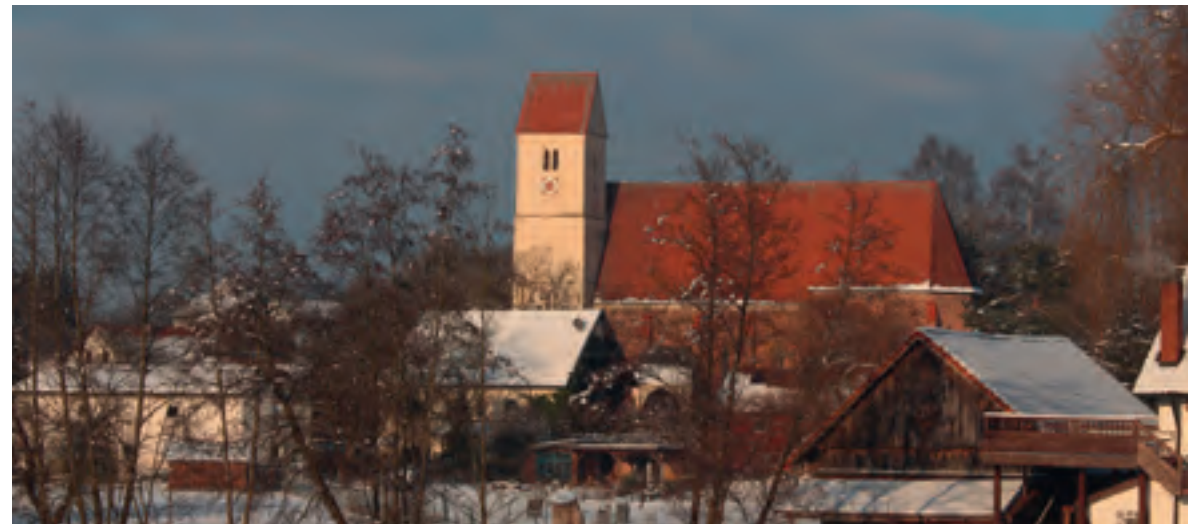
Sponsord by

STADTGALERIE
PASSAU

bd BIG DANDY
JEANS & FASHION
WWW.BIGDANDY.DE
Nibelungenplatz 1 0851 - 49084302
84032 Passau info@bigdandy.de

ROTHER
Akustik- & Brillenhaus

Sparkasse
Passau



Ein Juwel im Wolfachtal

Die St. Laurentius-Kirche in Steinkirchen ist die älteste Kirche im Wolfachtal. Bis zur Einführung der Reformation in Ortenburg im Jahre 1563 fungierte sie noch als Pfarrkirche für viele umliegende Ortschaften. St. Laurentius geht auf eine romanische Vorgängerkirche zurück, von der sich jedoch nur im Turm Reste erhalten haben. Ihre heutige spätgotische Gestalt erhielt sie in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts durch den Braunauer Baumeister Tamann. Am 19. Mai 1478 wurde die Kirche von Weihbischof Albert von Passau neu geweiht. Abgesehen von Renovierungsmaßnahmen wurden seither keine baulichen Veränderungen mehr getätigt. Auf der gemauerten historischen steinernen Empore befindet sich die aus

dem 19. Jahrhundert stammende Orgel des Passauers Georg Adam Ehrlich. Die St. Laurentius-Kirche war aber stets die Friedhofskirche Ortenburgs und seit 1563 jene der evangelischen Gemeinde. Besonders aus dem 16. und 17. Jahrhundert haben sich im Kirchenschiff daher zahlreiche historisch wertvolle und prunkvoll geschmückte Grabsteine und Epitaphien erhalten. Diese zeugen von Ortenburger Bürgern oder gräflichen Beamten, aber auch von evangelischen Stadtbewohnern Passaus sowie österreichischen und bayerischen Adeligen. Noch heute wird in der Kirche Gottesdienst gehalten. Bekannt ist sie zudem als Veranstaltungsort der jährlich stattfindenden Steinkirchner Herbstkonzerte. Die St. Laurentius-Kirche ist somit ein geschichtliches Juwel mitten im Wolfachtal.

Wird die traditionelle Holzkirchener Kerzenwallfahrt zum Bogenberg immaterielles Kulturerbe?

Die Bundesrepublik Deutschland ist dem UNESCO-Übereinkommen zum immateriellen Kulturerbe im Jahr 2013 beigetreten. Neben dem Bundesweiten Verzeichnis gibt es in Bayern ein eigenes Bayerisches Landesverzeichnis des Immateriellen Kulturerbes. Und genau in dieses Verzeichnis möchte die traditionelle Holzkirchener Kerzenwallfahrt zum Bogenberg aufgenommen werden. Noch bis 30. November läuft die derzeitige Bewerbungsrunde. Zu einem Termin zur Feinabstimmung der Bewerbung trafen sich kürzlich im Dorfgemeinschaftshaus in Holzkirchen zahlreiche Vertreter, darunter die beiden Ersten Bürgermeister Stefan Lang aus Ortenburg und Andrea Probst aus Bogen mit Altbürgermeister Franz Schedlbauer. Als Vertreter der Geistlichkeit waren der Pfarrer des Pfarrverbandes Ortenburg Anton Haslberger und Pastoralreferent Stefan Winter sowie Bogenbergs Pater Darek anwesend. Das Landratsamt Passau war mit Kulturreferent Christian Eberle und Mitarbeiterin Julia Bösl-Sachse vertreten. Historiker Dr. Herbert Wurster stand beratend zur Seite. Auch Wallfahrtsleiter Thomas Haslinger nahm an dem Termin teil, ebenso wie Vertreter der Pfarrgemeinderäte von Holzkirchen und Bogenberg und der jeweiligen Feuerwehren.

Knapp 550 Jahre reicht die Tradition der Holzkirchener Kerzenwallfahrt zurück. Seither fand sie jedes Jahr an Pfingsten statt – ohne Ausnahme wurde der Muttergottes jährlich ein Kerzenopfer auf dem Bogenberg dargebracht. Die rund 75 Kilometer lange Fußwallfahrt beginnt in Holzkirchen und endet auf dem Bogenberg in einer der bedeutendsten bayerischen Wallfahrtskirchen. Die namensgebende „Kerze“ ist ein fast 13 Meter langer und rund einen Zentner schwerer Fichtenstamm, der mit Wachs umwickelt und nach alter Tradition gefertigt wird.



Mit freundlicher Unterstützung von



PROGRAMM DEZEMBER 2021

WEIHNACHTSAUSSTELLUNG
PARSCHALLING 30 | ORTENBURG
27. NOVEMBER – 5. DEZEMBER 2021

BESUCHE NUR NACH
TELEFONISCHER ANMELDUNG:
08542 2430

WEIHNACHTSAUSSTELLUNG
WOHNEN & SCHENKEN CHRISTA WAGNER
BIS 24. DEZEMBER 2021

LINZ

WOMÖGLICH LIEBE

Linz ist Großstadt im Kleinen. Mit einem perfekt zwischen urbanem Lebensgefühl und Naturgenuss ausbalanciertem Mikroklima, eigenem Way of Life und immer ein Rendezvous wert.



Vier Buchstaben, ein Stadtname, und jede Menge Zuschreibungen: Linz. Mit dem entscheidenden Zusatz „an der Donau“, gibt es doch auch eines am Rhein. Die Menschen in Linz haben bei aller Erdung einen ausgeprägten Zug zum Zukünftigen und Digitalen. Nicht von ungefähr ist die Stadt Nährboden für Start-ups. Mit algorithmischer Schlagseite und der ehemaligen Tabakfabrik („Tschickbude“) als quirligem Epizentrum. Neben der Ars Electronica natürlich. Viele weitere Besonderheiten lassen sich über Linz erzählen. Etwa, dass die Stadt seit geraumer Zeit das Kunststück fertigbringt, eine saubere und international erfolgreiche Industrie ganz selbstverständlich mit der barock geprägten Innenstadt und einem üppigen Grünlandanteil von 50 Prozent am Stadtgebiet zu verbinden. Eine Tatsache, die sich von den diversen Hausbergen aus verschiedenen Perspektiven anschauen lässt.

PÖSTLINGBERGER PANOPTIKUM

Am prominentesten vom Pöstlingberg mit seiner doppelzüngigen Wallfahrtskirche. Was außer dem ikonischen Linzer Wahrzeichen noch fix zum Pöstlingberg gehört, ist die märchenhafte Grottenbahn mit einem begehbaren Linz en miniature. Die kitschig-schöne Märchenbahn zählt auf alle Fälle zu der liebsten Kindheitserinnerung der 206.537 Bürgerinnen und Bürger, die im Übrigen aus 153 Ländern stammen.

Dass auf die Vielfalt von New York oder Berlin noch ein paar Ethnien und Nationalitäten fehlen und Linz bekennende Second City ist, dürfte einer der Gründe dafür sein, dass es unter den Jüngeren immer wieder etliche gibt, die ihre Heimat in einer Mischung aus Weltschmerz und Welterfahrungshunger für ereignisarm, grau und provinziell halten. (Aber wehe, jemand von auswärts erlaube sich so eine Frechheit!)

TORTENSTÜCKERLWEISE LEBENSKUNST

Der – oft mit einem Augenzwinkern verbundenen – Selbstabwertung trat im Sommer ausgerechnet der Linz Tourismus so beherzt wie gewitzt mit einer süffisanten „Linz ist Linz“-Kampagne entgegen, in der unter anderem die Haubenkuchenkünstler Marco Barth und Sebastian Rossbach sowie der Rapper Average auftraten. Das mutige Kampagnen-Video nach dem Prinzip Entkräftung durch Überaffirmation geriet zum YouTube-Hit, während die begleitenden Sujets die gesammelten Despektierlichkeiten in semiotische Boomerangs verwandelten und etwa das vermeintlich Verstaubte als die obligate Puderzuckerschicht auf der ewig frischen Linzer Torte feierten.

Der nicht zu süße Exportschlag aus Linz gehört im Übrigen zur Stadt wie die zahlreichen Institutionen der städtischen Lebenskunstpflege: Vom Café Traxlmayr über den Leberkas Pepi und den Klosterhof zum Teesalon Madame Wu, dem Südbahnhofmarkt oder den ehrwürdigen Linzer Wirtshäusern. Ein Rendezvous ist die durch und durch menschliche Großstadt im Kleinen allemal wert. Die Chancen, dass daraus Liebe wird, stehen alles andere als schlecht.



„LINZ IST LINZ“-KENNENLERN-ANGEBOT FÜR NEUGIERIGE AB 100 €

• 1 Übernachtung im Doppelzimmer | • Frühstück für 2 Personen | • 1 Flasche 0,7l Linz-Wein | • 50 Euro hotspots-Gutscheine
Alle Infos: www.linzistlinz.at

Kontakt: Linz Tourismus | +43 732 7070 2009 | info@linztourismus.at | www.linztourismus.at

MEINE REGION. MEIN VDW.

DER NEUE VERBUNTARIF DONAUWALD (VDW) – FÜR MEHR MOBILITÄT IM LÄNDLICHEN RAUM

Seit 1. September 2021 gibt es in den Landkreisen Deggendorf, Freyung-Grafenau, Passau und Regen den neuen Verbundtarif DonauWald (VDW). Dieser erleichtert den Fahrgästen der Landkreise die Nutzung des ÖPNVs.

Der VDW schafft effiziente und zukunftsorientierte Rahmenbedingungen für eine nachhaltige und verbesserte Mobilität im ländlichen Raum: ein landkreisübergreifendes, vereinfachtes Tarifsystem und die Möglichkeit zum **digitalen Ticketkauf**.

Fahrgäste und Inhaber von Zeitkarten haben jetzt die Möglichkeit ihre Tickets digital auf der Homepage www.vdw-mobil.de zu bestellen, nicht-personalisierte Fahrscheine können sogar ganz bequem über die VDW.mobil-APP erworben werden.

Egal ob Viel- oder Wenig-Fahrer, der VDW hat für alle das richtige Ticket zu attraktiven Preisen: Neben Einzelfahrscheinen, Mehrfahrtenkarten, Tages-, Wochen- und Monatskarten gibt es für Landkreis-Bewohner auch das **Landkreis-NetzTicket**. Es löst das bekannte Öko-NetzTicket sowie das RufbusTicket ab. Mit dem Landkreis-NetzTicket können an Schultagen ab 13 Uhr, sonst bereits ab 9 Uhr, alle Linien der beteiligten Verkehrsunternehmen inkl. Rufbuslinien im jeweiligen Landkreis genutzt werden – und das für nur **60 € pro Jahr!**

Und noch besser: Man möchte über den gewählten Landkreis hinaus im VDW fahren? Mit der **Anschluss Tageskarte für 6 €** kann das Landkreis-NetzTicket erweitert und am

Lösungstag im gesamten Tarifgebiet (Landkreise Deggendorf, Freyung-Grafenau, Passau und Regen) für die Nutzung der Buslinien und im Landkreis Passau auch für die Nutzung der Bahnlinien eingesetzt werden. **Der Umwelt zuliebe mit dem VDW fahren: 6 Monate zahlen, 12 Monate fahren? Das geht!**

Mit den UMWELT-Jahreskarten fährt man nachhaltig und günstig mit den Buslinien im VDW-Verkehrsgebiet und den Zügen im Landkreis Passau. Die UMWELT-Jahreskarte ist ideal für alle ab

18 Jahren, die berufstätig sind und gerne das Auto stehen lassen möchten: zu einem Preis von nur 6 Monatskarten kann man das ganze Jahr damit fahren, das Landkreis-NetzTicket ist inklusive.

Auch für Seniorinnen und Senioren wurde ein spezielles Angebot geschaffen: Ab dem 65. Lebensjahr fahren sie im gesamten Netz des VDW zum halben Preis, sie erhalten 50 % Ermäßigung auf den Regelfahrschein.

Neben einem attraktiven Tarifsystem profitieren die Fahrgäste auch von einem hervorragendem Fahrplankonzept. Viele Linien und regelmäßige Verbindungen bringen Reisende bequem ans Ziel.

Ein besonderes Highlight für alle Nachtschwärmer: Wenn es einmal später wird, bringt sie der Nachtexpress sicher nach Hause! Der **Nachtexpress** verkehrt jeweils in der Nacht von Freitag auf Samstag und von Samstag auf Sonntag entlang der sieben Hauptkorridore (Untergriesbach/Wegscheid, Bad Füssing, Bad Griesbach, Vilshofen, Tittling, Hutthurm, Breitenberg).

Wir wünschen eine gute Fahrt!
RBO Regionalbus Ostbayern GmbH, Kathrin Heindl, Marktmanagement

WEITERE INFORMATIONEN

Alle näheren Informationen zu Tarifen und Tickets für die Fahrt im VDW, spezielle Angebote wie den Nachtexpress oder Rufbusse und aktuelle Verkehrsinformationen erhält man online auf www.vdw-mobil.de oder einfach über das Smartphone in der neuen **VDW.mobil-APP!**
Die Mobilitätszentrale in Passau (Bahnhofstraße 30, 94032 Passau) steht außerdem als persönlicher Ansprechpartner vor Ort für alle ÖPNV-Fragen zur Verfügung.

ANZEIGE

Meine Region. Mein VDW. Mein Handy-Ticket.

Finde Deine Verbindungen ganz leicht und unkompliziert und kaufe das Ticket direkt über die App. So kommst Du entspannt ans Ziel. Jetzt die VDW-App entdecken!

www.vdw-mobil.de



Gemeinsam für einen starken ÖPNV





GRENZRAUMBOTSCHAFTER NIEDERBAYERN – TSCHIECHIEN

TEIL 4: STUDIEREN UND ARBEITEN IM NIEDERBAYERISCH-TSCHECHISCHEN GRENZRAUM

Der Niederbayern-Forum e.V. hat in der Vergangenheit bereits 140 Botschafterinnen und Botschafter Niederbayerns ausgezeichnet. Bekannte Botschafter Niederbayerns sind unter anderem der Unternehmer Walter Sennebogen und der Kabarettist Django Asül. Auch Sportlerinnen und Sportler wie der Olympia-Goldmedaillen-Gewinner Andreas Kuffner sowie Torwart-Legende und Weltmeister Sepp Maier sind bekannte Botschafter Niederbayerns. Neben den Botschafterinnen und Botschaftern Niederbayerns repräsentieren auch vier Grenzraumbotschafter die Region Niederbayern - Südböhmen - Pilsen. Die Grenzraumbotschafter sind der Unternehmer Christian Schambeck, Prof. Wolfgang Dörner von der TH Deggendorf und der Eishockeytrainer Aleš Jiřík. In der aktuellen und letzten Ausgabe der Beitragsreihe „Grenz-gänger zwischen Niederbayern und Tschechien“ wird die Wirtschaftsinformatikerin Lenka Kalová vorgestellt. Dazu ist der Niederbayern-Forum e.V. mit der sympathischen Tschechin ins Gespräch gekommen.

Liebe Lenka, seit unserem Videodreh ist nun einige Zeit vergangen. Wie ist es für dich an der Universität Passau weitergegangen?

Seit unserem Dreh hat sich einiges getan. Ich habe im Jahr 2019 ein Auslandssemester in Finnland absolviert und war 2020 als Werkstudentin in Regensburg bei der Osram Continental GmbH beschäftigt. In diesem Jahr habe ich meine Masterarbeit geschrieben und mein Studium an der Universität Passau als Wirtschaftsinformatikerin erfolgreich abgeschlossen. Seither arbeite ich als SAP-Analytics Consultant bei Fujitsu in Deutschland pandemiebedingt aus dem Homeoffice.

Was gefällt dir am niederbayerisch-tschechischen Grenzraum besonders?

Es sind zwar zwei Nationen und doch ist die Region eins. Es gibt sehr viele Gemeinsamkeiten beispielsweise in Kultur und Tradition oder auch die Liebe zur Natur, die die Menschen über die Grenzen hinweg verbinden.

Du lebst nun seit einigen Jahren in Passau, wo fühlst du dich inzwischen „zu Hause“?

Das ist schwer zu beantworten. Mein Weg nach Niederbayern hat mich schon zu meiner Schulzeit über ein Austauschprogramm der EUREGIO Bayerischer-Wald-Böhmerwald geführt. Dabei habe ich ein Jahr an einem Gymnasium in Niederaltteich im Landkreis Deggendorf verbracht. Durch mein Studium an der Universität in Passau habe ich mir einen großen Freundeskreis in Niederbayern aufgebaut. Meine Familie und Freunde sind aber auch in Tschechien. Ich fühle mich deshalb in beiden Ländern gleichermaßen wie Daheim.

Wie hast du die letzten zwei Jahre wahrgenommen? Wie war für dich der Umgang mit der Grenzschließung zwischen Bayern und Tschechien?

Das war eine schwierige Zeit. Der Direktbus in meine tschechische Heimatstadt, von dem ich im Video berichtet habe, ist plötzlich nicht mehr gefahren. Somit ist für mich eine wichtige Verbindung nach Tschechien weggefallen. Auch die Grenzkontrollen und die Testpflicht sowie die ständige Änderung der Regeln für den Grenzübergang haben mir das Pendeln zwischen Niederbayern und Tschechien nicht einfach gemacht.

Was ist dein persönliches Fazit zu deinem Auslandsstudium in Passau?

Ich kann nur sagen, dass es eine tolle Erfahrung und Möglichkeit für mich und meinen persönlichen Weg war. Ich kann jedem nur empfehlen, ein Studium in Niederbayern oder Tschechien zu absolvieren.

WAS SIND DIE GRENZRAUMBOT- SCHAFTER DES NIEDERBAYERN- FORUM E.V.?

Die Fördermaßnahme Grenzraumbotschafter ist Teil der Initiative „Seiten|Wechsel Niederbayern, Südböhmen und Pilsen 2019-2021“. Sie wird vom Bayerischen Staatsministerium der Finanzen und für Heimat gefördert und begleitet. Die niederbayerisch-tschechischen Grenzraumbotschafter haben ihre Wurzeln im bayerisch-tschechischen Raum und stehen als wichtige Multiplikatoren für die Leistungsfähigkeit und Lebensqualität unserer gemeinsamen grenzüberschreitenden Region.

Die Botschafter sind bereit, dies aktiv und positiv in ihr jeweiliges berufliches, ehrenamtliches und privates Umfeld hinein zu kommunizieren. Damit werben die Grenzraumbotschafter für die Potenziale des grenzüberschreitenden Projektraums Niederbayern-Südböhmen-Pilsen.



WEITERE INFORMATIONEN

Zum Video mit Lenka Kalová geht es hier:



WEITERE INFORMATIONEN

Besuchen Sie die Website des Niederbayern-Forum e.V. und informieren Sie sich über unsere Grenzraumbotschafter aus den Bereichen Wirtschaft, Bildung und Sport



Gefördert durch:



BEZIRK
NIEDERBAYERN

Bayerisches Staatsministerium
der Finanzen und für Heimat



IM HERZEN EUROPAS IN DIE VERGANGENHEIT UND IN DIE ZUKUNFT REISEN

Mit seiner beispiellosen Museumsvielfalt ist Ostbayern ein ideales Urlaubsziel in den grauenHerbst- und Wintermonaten. Einen Tag lang eintauchen in 2.000 Jahre europäische Geschichte, am nächsten Tag in die Zukunft reisen: Am geografischen Mittelpunkt Europas entstand in den letzten Jahren eine Museumslandschaft, die auf dem Kontinent ihresgleichen sucht. Vielfältig, faszinierend und spannend, eine Urlaubslandschaft des Wissens, des Erfahrens und des Staunens – mit faszinierenden Ausstellungen, einzigartigen Sammlungen und futuristischen Zukunftsschauen.

Auszeit vom Alltag-Zwischen den Jahren

Diese einmalige Erlebniswelt für alle Sinne im Herzen Europas ist gerade in der kalten Jahreszeit ideales Reiseziel für eine Auszeit vom Alltag oder einen unvergesslichen Urlaub "zwischen den Jahren". Vielfältig und begeistert ist die Museumslandschaft im Osten Bayerns: so etwa in Passau, für viele die "nördlichste Stadt Italiens", mit insgesamt fünf Museen, beispielsweise dem Glasmuseum "Wilder Mann", der weltweit größten Sammlung zum Böhmisches Glas, oder - nur einen Katzensprung entfernt - dem Museum Moderner Kunst direkt am Donaukai nicht weit vom Passauer Dom mit der größten Kirchenorgel der Welt. Tiefe Einblicke in die Geschichte eröffnet das Oberhausmuseum hoch über der Stadt, in dem sich das Leben in einer Burg des Mittelalters und die Faszination dieser Zeit hautnah erleben lassen.



Glas und Römi-sche Geschichte

Ganz Niederbayern ist ein Museum, wenn es um die Themen Glas und römische Geschichte geht. Neben dem Glasmuseum "Wilder Mann" in Passau gibt es weitere spektakuläre Sammlungen zur Geschichte dieses faszinierenden Materials in Frauenau. Auf gläsernen Entdeckungstouren durch den angrenzenden Bayerischen Wald stößt man auf die Glasarche, ein drei Tonnen schweres Glasschiff, oder findet sich am Fuß der Burgruine Weißenstein nahe Regen in einem gläsernen Wald wieder: 30 kunstvoll gestaltete Bäume aus Glas in Originalgröße verblüffen und begeistern hier die Besucher. Nach einer Nacht im Glashotel in Zwiesel nahe dem Nationalpark Bayerischer Wald bietet sich noch der Besuch in einer der zahlreichen Museumsglashütten oder in der Gläsernen Scheune in Viechtach an: einem faszinierenden Gesamtkunstwerk des Bildhauers und Malers Rudolf Schmid von transparenter und atemberaubender Schönheit.

Blick in die Zukunft

Auch der Blick in die Zukunft fällt in Ostbayern leicht: In einem ehemaligen Pfarrhof aus dem 17. Jahrhundert hat der Visionär Wolfgang Six in St. Englmar eine Naturwissenschafts-Erlebniswelt entstehen lassen. Die "Mitmach-Forschwerkstatt", die man so nur in den großen Metropolen erwarten würde, kostete zwei Millionen Euro. Das "Bayerwald-Xperium" erhielt für sein einmaliges Konzept den Bayerischen Gründerpreis. Das Ziel der Forscher-Werkstatt: naturwissenschaftliche und technische Phänomene durch Erleben begreifbar zu machen.

UNESCO-Weltkulturerbe

Nur 40 Kilometer flussaufwärts dann Regensburg: die einzige erhaltene mittelalterliche Großstadt Deutschlands, die 2006 zum UNESCO Weltkulturerbe erklärt wurde. "Begehbare Museum" und pulsierende Großstadt zugleich. Die am besten erhaltene mittelalterliche Großstadt der Bundesrepublik. Eine Stadt, deren Museumslandschaft außerhalb Münchens in Bayern ihresgleichen sucht. Sie ist der ideale Einstieg oder der krönende Abschluss für jede Reise durch die ostbayerische Museumswelt. Neuer Glanzpunkt ist das 2019 eröffnete Museum der Bayerischen Geschichte - in den Augen der Redaktion des Magazins GEO-Saison ein "Must-See-Museum". (OBX)



EIN ORGELBAUMEISTER MIT EINEM FAIBLE FÜR HARLEY UND HEAVY METAL



Der Niederbayer Wolfgang Schober arbeitet in einer Werkstatt, die einer Kirche ähnelt – damit die königlichen Instrumente ihre Klangkraft entfalten können. Er repariert die Königin der Musikinstrumente, ohne auf ihr spielen zu können, und feiert auch mit 61 Jahren sportliche Erfolge: Wolfgang Schober ist ein Kämpfer, der Hindernisse als Herausforderung sieht. Der Orgelbaumeister aus Plattling-Pankofen repariert und restauriert mechanische oder pneumatische Orgeln. Der 61-Jährige befreit sie zum Beispiel von Stinkwanzen, die in den Pfeifen massenhaft sterben und dadurch den Ton verfälschen. 170 Orgeln muss der Meister im Jahr abfahren und warten. Dabei liegen seine musikalischen Vorlieben nicht bei der Kirchenmusik, sondern beim Heavy Metal. Aber auch das war für ihn nie Hindernis. Sein Unternehmen ist ein gemeinsames Projekt mit seiner Frau Anita Schober. Sie ist Restauratorin und freischaffende Künstlerin.

„Für mich ist es ein Traumberuf. Ich bin gerne mit meiner Frau unterwegs, deshalb wollten wir die Firma nie vergrößern“, sagt Wolfgang Schober. Bei den Kunden kommt es auch gut an, "wenn der Chef persönlich die Arbeiten an ihrer Orgel erledigt.“

Zu den Orgeln kam der Niederbayer durch Zufall:

„Ich habe mich für moderne Architektur interessiert. Da in unserer Straße eine der größten Orgelbaufirmen war, wollte ich

mich dort als technischer Zeichner bewerben“, erinnert er sich. Der Inhaber suchte jedoch gerade einen Orgelbaulehrling. "Als er mir im Orgelsaal eine fast fertige Orgel erklärte, stand für mich fest: Diesen außergewöhnlichen Beruf will ich lernen“, sagt Schober.“

Im Keller und in der Garage seines Elternhauses gründete Schober im Alter von 26 Jahren sein eigenes Unternehmen. 1990 kaufte er zwei Grundstücke und baute eine Werkstatt, die ihresgleichen sucht: Sie ist einer Kirche nachempfunden, damit die Instrumente ihre Klangkraft entfalten können. Orgelbaumeister gibt es heute nur noch wenige. Bei einer Handwerksausstellung in München lernte das Ehepaar Schober einen Meisterbetrieb vom Bodensee kennen.

„Dort hat unsere Tochter Christina später ihre Orgelbauausbildung absolviert“, sagt Schober und fügt mit Stolz hinzu: Sie wurde sogar Kammer Siegerin beim Leistungswettbewerb des Deutschen Handwerks. Schon als Kind sei die Tochter bei Orgelbauarbeiten immer dabei gewesen, erzählt Wolfgang Schober. "Es hat ihr sehr viel Spaß gemacht, noch dazu verdiente sie sich damit immer etwas Taschengeld“,

berichtet er. Nach ihrer Ausbildung wurde Christina Schober Grundschullehrerin - führt aber ein Nebengewerbe im Orgelbau.

ANZEIGE

Der Pangalaktische Donnergurgler



ENDLICH SERUM! JETZT MAULKORB UPCYCLEN UND DONNERGURGELN!

naturtrüb - mit unwahrscheinlich holigalaktischer Fruchtmaische biologisch erzeugte Spitzenqualität

Die leckere Hommage an eine intellektuelle Spritztour namens: „Per Anhalter durch die Galaxis“ Ingwer-Quittenlikör mit Dschungelpfeffer 18,5 % vol.

ZU BEZIEHEN + INFOS

Hedonna Lebenswürdigkeiten | Vilshofener Str. 15 | Ortenburg | Tel.: 08542 / 417287 | www.hedonna.com

Plaza Gastroplex | Mengkofenstr.1 | 84130 Dingolfing „Sweet Naturals Himmlischer Ham“ | Baron Riederer Straße 48a | 84337 Schönaun „Sandras Schafschänke“ | Neuhaus – Markt Passau



ANZEIGE

Das perfekte Weihnachts Geschenk



Ob Themenfahrten mit Menü oder Buffet, Rundfahrten bis ins Obere Donautal oder längere Touren nach Engelhartzell oder Linz: Bei uns finden Sie für jedes Budget das richtige Angebot!

Mit unseren Gutscheinen – gültig für alle Schifffahrten – schenken Sie unvergessliche Momente auf der Donau! Bestellen Sie gleich per E-Mail, telefonisch oder auf www.donauschifffahrt.eu!

Wir verschicken auch gerne per Post!

GUTSCHEIN

DONAUSCHIFFFAHRT WURM & NOÉ

Höllgasse 26 • 94032 Passau
Tel: 0851 929292 • info@donauschifffahrt.eu
www.donauschifffahrt.eu

GRAFENAU

DIE BÄRENSTADT

www.daistderbaerlos.de



GRAFENAU – ein Ort zum BÄRLieben

Bärtil Bär, das Grafenauer Wappentier, hat sich auf den ersten Blick in seine Stadt verliebt. Kein Wunder, ihm ist im Luftkurort direkt am Nationalpark auch vieles gewidmet: Der Bärenpfad zum Wandern, der Kurpark BÄReal mit seinem Tatzehain mit Abenteuerspielplatz, die Bärena am Kulturpavillon, das Schiff Bärta am See, das Freibad Bärenwelle, die „like“-Eishalle und vieles mehr. Seine echten Bärenfreunde toben im Tierfreigeleände des Nationalparks Bayerischer Wald und auch sonst gibt es in und um Grafenau jede Menge zu BÄRleben, vieles, an dem man sich BÄRfreuen und in das man sich garantiert BÄRlieben wird.

Ein erster Eindruck gefällig? Unter www.daistderbaerlos.de gibt es spaßige Videos rund um Bärtil's neueste Aktionen. Oder man kann in den Bären-Song „Meister Petz von Grafenau“ des Rap-Duos „Fichtenkartell“ reinhören. Dort sind auch jede Menge Urlaubsideen zu jeder Jahreszeit gesammelt. Und im BÄRlieben- „Laderl“ kann man sich sein persönliches Urlaubs-Souvenir aussuchen. Schaut doch mal rein! Viel Spaß und bis bald in Grafenau!

Bärtil's Winter BÄRlebniswoche

Gemeinsam geht's zu Bärtil's Freunden im Tierfreigehege und zum längsten Baumwipfelpfad im Nationalpark Bayerischer Wald. Bei einer gemütlichen Fahrt mit der Pferdekutsche könnt ihr die schöne Winterlandschaft genießen und wenn ihr Bärtil Bär persönlich trifft, gibt's bestimmt ein paar witzige Fotos.

- 5 Übernachtungen in einer Ferienwohnung
- Eintritt zum längsten Baumwipfelpfad der Welt
- Besuch des Tierfreigeheges in Neuschönau
- Pferdekutschfahrt für die ganze Familie (Dauer ca 1 Stunde)
- Gutschein für die „like“-Eishalle inkl. Leihschuhen
- Treffen mit Bärtil Bär und bäriges Überraschungsgeschenk

Preis für 2 Erwachsene und 2 Kinder: ab € **379,-**

Buchbar vom 26.12.2021 bis Mitte März 2022, auch Hotels oder Pensionen buchbar, Verlängerungstage jederzeit möglich.

Information und Buchung: Touristinformation Grafenau, Rathausgasse 1, 94481 Grafenau, Tel. +49 (0)8552 962343, Fax +49 (0)8552 4690, E-Mail: tourismus@grafenau.de

www.grafenau.de

Der Bayerische Wald Nationalpark FerienLand



Bärtil liebt seinen **Wanderstock!** Diesen gibt's mit anderen tollen Souvenirs im **BÄRlieben-Laderl**. Ein jeder Stock ist ein Unikat – so einzigartig wie Grafenau selbst.



PSST! Ab nächstes Jahr gibt es viele Grafenauer Gastgeber, die ihre Gäste, die mehr als sieben Tage bleiben, mit einem **BÄRlieben-Packerl** verwöhnen! Hier schon mal ein kleiner Vorgeschmack



„Schenken heißt, einem anderen etwas geben,
was man am liebsten selbst behalten möchte.“

(Selma Lagerlöf, schwed. Autorin und Nobelpreisträgerin)

In diesem Sinne haben wir auf dieser Seite einige Geschenkideen aus der Region aufgeführt, die man sich wohl sehr gerne selbst schenkt und am besten gleich in doppelter Ausführung erwirbt, um damit einem lieben Menschen auch eine Freude zu bereiten. Geteilte Freude ist doppelte Freude!



Die Alpakafaser zählt neben Kaschmir und Seide zu den edelsten der Welt, ist hypoallergen und besitzt perfekte thermoregulierende Eigenschaften. Ihr Glanz sowie ihre Feinheit und Weichheit sind legendär. Aufgrund der großen natürlichen Farbvielfalt besteht keine Notwendigkeit, die Textilien chemisch zu färben.



Feine und nachhaltige Geschenkideen mit Kuschelfaktor:

Bettdecken, Kissen, Couchdecken, Handschuhe, Schals, Seifen, Thermo-
sohlen, mehr als 15 verschiedene Sockentypen, Hüte, Kappen, Mützen,
Stirnbänder, Pulswärmer, Pullis, Nierenwärmer, Wärmflaschen... am
besten verpackt als **Gutschein**, der auch für **Alpakawanderungen** gilt.

Oberfrauenau 1 · 94258 Frauenau · Tel. 0160 3287209
Details und Onlineshop unter www.arberland-alpakas.com
Alpakaladen geöffnet Freitag 14-18 Uhr und Samstag 10-15 Uhr.



Hochgefühle verschenken

Das geht ganz leicht mit einer Jahreskarte für den Baumwipfelpfad Bayerischer Wald in Neuschönau. Genießen Sie zu jeder Jahreszeit den einzigartigen Ausblick auf die Bayerwaldberge Lusen und Rachel und lernen Sie die Natur aus einer einmaligen Perspektive kennen. Die Jahreskarten gibt's in den Kategorien Erwachsene, Kinder, Ermäßigt und als Familienticket und können direkt an der Kasse des Baumwipfelpfads oder per E-Mail unter info@baumwipfelpfad.bayern erworben werden. Natürlich können auch Gutscheine für Tagestickets über die Homepage bestellt werden. Schenken Sie Freunden und Verwandten ein unvergessliches Erlebnis! Bescheren Sie Ihnen spannende Abenteuer, unvergessliche Glücksmomente und Erholung pur. Mit einer Gesamtlänge von 1.300 Metern und einer Höhe von 8 bis 25 Metern schlängelt sich der Baumwipfelpfad durch Buchen, Tannen und Fichten des Bergmischwaldes vorbei an Lern- und Erlebnisstationen. Pfad und Aussichtsturm sind barrierearm und familienfreundlich konzipiert.



Geschenkgutscheine unter www.baumwipfelpfade.de/bayerischer-wald



Eisch GERMANY

EISCH WERKSVERKAUF

GLAS & GENUSS schenken

- SENSISPLUS-Gläser im Set mit ausgesuchten Weinen
- Vergoldete espressogläser mit Bayerwald-Espresso-Bohnen
- Whiskygläser mit Whiskypipetten
- Gin Tasting – Gläser mit Gin und viele Geschenksets mehr für Genießer
- Glaskunst und Glasschmuck

Montag bis Freitag: 10:00 – 17:00 Uhr
Samstag: 10:00 – 16:00 Uhr
Sonn- und Feiertage: Geschlossen

Aldrichstraße 28 | 94258 Frauenau | www.eisch.de



Gemeinsame Genussmomente mit der Hausbrennerei Penninger



Um das Genießen dreht sich alles bei Penninger. Besonders zu Weihnachten ist es an der Zeit, gemeinsam im Familien- und Freundeskreis zu genießen, um aus Genussmomenten gemeinsame Erinnerungen werden zu lassen. Von edlen Whiskeys, wie den Penninger Sherry Cask, über Außergewöhnliches, wie Gewürzpflaume mit Tonka Bohne bis hin zu Alkoholfreiem, wie cremige Balsameisige und duftende Kaffeebohnen, ist für jeden Geschmack etwas dabei. Auch bei einem Besuch des Penninger-Stammsitzes in Waldkirchen und einer Tour durch die Brennerei hat man die Möglichkeit, gemeinsame Genussmomente zu erleben. Die Spezialitäten der Hausbrennerei sind in den neun Standorten in Bayern, u. a. in Waldkirchen, Bad Füssing, Böbrach und Spiegellau erhältlich oder im Onlineshop unter shop.penninger.de.



Alte Hausbrennerei Penninger GmbH
Saßbach 2 · 94065 Waldkirchen · Tel. 08581 984260
E-Mail: info@penninger.de · www.penninger.de

IHR LIEBLINGSPLATZ IM BAYERISCHEN WALD:
HOTEL HÜTTENHOF

Nach gelungenem Umbau ein Wunschlos-Glücklich-Refugium für besondere Glücksmomente und Herzensmenschen



Kamin, Hängematte und Kuschelsofa: In den neuen Suiten mit Balkon und Aussicht bis in die Alpen knistert es nach purer Romantik und Glücksmomenten.

„Der eine wartet, daß die Zeit sich wandelt, der andere packt sie kräftig an und handelt.“ Nach diesem Zitat des italienischen Dichters Dante Alighieri haben die Eigentümer des Vier Sterne Wellnesshotels Hüttenhof, Familie Helmut Paster, die Pandemie im letzten Jahr genutzt, die Ärmel hochgekrempelt und die schon länger geplanten An- und Umbaumaßnahmen in Angriff genommen. Das Ergebnis kann sich mehr als sehen lassen. Wunder-schöne neue „Golden-Sky“-Suiten, stylisch und gemütlich, ein Restaurantbereich mit kuscheligen Sitzinseln, ein Buffetbereich mit Live-cooking sowie die neue Hotelbar „Emy's Bar“ bringen den „Wellness-Diamanten“ - ein Hotel nur für Erwachsene - hoch am Hobelsberg bei Grainet nun so richtig zum Leuchten.

UND DANN HAT IHR ALEXANDER EINEN HEIRATSANTRAG GEMACHT...

Erst vor wenigen Wochen wurde der neue Bereich für die Gäste geöffnet, die schon mit größter Spannung darauf gewartet hatten. Die Begeisterung ist groß. „Es ist so schön geworden, dass man am liebsten gar nicht mehr nach Hause fahren möchte“, schwärmt Lisa H. aus München. Vor fünf Jahren kam sie noch mit ihrem Alexander als frisch verliebtes Paar zur Auszeit und



Emy's Bar ist der neue Treffpunkt für Zweisamkeit und Geselligkeit.



Bietet Genussmomente und regionale Küche: Das Buffet mit Livecooking.



Vom Schwimmbad gehts direkt in den Infinitypool mit grandioser Aussicht.



Das Restaurant bietet gemütliche Inseln in verschiedenen Farben.

zum Kuscheln in den Hüttenhof. Eines Abends hat er ihr dort überraschend einen Heiratsantrag gemacht und seitdem feiern sie ihren Hochzeitstag immer im Hüttenhof. Das Glas Champagner, auf das sie Helmut Paster jedes Jahr einlädt, können sie nun in Emy's Bar genießen, die der rührige Familienvater nach seiner Tochter benannt hat. Helmut Paster ist ein bescheidener Hotelier mit Leidenschaft und viel Gespür für die Wünsche seiner Gäste und für ihre Lieblingsplätze: „Wir leben im Einklang mit unserer Natur und wollen das auch unseren Gästen während ihrer Auszeit bei uns ermöglichen. Hochwertige heimische Materialien aus der Region wie Holz, Stein und Glas dominieren deshalb in unserer Einrichtung und schaffen das richtige Ambiente für echte Glücksmomente.“

Hüttenhof –
Wellnesshotel und Luxus-Bergchalets
Hobelsberg 23 · 94143 Grainet
Tel. +49 8585 96050
E-Mail: info@hotel-huettenhof.de
www.hotel-huettenhof.de

Localbahnmuseum

Kuns(t)räume

Schmugglerhütte

NaturparkWelten

Naturpark Wirtshaus

Die Erlebnis-Allee am Arber

Bayerisch Eisenstein

Bahnhofstraße
Natur · Kunst · Kultur & GenussWelten44
Bahnhofstraße

Erweiterter Ausstellungsbereich und neue Drehscheibe im Freigelände!

Localbahnmuseum
Bayerisch Eisenstein

In unserem historischen Lokschuppen erwartet Sie ein spannender Rundweg durch die Geschichte der Bayerischen Localbahnen von 1876 bis zur Gegenwart mit vielen Dampf- und Diesellokomotiven, historischen Wagen, Eisenbahnzubehör und erstaunlichen Infos zur bayerischen Eisenbahngeschichte.

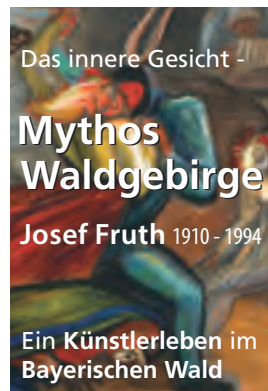
Öffnungszeiten und Infos unter:
Tel. +49(0)9925 1376 · www.localbahnverein.de

52
BahnhofstraßeKunsträume
...grenzenlos

Die Kunsträume widmen sich auf fast 800 Quadratmetern ganz der Kunst. Die aktuelle **Sonderausstellung** gewährt einen tiefen Einblick in die Motivwelten von **Josef Fruth** (1910-1994). Der Maler und Grafiker aus Fürsteneck war tief verwurzelt in seiner Heimat, dem Bayerischen Wald. Den Wald und seine Menschen hat er deshalb in seinen Werken oft zum Thema gemacht.

Besuchen Sie auch den **Galerishop** mit Produkten aus der Region und kehren Sie in der benachbarten **Schmugglerhütte** ein.

Geöffnet: Mi-So, Feiertage 11.00 -17.00 Uhr
Tel. +49(0)9925 18297-52
www.kunstraume-grenzenlos.de



Sonderausstellung
von **19. Dez. 2021** bis
24. April 2022

54
Bahnhofstraße

Historischer Grenzbahnhof

- Europ. Fledermauszentrum
- Ausstellung König Arber
- Skimuseum
- Höchste Eisenbahn
- Modelleisenbahn
- Ausstellung Grenze und Kalter Krieg
- Naturpark Wirtshaus

Geöffnet:
Mi-So, Feiertage, (Ferien BY, Juli-Sept,
täglich) 9.30 -16.30 Uhr

Tel. +49(0)9925 90 24 30 Infotheke
Tel. +49(0)9925 18 29 766 Wirtshaus
www.naturparkwelten.de



Die Bahnhofstraße in Bayerisch Eisenstein ist bequem mit dem Zug zu erreichen. Mit der **GUTi-Karte** ist die Zugfahrt kostenlos.



VOM KUBISMUS ZU DEN NEUEN WILDEN

Werke aus der „Sammlung Christine und Franz Sales Grill“ in der Galerie Wolfstein

Freying. Die Galerie Wolfstein zeigt ab 26. Dezember 16 Werke aus der „Sammlung Christine und Franz Sales Grill“.

Die ausgewählten Exponate internationaler Künstler, in erster Linie Druckgraphiken, vermitteln einen Querschnitt der Modernen Kunst. Zu sehen sind dabei verschiedene Strömungen, beeinflusst von den Künstlern des „Bauhaus“ (1919-1933) über Dadaismus, OP-Art (optische Kunst), bis hin zu den Neuen Wilden (A.R. Penk 1939-2017). Moderne Kunst ist vielseitig und vermittelt durch wechselnde Themen, Techniken und Stile dem Betrachter unterschiedliche Empfindungen und Sichtweisen. So zum Beispiel eine Serigraphie von Victor Vasarely (1906-1997), der als Begründer der OP-Art in den 1960er Jahren gilt. In seinen farbenfrohen Graphiken verwendet er geometrische Formen, um räumliche Illusionen auf zweidimensionalen Flächen zu schaffen. Die Sammlung zeigt auch den russischen Künstler Mihail Mikhailovich Chemiakin (geb. 1943), ein bedeutender Vertreter der nonkonformistischen Kunsttradition aus St. Petersburg. Seine Kunst kombiniert die



Mihail Chemiakin, Hommage à Picasso

Foto: Landratsamt Freyung-Grafenau

Merkmale des Symbolismus und Surrealismus. Er ließ sich von Werken bedeutender Künstler beeinflussen. Seine Lithografie „Hommage à Picasso“ erinnert an Picassos Portraits, die in kubistischer Mehrsichtigkeit das Gesicht einer Person wiedergeben. Die Auswahl aus der „Sammlung Christine und Franz Sales Grill“, die dem Landkreis Freyung-Grafenau übereignet wurde, gibt eine gute Möglichkeit, sich mit moderner Kunst zu befassen, auf sie einzulassen und individuelle Sichtweisen zu entdecken.

Museum und Galerie Wolfstein sind unter geltenden Coronabestimmungen wieder ab 26. 12. 2021 bis 30. 01. 2022 geöffnet.



Wolferstraße 3 · 94078 Freyung
Tel. +49 8551 57-109
www.jagd-land-fluss.de
Geöffnet: Di - So 10 - 16 Uhr

FRAUENAU - DAS GLÄSERNE HERZ

Glasmuseum und Gläserne Gärten lassen eine beeindruckende Glasvielfalt erleben

Frauenau gilt als das „gläserne Herz des Bayerischen Waldes“. Zwischen den Glashütten Eisch und Poschinger und rund um das Glasmuseum erstrecken sich die **Gläsernen Gärten**. Über 30 Großskulpturen aus Glas, geschaffen von renommierten Glaskünstlern, laden auch im Winter zum – barrierefreien – Spazieren und Entdecken ein. 33 Hörstationen geben ausführliche Informationen zu den Kunstwerken und glashistorischen Besonderheiten im Ort.



Gläserne Gärten: Carmelo Lopez, Weitblick

Ein großzügig angelegter Abenteuerspielplatz lässt Kinderherzen höher schlagen und bietet viele Möglichkeiten zum Spielen, Toben und Klettern. Die örtlichen Glasgeschäfte bieten ein vielschichtiges „gläsernes“ Angebot. Naturliebhaber genießen die Winterwanderungen um die Trinkwassersertalsperre und auf diversen geräumten Wanderwegen. Informationen dazu gibt es in der Touristinformation im Glasmuseum. Im **Glasmuseum** begibt sich der Besucher auf eine Reise durch die Geschichte des Glases, angefangen von der Glaserzeugung in den frühen Hochkulturen bis in die Gegenwart. Zudem kann er das Leben und die Arbeit in der Glashütte sowie moderne Glaskunst in all ihren Facetten erkunden.

Noch bis 23. Januar sind die **Sonderausstellungen „30 Jahre ‚Männerhaut‘ und Glaskunst Hermann Ritterswürden“ zu sehen**. „Die Lust, das Glas neu zu erfinden“ hatten sich 1991 fünf junge Glasschaffende auf die Fahne geschrieben und in Frauenau ein Atelier für Glas mit dem Namen **„Männerhaut“** gegründet. Die Bandbreite der Arbeiten reicht von Auftragsarbeiten



Alexander Wallner, Zorros Verwandlung



Hermann Ritterswürden, Wovon träumt die Languste (2021).

Foto: Diana Baumgartner

über Restaurationen und Designstücken bis hin zu Sonderanfertigungen für Preisverleihungen. Besonders wichtig sind die eigenen Werke der jeweiligen Künstler, die ihr ganzes Können und ihre Kreativität zum Ausdruck bringen. Die Ausstellung im Glasmuseum Frauenau zeigt eine Auswahl bedeutender Werke der Gründungsmitglieder Ronald Fischer, G. Jo Hruschka, Heikko Schulze-Höing, Stefan Stangl und Alexander Wallner sowie von Michael Gölker, Josef „Atschi“ Achatz und Eduard Deubzer, die im Lauf der Jahre zur Künstlergruppe dazustießen.

Sein 30-jähriges Jubiläum feiert auch der **Glasbläser Hermann Ritterswürden**. Seit 1991 arbeitet er in Zwiesel mit eigenem Atelier als freischaffender Künstler. In seinen vor der Lampe geschaffenen Werken ist der Tod ein ständiger Begleiter. Doch Grippe und Knochen sollen den Wert des Lebens unterstreichen. Unter dem Titel „Glas mit Berg- und Meerblick“ lässt Ritterswürden die Museumsbesucher teilhaben an seinen Motivwelten, die inspiriert sind von der klassischen Musik und der Literatur.

www.glasmuseum-frauenau.de
Geöffnet Di - So, feiertags von 9 - 17 Uhr



**Saisonkarten-
Vorverkauf
bis einschl.
23.12.2021!**

In unserem schneesicheren Familien-Winterland in Mitterfirmiansreut, in unmittelbarer Nachbarschaft zum Nationalpark, genießen Sie auf bestens präparierten Pisten einen erlebnisreichen Wintertag. Acht Abfahrten rund um den Almberg (1139m), günstige Skipasspreise, der Junior-Ski-Zirkus mit Karussell, Zauberteppichen und Wärmeräumen sowie unsere Rodelbahn sind die Trümpfe unseres mehrfach ausgezeichneten Familien-Skigebiets. Ideal auch für Ski und Snowboard-Einsteiger.

- Alle Abfahrten beschneit
- JuniorSkiZirkus: 3 Zauberteppiche, Ski-Karussell
- 5 Sterne: Top für Familien
- Wärmeräume für Selbstverpfleger
- Nachtskifahren
- Rodelbahn mit überdachtem Förderband & Rodelverleih
- 23 km Loipen, Ski- und Winterwanderwege
- Bestens geeignet für Skifahren mit Handicap



Schneetelefon: +49 8557-313

www.mitterdorf.info

Skizentrum Mitterfirmiansreut-Philippseck, Dorfplatz 2, 94158 Mitterfirmiansreut, info@mitterdorf.info · Zentralkasse: +49 8557-239

THOMAS SCHROTTENBAUM & FLORIAN SCHROTTENBAUM

DIE NEUE SKI-ROUTE WIRD DIE WARTEZEITEN AM ALMWIESENLIFT VERRINGERN

Das Familienskigebiet Mitterdorf rund um den Almberg (1.139 m) im Dreiländereck Bayerischer Wald wird wegen seiner Schneesicherheit gerne als „Gletscher des Bayerischen Waldes“ bezeichnet. Das Skigebiet wurde bereits mehrmals wegen seiner Familien- und Kinderfreundlichkeit und seinen perfekt präparierten Pisten ausgezeichnet. Dafür und für einen reibungslosen Ablauf während der Skisaison sind im Zweckverband Wintersportzentrum Mitterfirmiansreut-Philippseck zwei Männer verantwortlich: Betriebsleiter Thomas Schrottenbaum und sein Stellvertreter Florian Schrottenbaum.

Nach der Skisaison-Pandemiepause 2020/2021 stehen die Ampeln im Skigebiet Mitterdorf endlich wieder auf Grün. Was waren die Herausforderungen für das Verbandsteam und wirken sich diese auf die bevorstehende Saison aus?

Thomas Schrottenbaum: Besondere Herausforderungen in diesem Sinne gab es nicht. Die Vorbereitungen laufen wie jedes Jahr, nur mit der Hoffnung, dass wir in dieser Saison auch wieder in Betrieb gehen dürfen.

Wann ist die offizielle Eröffnung geplant und gibt es dazu ein Rahmenprogramm?

Florian Schrottenbaum: Der Saisonstart ist zum 17. Dezember 2021 vorgesehen. Mit der Planung von Events halten wir uns coronabedingt eher zurück.

Was ist, wenn der Schnee bis zur Eröffnung noch ausbleibt?

Thomas Schrottenbaum: Bei entsprechenden Temperaturen können wir ausreichend Schnee produzieren und mit dem Naturschnee zusammen dürfte es hoffentlich kein Problem sein, rechtzeitig für die notwendige Schneedecke zu sorgen.

Mit welchen Covid-19-Vorgaben müssen die Gäste rechnen?

Florian Schrottenbaum: Wir müssen uns an die Vorschriften halten, welche uns der Gesetzgeber vorgibt und zudem an die Vernunft der Gäste appellieren und dabei hoffen, dass sich jeder an die Vorgaben hält. Wir haben ein entsprechendes Hygienekonzept ausgearbeitet. Die Einhaltung dessen werden wir natürlich auch kontrollieren.

Auf was dürfen sich die großen und kleinen Skifans freuen? Welche Neuigkeiten gibt es in dieser Skisaison?

Thomas Schrottenbaum: In dieser Saison können die Gäste zum ersten Mal unsere neue Ski-Route vom Junior-Ski-Zirkus direkt zur Almberg-Sesselbahn nutzen. Ohne vorher eine Aufstiegshilfe zu benötigen, gelangt man direkt zur Abfahrt der Sesselbahn, wobei das obere Teilstück der Piste umfahren wird. Wählt man diese Route von der Bergstation aus, so kann man eine blaue bis leicht rote Piste von 2,4 Kilometern Länge befahren. Diese neue Route dürfte für Skischulen, Familien aber



Auch wenn Thomas (li.) und Florian Schrottenbaum rein zufällig den gleichen Familiennamen haben, in ihrem Job arbeiten Sie in enger Abstimmung für ein gemeinsames Ziel: Die Pisten und Lifanlagen im Skigebiet Mitterfirmiansreut-Philippseck so perfekt zu pflegen, damit die Gäste täglich phantastische Voraussetzungen für einen gelungenen Skitag vorfinden.

auch für alle anderen Gäste ein tolles Angebot sein und die Wartezeiten am Almwiesenlift verringern.

Wie lange dauert die Skisaison 2021/2022 und gibt es in dieser Zeit besondere Veranstaltungen?

Florian Schrottenbaum: Nach aktuellem Stand ist geplant, die Saison am 20. März 2022 zu beenden. Aufgrund der andauernden Pandemielage haben wir für diesen Winter – ausgenommen diverser Skimeisterschaften der Skiclubs und einer FIS Rennveranstaltung am Kißlingerlift – keine größeren Events geplant.

Was wünschen Sie sich für die bevorstehende Saison außer viel Schnee?

Thomas Schrottenbaum: Dass viele Gäste kommen dürfen, viele sonnige Skitage, eine unfallfreie Saison und dass wir alle gesund bleiben.

Das wünschen ich Ihnen beiden auch. Vielen Dank für Ihren unermüdlichen Einsatz, die täglich perfekt präparierten Skipisten und für das Gespräch.

Die Fragen stellte Roswitha Prasser.



Mit über 2.000 Loipenkilometern ist der Bayerische Wald Deutschlands größte Langlaufregion und zählt zu den schneesichersten Skilanglaufgebieten Mitteleuropas. Rundloipen, Fernloipen, regionale und überregionale Loipen - Das Loipennetz im Bayerischen Wald erfüllt alle Ansprüche, von der leichten Familienroute bis zur anspruchsvollen Skating-Tour.

© Woodlife

WINTERAUSZEIT IM BAYERISCHEN WALD

Langlaufen und Schneeschuhwandern - die perfekte Symbiose zwischen Mensch und Natur

Der Sound des Winters im Bayerischen Wald ist Stille: Nur das leise Knirschen beim Schneeschuhwandern durchs tiefe Weiß, nur das gleichmäßige „Tsch-Tsch“ der Langlaufski beim Gleiten über einsame Loipen ist in der verschneiten Winterlandschaft zu vernehmen. Wer Weite und Natur liebt und eine Auszeit vom Stress sucht, der findet im Bayerischen Wald sein perfektes „Auftank-Refugium“. Sanfter Wintersport wie Langlaufen, Winterwandern oder Schneeschuhwandern fördert dazu Fitness und mentale Gesundheit. Mit über 2.000 Loipenkilometern ist der Bayerische Wald Deutschlands größte Langlaufregion und zählt zu den schneesichersten Skilanglaufgebieten Mitteleuropas.

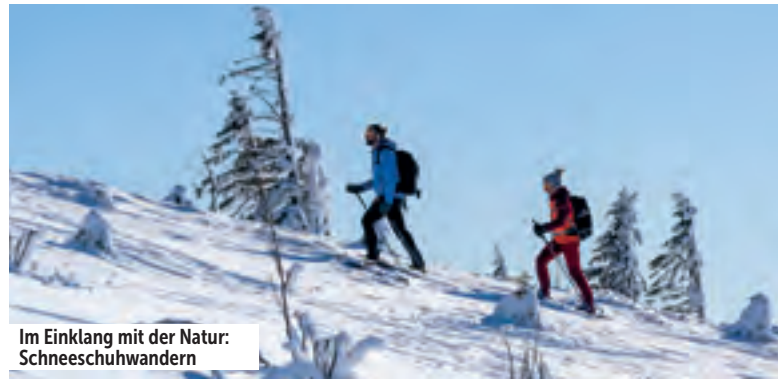
Damit Wintersportler vor Beginn ihrer täglichen Langlaufrunde bereits wissen, in welchem Zustand ihre Lieblings-Loipe ist, sollten sie einen Blick auf den „Loipenmanager“ werfen. Diese für den Bayerischen

Wald entwickelte App zeigt in Echtzeit, in welchem Zustand sich die Loipen befinden. Der Loipenmanager befindet sich unter anderem auf der Website des Bayerischen Waldes, www.bayerischer-wald.de.

Schritt für Schritt im Einklang mit der Natur

„Wandern ist das neue Yoga“. Statt permanentem „immer schneller“ und pausenloser Reizüberflutung wächst das Bedürfnis nach Entschleunigung, Digital Detox, Nachhaltigkeit und bewusster Lebensweise. Wandern wirkt hier wie ein „Allheilmittel“: Es schafft den Ausgleich zu „Highspeed“ und zum Wahn unentwegter Selbstoptimierung – denn Wandern ist nicht nur Bewegung, sondern ist eine „Gegen-Bewegung“ im besten Sinne. Auch im Winter erfüllt Wandern den Wunsch nach aktiver „Rückbesinnung aufs Ich“ und gelingt im Bayerischen Wald auf vielfältige Weise.

Das Tolle am Schneeschuhwandern ist: Jeder kann's. Es erfordert keinerlei Vorkenntnisse, das Tempo gibt jeder selbst



Im Einklang mit der Natur:
Schneeschuhwandern

© Woodlife

vor, die „Technik“ ist etwas breitbeiniger als beim Wandern. Selbst die notwendige Ausrüstung haben die meisten eh im Schrank: feste Wanderschuhe oder -stiefel und Winterkleidung (bestenfalls Funktionskleidung). Schneeschuhe und Stöcke gibt's beim Verleih vor Ort. Ob mit Schneeschuhen, dicken Winterwandertiefeln oder Tourenski – das 350 Kilometer große Wanderwegenetz lädt auch tief verschneit zu ausgiebigen Wald-Erkundungstouren ein.

Bayerwald-Expeditionen: Jeden Tag ein anderes Wintererlebnis

Ob Schlittenhunde-Workshop oder Schneeschuh-Wanderung, ob Pirouetten drehen auf dem Eis, Skitag auf der Piste, Rodelausflug oder Pferdeschlittenfahrt – die Auswahl an familienfreundlichen und abwechslungsreichen Winterabenteuern im Bayerischen Wald ist groß. Besonders einfach und preisgünstig für Familien ist die Buchung einer der zahlreichen Angebote der Bayerwald-Expeditionen. Diese sind maßgeschneidert auf die Bedürfnisse von Familien mit kleinen Kindern oder Jugend-

lichen zugeschnitten und prall gefüllt mit täglich wechselnden Erlebnissen.

Durch den Winter mit einer Karte

Die zahlreichen Freizeitattraktionen im Bayerischen Wald können mühelos mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreicht werden. Mit der Bayerwald-Aktivcard oder der ErlebnisPlus-Card Sankt Englmar sind Ski- und Schneeschuhverleih, Ski-Schnupperkurse, Museums- oder Schwimmbadbesuche und vieles mehr inkludiert.



Die Prospekte „Winter“ und „Loipentipps“ Bayerischer Wald gibt es kostenlos über den Tourismusverband Ostbayern e. V. Im Gewerbepark D 04 93059 Regensburg
Telefon +49 (0)941 58539-0
www.bayerischer-wald.de
info@ostbayern-tourismus.de



© T. Neureichbauer

Tierisches Winterabenteuer:
Schlittenhunde-Workshop

WINTERWUNDERLAND AM „KÖNIG DER BAYERWALDBERGE“

Der Große Arber bietet Winterspaß für Familien und die Herausforderungen einer Weltcup-Strecke für Sportliche



ATTRAKTIONEN...

- Das „ArBär-Kinderland“ am Thurnhof ist mit seinen vier Förderbändern ideal für Kinder und Einsteiger, um erste Erfahrungen auf Skiern zu sammeln. Zudem gibt's hier eine beliebte **Kinderrodelstrecke**.
- Das „ArBär-Zwergenland“ am Thurnhof mit einem Förderband ist der optimalste Einstieg für die ganz kleinen Skifahrer.
- Der neue **Familien-Cross-Park** mit leichten Spaßwellen und Steilkurven bietet Kindern und Einsteigern die Möglichkeit, schnell auch anspruchsvollere Fahrformen zu erlernen.
- Die 1.200 Meter lange **Rodelstrecke** am Großen Arber verspricht pures Rodelglück.
- Die **Doppelzeitmessstrecke für Kinder** bringt speziell bei den Abschlussrennen der Skikurse viel Spaß.
- Beim „**Kinder-Parallel-Weltcup-Riesenslalom**“ kann man sich mit Freunden und innerhalb der Familie messen.
- Beim **Schneeschuhwandern** im Tiefschnee ist die Arbermandltour Richtung Großer Arbersee die schönste unter allen Touren.
- Top **Ski- und Schneeschuh-Ausrüstungs-Verleihstationen** gibt's am Sonnenhang und am Thurnhofhang.



Foto: Woodlife Photography



Wer kennt ihn nicht, den „König der Bayerwaldberge“? Der Große Arber ist mit seinen 1.456 Metern der höchste Berg im Bayerischen Wald und zu allen Jahreszeiten ein Magnet für vielfältige Sport-, Wander- und Freizeitmöglichkeiten.

Wer den Winter im Bayerischen Wald von seiner schönsten Seite erleben will, der muss auf den Großen Arber. Tief verschneite Wälder und der kalte, böhmische Wind lassen die Winterlandschaft wie ein märchenhaftes Wunderland erscheinen. Die knorrigen Fichten und Latschen verwandeln sich in bizarre und zauberhafte Gestalten, die sogenannten Arbermandl.

Im Winter zählt der Große Arber mit seinen modernen Einrichtungen mittlerweile zu den familienfreundlichsten Skigebieten in Deutschland. Ob allein, zu Zweit oder mit der Familie – am Großen Arber findet jeder die passende Erholung.

Die Arber Bergbahn – eine Sechser-Gondelbahn, zwei Sechser-Sesselbahnen (Nordhang und Sonnenhang) – sowie drei Schlepp- und vier Teppichlifte befördern die großen und kleinen Wintersportler direkt ins Schneevergnügen. Vier neue Pistenmaschinen gewährleisten bestens präparierte Abfahrten. Die vollautomatische Beschneiungsanlage ist eine der

modernsten in Deutschland und sorgt für gleichbleibende Schneequalität und durchgängiges Fahrvergnügen.

Eine der lichtstärksten Flutlichtanlagen im Bayerischen Wald ermöglicht ein unvergessliches Schneevergnügen unterm Sternenhimmel. Zahlreiche gemütliche Hütten bieten gute und reichhaltige Verpflegung oder Snacks auf die Hand.

200 Kilometer Loipen werden täglich neu gespurt und garantieren eine schneesichere Abfahrt.

Wer in Ruhe die Winterlandschaft genießen möchte, erlebt dies am besten bei einer Schneeschuhwanderung.



Geplanter Saisonstart: 18.12.2021.
Täglich von 9-16:30 Uhr geöffnet.
Ausführliche Informationen,
Preise und webcam unter
www.arber.de

Fürstlich Hohenzollernsche
ARBER-BERGBAHN e.K
Talstation Großer Arber
94252 Bayerisch Eisenstein
Tel. +49 (0) 9925 9414-0
arber@hohenzollern.com



Das rundum modernisierte und erweiterte Hohenzollern Skistadion am Großen Arbersee hat sich neben Ruhpolding als Zentrum des Biathlonsports in Bayern etabliert und ist seit mehreren Jahren Austragungsort der IBU Cup und der IBU Junior Cup Wettkampfsereien.

© Frank Bietau

BIATHLON-EUROPAMEISTERSCHAFTEN 2022

Letzte Leistungsüberprüfung vor den Olympischen Winterspielen im Hohenzollern Skistadion am Großen Arbersee

Fesselnde Sprintduelle, Schießeinlagen und Spannung bis zum Schluss sind garantiert, wenn sich zirka 500 Nachwuchs- und Spitzensportler:innen der internationalen Biathlon-Szene aus 40 Ländern vom 24. bis 30. Januar 2022 bei den IBU Offenen Europameisterschaften Biathlon ARBER 2022 im Hohenzollern Skistadion messen. Das Organisationskomitee Bayerischer Wald hat von der Internationalen Biathlon-Union (IBU) den Zuschlag für die Ausrichtung der Offenen Biathlon-Europameisterschaften 2022 erhalten.

Die European Broadcasting Union (EBU) wird die Wettkämpfe am Samstag und Sonntag im TV live übertragen. Schirmherr ist der Bayerische Ministerpräsident Dr. Markus Söder.

Als die IBU Biathlon-Europameisterschaft das letzte Mal im Landkreis Regen stattfand, war die Welt noch eine andere: 2006 galt es keine Pandemie zu bekämpfen. „Wie bereits im Vorjahr“, so Herbert Unnasch, Chef des Organisationskomitees (OK) Bayerischer Wald, „werden die Wettkämpfe 2022 deshalb unter höchsten Sicherheitsvorkehrungen und Hygiene-Auflagen stattfinden, dieses Mal allerdings mit einer entscheidenden Lockerung – mit Zuschauer:innen!“ Und diese dürfen sich auf rasante Sprints, spannende Verfolgungsläufe, Einzelrennen und Staffel-Kombinationen freuen. Als letzte Leistungsüberprüfung vor den Olympischen Winterspielen in Peking erwartet man Top-Leistungen der IBU Cup-Athlet:innen. Was der EM zusätzlichen Nervenkitzel verleiht: Auch einige Mitglieder der Weltcup-Belétage mischen das Feld auf.



© Harald Deubert



© Harald Deubert

Abseits des sportlichen Renommees hat sich die Europameisterschaft als „Grüne EM“ dem Thema Nachhaltigkeit verschrieben. „Im öffentlichen Bewusstsein“, weiß Unnasch, „gehen Großevents mit Abfall, Emissionen, Eingriffen in Naturräume, Energie- und Wasserverbrauch einher. Die 17 Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen umfassen jedoch nicht nur Klimaschutz, sondern auch Regionalent-

wicklung, Wirtschaftswachstum, infrastrukturelle Innovation, regionale Produkte, bürgerschaftliches Engagement und heimische Wertschöpfungsketten – Bereiche, in denen wir uns stark engagieren!“

Für alle, die nicht vor Ort sein können, werden die Wettkämpfe auf zahlreichen TV-Sendern und im offiziellen IBU-Livestream (www.biathlonworld.com) übertragen.



TICKETVORVERKAUF

Tageskarten der Kategorien A (16 EUR), B (13 EUR) und C (10 EUR) sowie VIP-Karten für 95 EUR gibt's unter www.biathlon-arber2022.de

Im Eintrittspreis enthalten ist der Bus-transfer von den Parkplätzen Bayerisch Eisenstein (ehemals Parkplatz Wellenbad) und Bodenmais (Parkplatz Schule - Am Lehen 2) zum Hohenzollern Skistadion und zurück. Zugang ins Stadion: Es gelten die gängigen Hygieneschutzbestimmungen.

PROGRAMM

Mittwoch, 26. Januar 2022

10:15 Uhr: Einzel der Männer
14:00 Uhr: Einzel der Frauen

Freitag, 28. Januar 2022

10:30 Uhr: Sprint der Männer
14:00 Uhr: Sprint der Frauen

Samstag, 29. Januar 2022

10:30 Uhr: Verfolgung der Männer
13:30 Uhr: Verfolgung der Frauen

Sonntag, 30. Januar 2022

10:30 Uhr: Gemischte Staffeln
13:30 Uhr: Single Mixed-Staffeln

MAX GIBIS - PRÄSIDENT DES SKIVERBANDS BAYERWALD

WIR WOLLEN WIEDER MEHR JUNGE TALENTE AN DEN INTERNATIONALEN SPITZENSORT HERANFÜHREN

Eine große Chance für den Nachwuchs im Wintersport wird die neue Wintersport Akademie Bayerwald sein. Am 20. November fand für alle InteressiertInnen eine Kick-off Veranstaltung im Landkreis Regen statt. Besichtigt wurden dabei die ARBERLAND Akademie in Weissenstein als Internat, das Gymnasium und die Realschule in Zwiesel sowie das Hohenzollern Skistadion am Großen Arbersee. Initiator und Motivator für dieses Projekt ist MdL Max Gibis, Präsident des Skiverbands Bayerwald, Träger dieser vielversprechenden Einrichtung.

Herr Gibis, die Wintersport Akademie (WAB) ist ein tolles Projekt nicht nur für junge Sporttalente sondern auch für die Region. Wie kamen Sie auf diese Idee?

Der Skiverband Bayerwald arbeitet beständig daran, den Nachwuchs-Leistungssport zu verbessern, um wieder mehr Talente an den internationalen Spitzensport heranzuführen. In Ergänzung zu den Einrichtungen in Berchtesgaden, deren Besuch erst ab einem bestimmten Alter möglich ist, können wir uns mit der WAB deutlich professioneller im Nachwuchs-Leistungssport aufstellen und gerade Jugendliche vor der neunten Jahrgangsstufe gezielt fördern und dabei den jungen Talenten in einem funktionierenden, sozialen Umfeld und in enger Abstimmung mit Lehrern, Trainern, Pädagogen und Eltern eine bestmögliche schulische Ausbildung ermöglichen.

Im Vergleich zu Berchtesgaden - Was ist das Besondere an der WAB?

Die Wintersport Akademie Bayerwald muss als Ergänzung zu den bestehenden Einrichtungen in Berchtesgaden gesehen werden. Zum einen richtet sich das Angebot in Berchtesgaden erst an Jugendliche ab der neunten Jahrgangsstufe, so dass eine Nachwuchs-Leistungssport-Förderung für jüngere Athleten bisher schwer zu organisieren war. Zum anderen stehen einem Wechsel nach Berchtesgaden oftmals zahlreiche praktische Gründe im Wege, die vom Wollen eines Athleten über finanzielle Gründe bis hin zu Leistungsgründen reichen. Mit der WAB bieten wir bereits den jüngeren Athleten ein professionelles Nachwuchs-Leistungstraining an sowie vor allem die drei Säulen Wohnen, Schule und Training aus einem Guss.

Für wen ist die Akademie gedacht? Nur für Talente aus der Region?

In erster Linie ist die WAB gedacht für Kinder und Jugendliche in den Jahrgangsstufen 5 bis 8, vorrangig aus dem Verbandsgebiet des Skiverbands Bayerwald. Grundsätzlich ist die WAB allerdings offen für alle InteressiertInnen.

Welche Voraussetzungen muss man mitbringen und wie viele SchülerInnen können pro Kader teilnehmen?



Freuten sich über das große Interesse beim Kick-off der Wintersport Akademie Bayerwald (erste Reihe v.r.): Herbert Unnasch (Leiter der ARBERLAND Akademie), MdL Max Gibis (Präsident des Skiverbands Bayerwald), Prof. Dr. Gereon Berschin (Leiter des Sportzentrums der Uni Passau) und Sepp Schneider (Leiter des Hohenzollern Skistadions und Biathlon-Trainer).

© Johannes Bschaid

Pro Kader (Alpin/Nordisch/Biathlon) sind acht Athleten vorgesehen, die sich über verschiedene Schulen und auch Jahrgangsstufen verteilen. Dazu müssen sie ein gewisses Leistungsniveau mitbringen, das von unseren Trainern bewertet wird und formale Voraussetzungen erfüllen, wie die Mitglied in einem dem BSV angeschlossenen Verein oder im Besitz einer gültigen Racecard sein.

Wie sieht ein Tag an der WAB aus?

Ein Athlet der WAB wird nach der Schule zum Training vom jeweiligen Disziplintrainer abgeholt, in die Trainingsstätte gebracht und anschließend für die Hausaufgaben wieder nach Hause zu den Eltern oder ins Internat gefahren. Im Schulalltag erfährt ein Athlet der WAB in den PZW-Schulen (Partnerzentrum des Wintersports) Gymnasium oder Realschule in Zwiesel, eine besondere Berücksichtigung, wenn es um die Anzahl der Hausaufgaben, das Schreiben von Extemporalien oder die Termine von Schulaufgaben geht.

Gibt es Partner bei diesem Projekt?

Ja. Wir freuen uns, dass wir für dieses Projekt das Sportzentrum der Uni Passau, die Sportschule Kinema und das „Projekt DSV mental“ gewinnen konnten. Im Übrigen setzen wir mit den Partnerschulen bzw. Partnerzentren des Wintersports (PZW) auf ein bewährtes System des Bayerischen Skiverbands (BSV) sowie des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus. Ein erfolgversprechendes

Netzwerk, von dem vor allem die TeilnehmerInnen der WAB profitieren werden.

Wann startet die Akademie?

Die WAB wird mit den ersten Athleten noch vor dem Winter starten und dann sukzessive weiter aufgefüllt werden, so dass spätestens zum Schuljahresbeginn 2022/2023 die Kader ihre volle Mannschaftsstärke haben.

Was kostet die Teilnahme an der Akademie?

Es fallen lediglich Kosten für Unterkunft und Verpflegung für die Athleten an, die das Internat in der ARBERLAND Akademie in Weissenstein in Anspruch nehmen. Alle anderen Leistungen sind für die Athleten kostenfrei.

Vielen Dank für das Gespräch und viel Erfolg!

Die Fragen stellte Roswitha Prasser.



Informationen rund um die WAB und zur Anmeldung unter www.skiverband-bayerwald.de/akademie

ADVENT IN BUDWEIS



Die märchenhafte Weihnachtsatmosphäre im Herzen Südböhmens ist ein Genuss. Folgen Sie der Einladung der Stadt Budweis zu den traditionellen Adventmärkten, die zu den schönsten in der Tschechischen Republik gehören. Wie üblich finden sie im historischen Zentrum auf dem Platz Přemysl Ottokar II. statt.

Auf keinen Fall sollte man sich die Punschverkostung entgehen lassen, für die jeder Stand sein eigenes Geheimrezept hat. Auch die lokalen Spezialitäten, die man auf dem Markt findet, sind

einen Versuch wert. Dutzende von Ständen mit originellen und oft traditionellen Produkten bieten Weihnachtsgeschenke, oder man kauft dort einfach etwas, um sich selbst eine Freude zu machen.

Jung und Alt können Schlittschuhe ausleihen und auf der Eisbahn in der Mitte des Platzes rund um den Samsonbrunnen Schlittschuh laufen. Das Schlittschuhlaufen auf der Freilufteisbahn im Stadtzentrum ist ein unvergessliches Erlebnis.

Das aktuelle Programm ist unter www.budejce.cz zu finden.

Adventsromantik in Krumau

Mit Winterbeginn zeigt sich Český Krumlov von einer ganz anderen Seite, voller Ruhe und Poesie. Die Adventszeit verstärkt noch weiter die magische Atmosphäre dieser historischen Stadt und bringt viele wunderschöne Erlebnisse.

Ein reichhaltiges Advents- und Weihnachtsprogramm mit einem traditionellen Weihnachtsmarkt, gemeinsames Singen von Weihnachtsliedern am Weihnachtsbaum, Advents- und

Weihnachtskonzerte, aber auch der über allem liegende Duft von heißem Punsch und gebrannten Mandeln sorgen für märchenhafte Atmosphäre in der festlich geschmückten Stadt. Musikalisch-poetische Eröffnung des Advents, Nikolausbescherung, Weihnachtspostamt, Engelsingzug, Weihnachtskrippen, Weihnachtsmärchen und viel mehr sprechen Klein und Groß an. Ein zauberhafter Höhepunkt der Vorweihnachtszeit ist dann die lebende Krippe – Darstellung der biblischen Geschichte mit musikalischer Begleitung.



Mehr: www.krumlov.info/de/cesky-krumlov/

ADVENTMÄRKTE 19.11.2021 - 5.1.2022

Weihnachtsmarkt auf dem
Platz Přemysl Ottokar II. (Hauptplatz)

WEIHNACHTSMARKT IM RATHAUS 13.12.-18.12.

Traditioneller Kunsthandwerkermarkt im Innenhof des Rathauses

WEIHNACHTEN IN DER ALTSTADT UND DIE ALTBOHEMISCHE GASSE IN DER PANSKÁ GASSE 19.12.

Traditionelle Volkskunst und Verkauf von Erzeugnissen des Volkshandwerks

LEBENDIGE WEIHNACHTSKRIPPE 21.12.

Pantomimische Inszenierung der biblischen Geschichte der Geburt Christis

Änderung des Programms vorbehalten.



Touristisches Informationszentrum

náměstí Přemysla Otakara II. 1/1,
CZ - 370 01 České Budějovice

Tel.: +420 386 801 413, E-Mail: infoc@ac-budejovice.cz
www.budejce.cz

UNSER TIPP



Weihnachtlich beleuchteter Tiergarten ZOO Hluboká

8.12.2021-9.1.2022

In der Nähe der Stadt Hluboká nad Vltavou mit ihrem märchenhaften Schloss bietet sich die einmalige Gelegenheit, Tiere nach Einbruch der Dunkelheit zu beobachten und die romantische Atmosphäre tausender leuchtender Lichter zu erleben. Wir empfehlen die Nutzung der verlängerten Öffnungszeiten und einen Spaziergang bei leicht frostigen Temperaturen mit Ihren Freunden und leckerem Punsch, der aufwärmt.

EIN MÄRCHENHAFTER ADVENT IN SÜDBÖHMEN

Tauchen Sie ein in die Atmosphäre der Weihnachtsmärkte in den südböhmischen Städten, lernen Sie traditionelle Weihnachtsprodukte kennen, hören Sie Live-Musik oder probieren Sie südböhmischen Glühwein, das traditionelle Gebäck „Trdelník“ und andere lokale Spezialitäten. Familie, Entspannung, ein fröhliches Lächeln, Lachen und Freunde. Das sind die Dinge, die den Advent in Südböhmen ausmachen, und wir würden uns freuen, Sie - unsere lieben Nachbarn - hier begrüßen und mit Ihnen feiern zu dürfen.

ADVENT IN JINDŘICHŮV HRADEC (4.-5.12.2021)

Der Advent in Jindřichův Hradec (dt. Neuhaus) umfasst die Weihnachtsmärkte in der Innenstadt und in der Burg und dem Schloss, eine lebendige Weihnachtskrippe im 3. Hof der Burg und des Schlosses, die Schwarze Küche im Schloss, die nicht nur weihnachtliche Köstlichkeiten anbietet, Konzerte, Theateraufführungen sowie Sehenswürdigkeiten, die den Besuchern ihre Tore öffnen.



MÄRKTE IM SCHLOSS BLATNÁ (11.-12.12.2021)

Die schönste Zeit des Jahres steht vor der Tür und im Schloss Blatná werden einzigartige Erlebnisse für Sie vorbereitet. Im Schlosspark sind Bäche, Brücken, Wege und schöne südböhmische Natur vorzufinden, eine Herde Damhirsche wird Sie begrüßen. Diese äßen frei und sind sehr zahm. Auf dem diesjährigen Schlossmarkt werden neben einem umfangreichen Programm mit Live-Musik Glühwein, traditionelle Weihnachtsspezialitäten und viele weitere Köstlichkeiten geboten.



ADVENTSMÄRKTE VON TŘEBOŇ (11.12.2021)

Die Adventsmärkte in Třeboň (dt. Wittingau) sind von Natur aus mit hochwertigen Lebensmitteln, originellen Waren und einer einzigartigen Atmosphäre verbunden. Traditionell wird der Markt auch durch den Auftritt der Blaskapelle „Třeboňská dvanáctka“ verschönert, die jeweils um 11 Uhr vom Turm des alten Rathauses aus in die Trompeten bläst.



TÁBOR - ALTBOHEMISCHER WEIHNACHTSMARKT (11.-12.12.2021)

Die Adventszeit und die Atmosphäre der altböhmischen Weihnacht in Tábor sind ein Genuss. Folgen Sie der Einladung, um die alten Weihnachtsbräuche auszuprobieren und traditionelles Kunsthandwerk zu bewundern oder sich die von der Geburt Jesu inspirierte Weihnachtsgeschichte "Auf dem Karren nach Bethlehem" anzusehen.

www.jiznicechy.cz/de



Genießen Sie die
Weihnachtsatmosphäre
in Südböhmen



#VisitCzechRepublic



Südböhmen
wahre Liebe

Stadt Tábor





SKIFAHREN IN LIPNO IN FAMILIÄRER ATMOSPHÄRE

Der Winter in Lipno nad Vltavou am Lipno-Stausee bedeutet Skifahren für die ganze Familie, für Gruppen oder Singles.

Die hiesigen Pisten, die fast vierzehn Kilometer lang sind, bieten eine große Portion Spaß an einem Ort und sind für Anfänger sowie geübte Skifahrer geeignet. Mit der Möglichkeit, direkt an den Pisten zu übernachten, der traditionellen und guten Gastronomie des Böhmerwalds und anderen Attraktionen ist Lipno nad Vltavou der richtige Ort für einen Winterurlaub.

Ein modernes Skigebiet für alle

In Lipno nad Vltavou befindet sich das modernste Skigebiet der Tschechischen Republik. Es ist nicht nur für Familien mit Kindern geeignet, sondern bietet Spaß für Skifahrer aller Levels. Die unterschiedlichen Schwierigkeitsgrade der Pisten ermöglichen es sowohl Anfängern als auch Fortgeschrittenen sich zu vergnügen. Alle Pisten werden komplett beschneit.

Für die Beförderung der Skifahrer sorgen drei komfortable und moderne Viererlifte und ein Zweisessellift. Eine der Neuigkeiten der letzten Jahre sind ein erweiterter und verbesserter Snowpark, der für Skifahrer aller Leistungsklassen bereitsteht sowie die mehr als einen Kilometer langen Skicross- oder Snowcross-Strecke.

Die jüngsten Besucher können sich am Schnee und dem Maskottchen der Destination, dem Fuchs Fox erfreuen, der jeden Tag auf dem Lehrspielplatz Fox Park auf sie wartet und mit seinem Animationsprogramm für Spaß sorgt.



**DAS MODERNSTE SKIGEBIET DER TSCHESCHISCHEN REPUBLIK MIT 13,5KM PISTEN
ALLER SCHWIERIGKEITSGRADE**

DER EINZIGARTIGE, KOSTENLOSE LEHRSPIELPLATZ FOX PARK

DIE SKISCHULE SKISCHOOL FÜR ALLE ALTERSGRUPPEN

SERVICE, VERLEIH UND SPORTARTIKELGESCHÄFT AN EINEM ORT

ENTSPANNUNG IM WASSERPARADIES AQUAWORLD

ATEMBERAUBENDE AUSSICHT VOM BAUMWIPFELPAD

UNTERKUNFT IM MODERNEN HOTEL ELEMENT DIREKT AN DER SKIPISTE

**GASTRONOMISCHE KÖSTLICHKEITEN IM RESTAURANT STODOLA
UND IN DER KONDIKTOREI POVIDLON**

Alles an einem Ort

An Ort und Stelle ist ein Verleih, eine Service-Werkstatt, ein Shop und die Skischulen-Buchung vorhanden. An der gleichen Stelle befindet sich auch das größte Sportartikelgeschäft *Intersport*, das sich neben dem Zentralparkplatz und dem neuen Verkehrsterminal befindet. Und um so nah wie möglich an den Pisten zu sein und sich an der ersten Morgenabfahrt auf den frisch präparierten Pisten zu erfreuen, kann man im brandneuen und modernen Vier-Sterne-Hotel *Element* übernachten. Es liegt direkt am Zentralparkplatz, nur wenige Meter von der Seilbahn entfernt und ist mit Skischuhen oder direkt auf Skiern leicht zu erreichen.

In der Nähe des Hotels warten auch gastronomische Genüsse auf Sie. Das Restaurant *Stodola* kocht nach traditionellen lokalen Rezepten und die neue Konditorei *Povidloň* legt Wert auf die Originalität und den Geschmack traditioneller Desserts.

Zum Skigebiet gehört auch der der Baumwipfelpfad. Von seinem neuneckigen 40m hohen Turm aus bietet er absolut einzigartige Ausblicke. Er ist ganzjährig geöffnet, so dass man ihn auch im Winter besuchen und die Schönheit der Natur rund um den Lipno-See aus der Vogelperspektive genießen kann.

Lipno.
www.lipno.info

„GEMEINSAME SPRACHE – GEMEINSAME ZUKUNFT“: GRENZÜBERGREIFENDES VERSTÄNDNIS IN DER REGION



Eine große Aufgabe der bayerisch-tschechischen Beziehungen ist gut 30 Jahre nach Fall des Eisernen Vorhangs immer noch die Sprachbarriere, welche in der Regel nur sporadisch und einseitig durchbrochen wird. Institutionen wie die EUREGIO Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn oder das Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem kümmern sich seit Jahren um die Verständigung der Nachbarländer. Im Rahmen des Projektes „Zentrum für Sprachkompetenz Deutsch – Tschechisch“ entstanden zu diesem Zweck auch Lehrmaterialien, die dem Tschechischunterricht an deutschen Schulen und der Sprachanimation an Kindergärten dienen: Dětský hezky český für Kinder ist ein Leitfaden für den spielerischen Spracherwerb im frühkindlichen Alter, auf Deutsch sowie Tschechisch erhältlich und vor allem geeignet für Sprachförderung in Kindergärten sowie Grundschulen.

Lehrbuch online erhältlich

Das Lehrbuch Čestina – Tschechisch für Realschulen und Gymnasien richtet sich mit unterschiedlichen Lektionen an Schüler/innen, die die tschechische Sprache kennenlernen wollen. Die Publikationen, sowie ein kleines Wörterbuch Deutsch – Tschechisch, sind online in PDF-Format sowie in physischer Form bei einigen Abholstellen in Bayern, beispielsweise im Freyunger Europahaus, und in Tschechien kostenlos verfügbar. Weitere Informationen zum Download und den Abholstellen der Lehrmaterialien gibt es auf der Webseite des vergangenen Projekts. Das aktuelle Projekt „Gemeinsame Sprache – Gemeinsame Zukunft“ kann also auf gute Lehrmaterialien zurückgreifen. Wie geht es damit weiter? Der Projekttitel für die im Februar 2020 aufgenommene Arbeit des EU-Großprojektes soll nicht nur stimmig klingen: Neben dem Hauptanliegen – der Vermittlung der Nachbarsprache Tschechisch – werden in der Projektlaufzeit neue Akzente in den Bereichen Digitalisierung und Arbeitsmarkt-orientierung gesetzt. Davon profitieren sollen Schüler/innen von 15 Grund- und 15 weiterführenden Schulen in Niederbayern und

der Oberpfalz. An den Schulen wird wöchentlich Tschechischunterricht angeboten, der den Teilnehmern über zwei Jahre, bis zum Schuljahresende 2022, Sprachkenntnisse vermittelt. In Stadt und Landkreis Passau beteiligen sich die Sportmittelschule Hauzenberg, Ilztalschule Kalteneck, Mittelschule St. Nikola, Berufsschule Passau sowie die FOS/BOS Passau. In wenigen Wochen kommt durch das Projekt zudem eine neue, deutsch-tschechische Webapplikation zum Einsatz, mit deren Hilfe bequem und spielerisch online die Fremdsprachenkenntnisse gefestigt werden können. Sie wird nicht nur den teilnehmenden Schüler/innen im Projektgebiet, sondern auch allen weiteren Interessenten der tschechischen bzw. deutschen Sprache kostenlos auf der Webseite von „Gemeinsame Sprache – Gemeinsame Zukunft“ zur Verfügung stehen.

Partnerschaften der Schulen

Um die Sprachkenntnisse nicht nur im Unterricht anzuwenden, gibt es zwischen den bayerischen und tschechischen Schulen Partnerschaften, damit sich die Schüler/innen bei den Begeg-

nungen der Partnerschulen verstehen und kennenlernen können. Denn auch auf tschechischer Seite bietet das Großprojekt dieselben Möglichkeiten für tschechische Schüler/innen, die die deutsche Sprache lernen wollen. Die Exkursionen ins Nachbarland sind aktuell durch die globale Pandemie nicht möglich, sollen aber, sobald sich die Bedingungen bessern, im Schuljahr 2021/22 durchgeführt werden.

EU finanziert

Das Projekt „Gemeinsame Sprache – Gemeinsame Zukunft“ (Projektnummer 298) wird aus Mitteln der EU finanziert, genauer aus dem Interreg Förderprogramm „Ziel ETZ 2014 – 2020“, das sich für grenzüberschreitende Zusammenarbeit einsetzt, sowie zu 15% aus Eigenmitteln der EUREGIO. Neben der Projektdurchführung auf deutscher Seite mit der EUREGIO als Leadpartner wird es auf tschechischer Seite durch die Technische und Ökonomische Hochschule in Budweis (VŠTE) als Projektpartner umgesetzt. Die Projektleitung auf deutscher Seite hat Donata Di Taranto, die Projektkoordination Stefan Sagberger inne.



BOHEMSIDE KULTURTIPPS



ARRIGO BOITO
MEPHISTOPHELES GRANDIOSE OPER

Eine einzigartige Oper mit eindrucksvollen Chor- und Ballettszenen entwickelt sich zu einem atemberaubenden spirituellen Finale. Die ewige Geschichte des Kampfes zwischen Gut und Böse, verfasst vom literarischen und musikalischen Genie der italienischen Oper in einer Person und in einem einzigen Stück: Eine Musik, die schwindelig macht, eine Inszenierung, die die Sehnsucht nach Schönheit sättigt und ein teuflisch sympathischer Kerl, dem Sie die ganze Zeit die Daumen drücken werden, obwohl Sie wissen, dass er verliert! In Darbietung des Opernensembles des Südböhmischen Theaters.

HAUS DER KULTUR METROPOL | THEATERSAAL
ČESKÉ BUDĚJOVICE
6. DEZEMBER | 19 UHR



FOTOATELIER SEIDEL

Die Ausstellung des Ateliers Josef und František Seidel überrascht durch ihre Authentizität, durch die außerordentlich zahlreichen zeitgenössischen Aufnahmen, Ansichtskarten, Glasnegative, Fotoapparate und nicht zuletzt durch die Einrichtung der Dunkelkammer. Die Attraktivität der einzigartigen Sammlung wird durch Seidels persönliche Tagebücher sowie durch die Originaleinrichtung der Wohnung potenziert. Das Museum bietet regelmäßig die Möglichkeit des thematischen, zeithistorischen Fotografierens im Atelier und veranstaltet ein vielfältiges Begleit- und Erlebnisprogramm.

MUSEUM FOTOATELIER SEIDEL | ČESKÝ KRUMLOV
DAUERAUSSTELLUNG



P. I. TSCHAIKOWSKI | DORNRÖSCHEN
BALLETTMÄRCHEN AUF SPITZEN

Dieses in eine neue Tanzaufführung übertragene Märchen, das zu einer der schönsten Erzählungen zählt, wird nicht nur die kleinen Zuschauer, sondern auch ihre Eltern und alle Anhänger des klassischen Balletts auf Spitzten erfreuen. Neben den Solisten des Balletts des Südböhmischen Theaters werden sich in dieser Fassung von „Dornröschen“ auch die Mitglieder des Bohemia Balletts und die Studenten des Tanzkonservatoriums der Hauptstadt Prag vorstellen. Die Kostüme und das Bühnenbild werden von einem der bedeutendsten tschechischen Theaterkünstler, Josef Jelinek, gestaltet und die Choreografie wird von Jaroslav Slavický, dem Direktor des Tanzkonservatoriums Prag und dem künstlerischen Direktor des Bohemia Balletts geleitet.

HAUS DER KULTUR METROPOL | THEATERSAAL
ČESKÉ BUDĚJOVICE
SA | 4. DEZEMBER | 19 UHR
SO | 5. DEZEMBER | 16 UHR



JOSEF SEIDEL | KRUMLOV ZUR ZEIT EGON SCHIELES

Die Ausstellung zeitgenössischer KünstlerInnen im Egon Schiele Art Centrum sowie die permanente Dokumentation über Leben und Werk von Egon Schiele wird durch eine Schau mit Fotografien unter dem Titel Krumlov zur Zeit Schieles ergänzt. In Zusammenarbeit mit dem Museum Fotoatelier Seidel wurden Dutzende von Fotos aus der Zeit von Schieles Leben (1890–1918) bearbeitet. Neben einer Reihe von Arbeiten von Josef Seidel (1859–1935) sind mehrere Fotos von Josef Wolf (1864–1938) und Wenzel Mick (1872–1951) zu sehen.

EGON SCHIELE ART CENTRUM
ČESKÝ KRUMLOV
BIS 31. JANUAR 2022



FRANTIŠEK ROMAN DRAGOUN

„Damit sich der menschliche Geist mit Traum und Schönheit kleidet“ – dies ist das Motto der Ausstellung der Werke des Malers F. R. Dragoun. Der Autor des Zitats ist der Künstler selbst, Maler klassischer Orientierung, Autor von mehr als fünftausend Ölgemälden und einer nie ermittelten Anzahl von Zeichnungen. Neben der Malerei illustrierte er auch Bücher und übersetzte Monografien aus der deutschen Sprache. Seine Gedichte und philosophischen Werke sind dank seines Sohnes Roman Dragoun bekannt, der zu den tschechischen Rocklegenden gehört und viele Texte seines Vaters vertont hat.

GALERIE DRAGOUN | PÍSEK
DAUERAUSSTELLUNG



LUDĚK NĚMEC | ČESKÉ ŽLEBY

Ein Gespräch mit dem Autor des Buches über die Geschichte der Böhmerwaldsiedlung České Žleby, deren Vergangenheit mit dem mittelalterlichen Goldenen Weg verbunden ist. Behandelt wird die Besiedlung der Böhmerwalddeutschen, deren Vertreibung und das teilweise Aussterben während des Eisernen Vorhangs. Der Vortrag über das Schicksal der Böhmerwaldler im dramatischen 20. Jahrhundert wird durch eine Vorführung einzigartiger historischer Filme aus der Region unterhalb von Trstoličnick ergänzt.

SÜDBÖHMISCHE WISSENSCHAFTSBIBLIOTHEK
ČESKÉ BUDĚJOVICE
DI | 7. DEZEMBER | AB 18:30 UHR

LIEBE LESER,

voller Freude haben wir für euch ein buntes und wie immer sehr hochwertiges Veranstaltungsprogramm für Dezember und Januar zusammengestellt. Leider müssen einmal mehr wegen der hoch angespannten Corona-Lage Veranstaltungen abgesagt oder verschoben werden. Bitte informiert euch mittels der QR-Codes direkt beim Veranstalter, ob und unter welchen Bedingungen das Event stattfindet. Passt auf euch und eure Mitmenschen auf!

IL VIAGGIO DI MARIA

EIN SIZILIANISCHES
WEIHNACHTS-
KONZERT MIT
ETTA SCOLLO



Die am Fuß des Ätna auf Sizilien geborene Etta Scollo zählt seit Jahren zu den beliebtesten italienischen Künstlerinnen in Deutschland und widmet sich in ihren Programmen dem Klang ihrer Heimat. Beim Passauer Konzertwinter ist Etta Scollo, gemeinsam mit Daniel Moheit und Fabio Tricomi, mit einem ganz besonderen Weihnachtsprogramm zu Gast, in dem sie mit kraftvoller und leidenschaftlicher Stimme einen berührenden Einblick in die Tradition der Novene gibt: gesungene Erzählungen der Geschichte Jesu, zu denen sich an den Tagen vor Weihnachten Familien in ihren Dörfern versammeln.



PASSAUER KONZERTWINTER
FR | 17. DEZEMBER
20:00UHR
HEILIG-GEIST-KIRCHE PASSAU

TRA_LE_RO

TRABITSCH, LECH-
NER & ROSMANITH
– LIEDER ÜBER
GOTT UND TEUFEL



Otto Lechner und Klaus Trabitsch haben – immer von Peter Rosmanith sensibel und doch tatkräftig unterstützt – schon viele Lieder gespielt und Schlager gesungen. Jetzt ist es aber höchste Zeit, sich mal um sich selbst zu kümmern, also die eigenen Lieder zu singen. Da ist natürlich vieles möglich: Von Songs mit Texten großer Literaten, die Trabitsch herzlich vertont hat, bis zu merkwürdig philosophischen Nachdenklicherei von Otto Lechner. Zur Beruhigung gibt's aber doch ein paar allgemein beliebte Lieblingslieder.



DI | 7. DEZEMBER
20:30 UHR
KIK RIED

ALLE WEITEREN VERANSTALTUNGEN
IM KIK RIED FINDEN SIE IM INNSIDE
KUKA ONLINE ODER AUF
www.kik-ried.com

MAKAPEO

SANTA NIKOLAUS
MEETS GOSPEL



GOSPEL-Songs stehen für freudige Botschaften, SANTA- oder Nikolauslieder für Frohsinn und Heiterkeit und MAKAPERO für Spiel- und Lebensfreude.

Unter diesem Motto spielt die Marktkapelle Obernzell musikalische Stimmungsaufheller für Alt und Jung, besonders zu empfehlen in der dunkelkalten Zeit. Mit „Oh happy Day“ oder „Laßt uns froh und munter sein“ lässt es sich adventlich jazzy mit Swing und Soul in den Abend hinein feiern.

SA | 4. DEZEMBER
19:00 UHR
PFARRKIRCHE OBERNZELL

SO | 5. DEZEMBER
15:00 UHR
FESTSAAL FREUDENHAIN PASSAU

MARTIN FRANK

EINER FÜR ALLE –
ALLE FÜR KEINEN!



Martin Frank beschreibt sein momentanes Bild einer Gesellschaft, in der individuelle Luxusprobleme den gesunden Menschenverstand zu überschatten scheinen. Eine Welt, in der Männer sich beim Anblick von Frauenparkplätzen ebenso „diskriminiert“ fühlen wie Mädchen, die nicht im Knabenchor singen dürfen. Letzteres kann Martin zwar sehr gut verstehen, wollte er als Junge doch auch gern Mitglied im Frauenbund werden. Bis seine Mutter ihm die Krampfadern gezeigt hat und meinte: „Ohne die geht es nicht!“. Dann war die Sache für ihn erledigt.



SA | 11. DEZEMBER
20:00 UHR
MEHRZWECKHALLE SPIEGELAU

ANZEIGE

KOMM IN UNSER TEAM!

WIR – DAS MAMMOGRAPHIE-SCREENING NIEDERBAYERN – SUCHEN FÜR UNSERE MOBILEN EINHEITEN VERSTÄRKUNG: **MTRA UND MEDIZINISCHE FACHKRÄFTE (M/W/D) IN VOLL- ODER TEILZEIT**

Unsere Aufgabe ist es, Brustkrebs möglichst früh zu erkennen, um die Chancen der Frauen auf eine vollständige Heilung zu steigern. Allein unsere aktuell 14 Mitarbeiterinnen „on the road“ untersuchen jährlich mehr als 25.000 Frauen.

Informieren Sie sich per QR-Code oder treten Sie direkt mit uns in Kontakt:
Tel.: **0851-50198 222** | Mail: **karriere@radio-log.de**
www.mammo-screening.org

WEIL SIE EIN TEIL VON MIR SIND!

JETZT INFORMIEREN UND BEWERBEN!

MAMMOGRAPHIE SCREENING NIEDERBAYERN

ZAUBERBERG PASSAU

BLUESROCK | DEUTSCHPOP | ALTERNATIVE



KAMCHATKA
Grundzutaten für das exzellente Destillat waren damals wie heute: Stoner-, Hard-, 70's-, Retro- und Psychedelic-Rock mit einem kräftigen Schuss Blues. Dieses Gebräu servieren die Skandinavier Anhängern von Led Zeppelin, Jimi Hendrix, Pink Floyd, Tool oder Soundgarden mal als kompaktes und rifflastiges Gitarrenbrett, mal als ausufernde Instrumentalorgie mit Soloausritten.

Support/Special Guest: Daily Thompson
DO | 2. DEZEMBER

DÄTCHA MANDALA
Dätcha Mandala verführt mit übermächtigen und elektrisierenden Gitarren, transzendenten Stimmen und mit einer hochkommunikativen Macht. Dätcha Mandala lassen den Blues zum Rock werden, ohne darüber nachzudenken. Manchmal spirituel-ler, kreiert die Gruppe mit ihrer Musik einen mystischen Psychedelismus mit orientalischen Akzenten.

DI | 14. DEZEMBER

IMPALA RAY
Dieser Moment, wenn es dir zum ersten Mal wirklich egal ist, wie du beim Tanzen aussiehst, heißt Freiheit – die Musik dazu kommt von IMPALA RAY. Auf seinem dritten Album JANGWAR SUMMERS nimmt uns Ray mit nach Afrika, wo er einen Sommer lang gelebt und die faszinierende Kultur



aufgesogen hat. Dabei entführt Ray den Hörer auf eine Reise durch stau-bige Wüsten, bunte Slums und weite Steppen.

SA | 18. DEZEMBER

FLORIAN PAUL & DIE KAPELLE DER LETZTEN HOFFNUNG
Florian Paul ist ein Geschichtener-zähler. Er erzählt vom Leben, von der Liebe, von der Einsamkeit, von gro-ßen Themen in kleinen Ereignissen, mit rauchiger Stimme und großen Gesten. Rund um die Münchner Mu-sikhochschule und seinen Professor Gerd Baumann lernte er Flurin Mück (Drums) und Nils Wrasse (Saxophon) kennen. Später stießen dann noch der Pianist Giuliano Loli und der Bassist Robin Jermer dazu und die „Kapel-le der letzten Hoffnung“ ist seitdem komplett.

FR | 14. JANUAR 2022

GO GO BERLIN
Die Dänische Kombo gilt nicht um-sonst als einer der stärksten Ex-portschlagere des Landes: Seit ihrem Debütalbum, New Gold (2013), über-zeugen die Chartstürmer fortwährend mit modernen Pop-Rock-Stadionhym-nen und durch eine einnehmende und energetische Live-Präsenz. Auf fünf brandneuen Stücken hat die Band jetzt eine weitere Kostprobe ihrer musikali-schen Essenz eingefangen.

SA | 29. JANUAR 2022

BEGINN JEWELS 19:00 UHR
ZAUBERBERG

KARIN UND WERNER UNTERLERCHER

FLOWERS



Mit dem Programm „Flowers“ sind zwei Musiker des bekannten Her-berb Pixner Projektes bei den Meis-terkonzerten in der Portenkirche Fürstenzell zu Gast: Werner und Katrin Unterlercher. Der Matrei-er Werner Unterlercher spielt den Kontrabass und hat mit seiner Frau Katrin aktuell eine CD mit eigenen

Stücken und Kompositionen aufge-nommen, die beide exklusiv in der Portenkirche Fürstenzell präsentieren werden.

Katrin Unterlercher, vielen noch be-kannt als Katrin Aschaber, stammt aus dem Brixental und hat sich musikalisch Zeit ihres Lebens der Harfe verschrie-ben. Zusammen mit ihrem Mann, Werner Unterlercher am Kontrabass, präsentieren sie sich von einer neuen Seite – modern und unverblümt.



SO | 30. JANUAR 2022
17:00 UHR
PORTENKIRCHE FÜRSTENZELL

CHRISTMAS JAZZ WEEK

STEPHANE BELMONDO & KIRK LIGHTSEY QUINTET



Sieben Konzerte in sieben Tagen, um in der stillsten Zeit des Jahres die Es-senz des Jazz erblühen zu lassen. Je-der Abend ist ein Unikat, jede Stunde ein Jazzerlebnis, seiner Tradition ver-pflichtet. Ganz abgesehen von all dem Soul, Groove und Blues, die im Jazz schon natürlich enthalten sind.

Längst zählt der Multiinstrumentalist Stéphane Belmondo zu den bekann-testen Jazzmusikern Frankreichs.



MO | 27. DEZEMBER – SO | 2. JANUAR
TÄGLICH | 20:00 UHR
CAFÉ MUSEUM PASSAU

ALLE WEITEREN VERANSTALTUNGEN
IM CAFÉ MUSEUM FINDEN SIE UNTER
www.cafe-museum.de

SÜDTIROLER WEIHNACHT

TRAUDI SIFERLINGER | TRENTINER BERGSTEIGERCHOR | FAMILIENMUSIK SERVI



Am zweiten Adventssamstag entführt sie der Trentiner Bergsteigerchor ins winterliche Südtirol. Unterstützt wird er dabei von Traudi Siferlinger sowie der Familienmusik Servi. Der Trentiner Berg-steigerchor ist bekannt für altes Liedgut, das geprägt ist von der Liebe, aber auch dem Respekt vor der faszinierenden Welt der Berge – die Geborgenheit wie Gefahr bedeutet. Mit überlieferten Geschichten wird Traudi Siferlinger das Konzert begleiten – und damit auch die facettenreiche Stimmung der Lieder und Liedtexte für das Publikum einfän-

gen. Abgerundet wird der Abend mit der Familienmusik Servi, die passend zur Vorweihnachtszeit besinnliche Volks-musik darbieten wird.



SA | 4. DEZEMBER
20:00 UHR
STADTHALLE CHAM

ONE VISION OF QUEEN

FEAT. MARC MARTEL



Queen Tribute Show „Queen Extrava-ganza“ gesehen hatte und die Stimme seines verstorbenen Bandkollegen aus dem Mund eines anderen Men-schen gehört hatte. Seitdem geht es für Marc Martel steil bergauf, mit seinen eigenen Queen-Shows tourt er um den Globus und zollt einer der größten Rockbands aller Zeiten seinen Tribut.

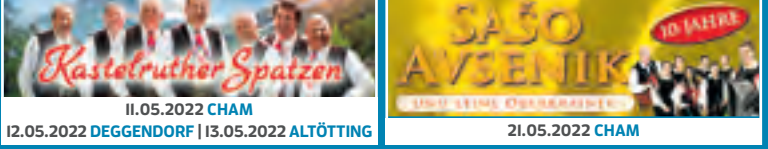
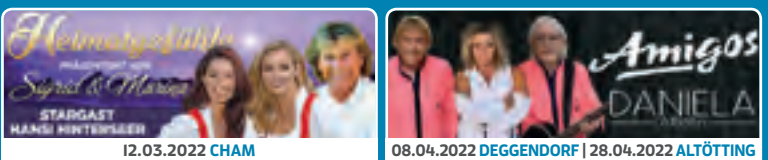
Die verblüffende Stimmähnlichkeit von Marc Martel zu Freddie Mercury ist mittlerweile nicht mehr zu leug-nen und versetzt die ganze Welt in Staunen.

Genau so muss Roger Taylor (Queen Original-Schlagzeuger) gestaunt haben, als er vor 9 Jahren Martels Bewerbungsvideo für die offizielle



DO | 20. JANUAR 2022
20:00 UHR
DREILÄNDERHALLE PASSAU

GROSS-OBERMEIER KONZERT GMBH



INFO & TICKETS:
www.go-konzerte.de 01806 570070 (0,20 Euro/Festnetz)

WERNER SCHMIDBAUER

BEI MIR – SOLO



der ungeschützt durch andere Sounds und Arrangements gemeinsam mit sei-nem Publikum erleben.



SA | 8. JANUAR 2022
20:00 UHR
KURSAAL BAD GRIESBACH

Nach 35 Jahren Liedermacherei und nach 22 Jahren im Duo mit Martin Kälberer ist es Werner Schmidbauer mittlerweile ein großes und drängen-des Bedürfnis, mit seinen Liedern auch mal alleine auf der Bühne zu stehen. Er möchte die Songs pur, also nur mit Gitarre und Stimme, erklingen lassen, sich als Sänger auf die Bühne stellen und die Intimität und Essenz seiner Lie-



SO | 9. JANUAR 2022
20:00 UHR
HAIDL-ATRIUM RÖHRNBACH

KABARETT WINTER WALDKIRCHEN

4. DEZEMBER – 18. MÄRZ

Der kommende Kabarett Winter Waldkirchen startet Anfang Dezember 2021. Zahlreiche neue Wortkünstler und Nachholtermine stehen auf dem Programm.

Der Musiker und Komödiant WILLY ASTOR spielt am Samstag, 4. Dezember gleich zweimal im Bürgerhaus. Ab 15 Uhr mit dem prämierten Kinderprogramm „Der Zoo ist kein logischer Garten“ und ab 20 Uhr mit seinem neuen Best of Programm „Pointe of no return“.

Am Samstag, 11. Dezember ist Schauspieler HELMFRIED VON LÜTTICHAU, bekannt aus der BR-Serie „Hubert und Staller“, zu Gast in der TSV Turnhalle.



EVA KARL-FALTERMEIER, Kabarett Shooting Star aus der Oberpfalz ist am 14. Januar live auf der Bühne im HNKJ zu erleben, die Mama Bavaria LUISE KINSEHER gastiert am Samstag, 22. Januar im Bürgerhaus.

Jahresrückblick 2021 der Extraklasse.

FRANZIKA WANNINGER & DIE WELL-KÜREN präsentieren am Samstag, 29. Januar viel Musik und den dazu passenden Humor.

WOLFGANG KREBS und der BR-Schlachthof Moderator MICHAEL ALTINGER zum Abschluss der Reihe am 18. März im Bürgerhaus.

Am 11. Februar spielt der Songwriter MATHIAS KELLNER im HNKJ, weitere Künstler sind am 4. März der Parodist

Es gelten weiterhin die bereits gekauften Karten. Tickets gibt es in der Touristinfo Waldkirchen, Raiffeisenbank am Goldenen Steig, www.okticket.de und www.eventim.de.

HISTORISCHE WEIHNACHT

SZENISCHE LESUNG MIT MUSIK VON ELKE MARIA SCHWAB



Historisches rund um die Entstehung des Weihnachtsfestes und berühmte Weihnachtserzählungen eingepackt in eine Familiengeschichte, die sich zwischen den beiden Protagonisten abspielt.

Eine berührende und unterhaltsame Geschichte mit hohem Wiedererkennungspotential zwischen großen

und kleinen Weihnachtswundern und Weihnachtskatastrophen.

Mit Texten und Geschichten von großen „Weihnachtsliteraten“ und bekannten Autoren.

QR Code

3. – 5. DEZEMBER
10. – 12. DEZEMBER
17. – 19. DEZEMBER
FR + SA | 19.30 UHR
SO | 17.00 UHR
THEATER AN DER ROTT

MATTHEW AUSTIN & AMI WARNING

GUITAR MUSIC FROM MANCHESTER



Matthew Austin ist ein Songwriter und Gitarrist aus Manchester, England. Zu Beginn dieses Jahres hat er mit einer in München zusammengestellten Band ein Debütalbum aufgenommen. Das Ergebnis ist eine wurzelige Produktion kombiniert mit einfachen Songs, beeinflusst von Songwritern aus einer Zeit vor dem Computer.

Die neuen Lieder von Ami Warning sind komplett aus dem Bauch heraus entstanden. All die Momente, die sie in

letzter Zeit erlebt hat, die schönen und die, die weh taten, oder beides gleichzeitig, hat sie in diese Songs gepackt.

QR Code

SA | 15. JANUAR 2022
20:00 UHR
KURHAUS FREYUNG

ERLEBEN SIE LIVE IN PASSAU

GROSSE KONZERTE, MUSICAL-ERFOLGE & SHOW-HIGHLIGHTS



„DIE NACHT DER MUSICALS“ ist zurück! Mit ihrem immer wieder neuen und abwechslungsreichen Programm begeisterte die erfolgreichste Musicalgala aller Zeiten bereits weit über zwei Millionen Besucher. Das Programm lässt keine Wünsche offen. In einer über zweistündigen Show gelingt es den Darstellern, eine bunte Mischung bekannter Hits aus „Tanz der Vampire“, „Rocky“, „Das Phantom der Oper“, „Mamma Mia“, „Cats“ und vielen weiteren Musicals darzubieten und für einen Abend voller Gänsehautmomente zu sorgen.

26.12.2021
18:00 UHR
DREILÄNDERHALLE
PASSAU



Mit „China Girl“ macht sich eine weitere Produktion des CHINESISCHEN NATIONALCIRCUS auf den Weg, die Herzen eines weltweiten Publikums zu erobern. Analog zum Titel präsentiert sich bei dem innovativen Showkonzept „Acrobatical“ die hohe Kunst der chinesischen Akrobatik auf dem Soundteppich der live performten Highlights aus dem musikalischen Gesamtwerk der legendären Pop Ikone David Bowie. Ein erlebnisreicher Abend mit wunderschönen Schlangentänzen, eleganten Handstandkünstlern, charismatischen Vasenjongleuren, Clowns und Akrobaten!

12.01.2022
20:00 UHR
DREILÄNDERHALLE
PASSAU



Schweiß, Feuer und eine einzigartige Brachial-Energie fahren den Besuchern während dieser Show durch Mark und Bein. STAHLZEIT sind die europaweit meistgebuchte Tribute-Show und setzen so neue Maßstäbe. Nicht nur für RAMMSTEIN-Fans ein gigantisches und einzigartiges live. Eingebettet in ein Hitfeuerwerk aus RAMMSTEIN-Songs aller Schaffensphasen erwacht Abend für Abend eine Liveshow zum Leben, die dem Original in puncto Aufwand in nichts nachsteht!

05.02.2022
20:00 UHR
DREILÄNDERHALLE
PASSAU

ANZEIGE

STAHLZEIT

DIE SPEKTAKULÄRSTE **RAMMSTEIN** TRIBUTE SHOW

+ SCHUTTASCH

5.2.22 PASSAU DREILÄNDERHALLE

TICKETS & INFOS: PASSAU-TICKET.DE // COFO.DE

MAGISCHE MOMENTE

DIE EVENT-HIGHLIGHTS IN PASSAU!

NACHT DER MUSICALS

Die Nacht der Musicals

TANZ DER VAMPIRE - KÖNIG DER LÖWEN
ELISABETH - MAMMA MIA - CATS - UVM.

26.12.21 // DREILÄNDERHALLE

CHINESISCHER NATIONALCIRCUS

CHINA GIRL

12.1.22 // DREILÄNDERHALLE

PHANTOM DER OPER

Central Musical Company

Phantom der Oper

Roman: Gaston Leroux

Die große Originalproduktion von Arndt Gerber & Paul Wilhelm

Der Musicalthriller in deutscher Sprache

21.2.22 // DREILÄNDERHALLE

SIMPLY THE BEST

DIE TINA TURNER STORY

14.4.22 // DREILÄNDERHALLE

TICKETS & INFOS: PASSAU-TICKET.DE // COFO.DE

UNSER RADIO

COFO ENTERTAINMENT

FÜRSTENZELLER
NEUJAHRSKONZERT

WIENER WALZER-
UND
OPERETTENMUSIK



Das 2. Fürstenzeller Neujahrskonzert mit dem Salonorchesters sINNfonieta!

Bei diesem Orchester spielen viele der besten Musiker des Innviertels und es gilt inzwischen als feste Größe im Kulturleben Oberösterreichs und Bayerns. Die wichtigsten Projekte der letzten Jahre war die Pramtaler Sommeroperette, in deren Rahmen Jahr für Jahr internationale Solisten auftreten und die erfolgreiche Kooperation mit dem Theater in Eggenfelden.

Die musikalische Leitung hat Gerald Karl, durch das Programm führt in humorvoller und bewährter Weise Dr. Marcus Hölzl.



📅 SA | 9. JANUAR 2022
🕒 17:00 UHR
📍 MITTELSCHULE FÜRSTENZELL

DIE GEIERWALLY
VON
DIANA ANDERS

Ein einsames Dorf, umringt von steilen Felswänden, wo die Raubvögel nisten. Man sucht einen Helden, der sich abseilen lässt, um das Geleze zu zerstören. Doch kein Mann traut sich. Nur Walburga, die einzige Tochter eines Großbauern, steigt entschlossen in die Tiefe.

Beinahe verliert sie ihr Leben und rettet dabei ein Küken, das zu ihrem einzigen Freund wird. Von nun an

DIE KRITISCHEN
TORSCHLUSSJAHRE

MONOMUSICAL
VON LAINE
LOXLEA-DANANN



Um die vierzig und noch ohne Mann und Kind? Was tun!? Das originelle, humorvolle und Jazz-inspirierte Monomusical wirft Licht auf den Stress des Singlelebens in einer Kultur, in der Paarbeziehungen die Norm definieren, wie ein gelungenes Leben auszusehen hat. Die australische Autorin Laine Loxlea-Danann schreibt seit über 20 Jahren für das Genre Musical.



📅 SA | 15. JANUAR 2022
📅 SO | 16. JANUAR 2022
📅 MI | 26. JANUAR 2022
📅 DO | 27. JANUAR 2022
🕒 19:30 UHR
🕒 18:30 UHR
🕒 19:30 UHR
🕒 19:30 UHR
📍 THEATER AN DER ROTT

MARIA KOLIBRI & FREDI PRÖLL
–
TANJA FEICHTMAIR &
PETER HERBERT

DOPPELKONZERT



Zwei improvisierende Duos in einem Doppelkonzert mit frischer Musik aus Ulrichsberg! Mara Kolibri schreibt über ihre Erstbegegnung mit Fredi Pröll: „...Ich liebe es, sich in freier Improvisation zu begegnen. Man lotet aus wie weit man gehen kann, die Grenzen des anderen, wie weit man sich fallen lassen, sich zeigen und öffnen kann, wie weit man getragen wird.“

Der seit 2003 in Paris und Wien lebende Vorarlberger Kontrabassist/Komponist Peter Herbert spielt als Interpret nicht nur Solokonzerte, sondern überzeugt auch in Duos wie in dieser neuen Konstellation mit der Ulrichsberger Saxophonistin Tanja Feichtmair.



📅 SA | 8. JANUAR 2022
🕒 20:00 UHR
📍 JAZZATELIER ULRICHSBERG

CAFÉ.HAUS.MUSIK
LIVE-MUSIK
IM
CAFÉ DUFTLEBEN



LOST IN A BAR
📅 MO | 6. DEZEMBER

SEPP BAUMGARTNER –
TRIBUTE TO NEIL YOUNG
📅 MO | 13. DEZEMBER

SOIZWEGER ZWOAGSANG
📅 MO | 20. DEZEMBER

OHRENWEIDE |
GABY FLOSSMANN & STEFAN MAIER
📅 MO | 27. DEZEMBER

🕒 BEGINN JEWEILS 19:00 UHR
📍 CAFÉ DUFTLEBEN PASSAU



📅 DO | 16. DEZEMBER
📅 FR | 17. DEZEMBER
📅 SO | 16. JANUAR 2022
🕒 20:00 UHR
🕒 20:00 UHR
🕒 19:00 UHR
📍 KLEINES THEATER KAMMERSPIELE
LANDSHUT

ALLE WEITEREN VORSTELLUNGEN
IM KLEINEN THEATER LANDSHUT
FINDEN SIE UNTER:
www.kleinstheater-kammerspielelandshut.de



SPIELZEIT 2022 18.6. - 24.7.	
70 JAHRE	
AUSGEWÄHLTE HÖHEPUNKTE	
FREITAG, 17. JUNI 19.30 Uhr Eröffnungskonzert Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks Werke von Haydn, Mendelssohn und Mozart Passau, Studienkirche St. Michael	FREITAG, 8. JULI 19.30 Uhr History of Gospel Soul Sanctuary Gospel Choir Pocking, Pfarrkirche St. Ulrich
SAMSTAG, 18. JUNI 20.00 Uhr Love me tender Konzert mit Originalmusikern von Elvis Presley Passau, Ortspitze	SAMSTAG, 9. JULI 19.30 Uhr Valentina Lisitsa Chopins letztes öffentliches Konzert Zell an der Pram [OÖ], Freskensaal im Schloss
MITTWOCH, 29. JUNI 19.30 Uhr David Geringas: Cello-Suiten Bach solo I Osterhofen-Altenmarkt, Asambasilika	SAMSTAG, 16. JULI 19.30 Uhr Rolando Villazón Galakonzert mit Arien aus italienischen und französischen Opern und Operetten Passau, Dreiländerhalle
DONNERSTAG, 30. JUNI 19.30 Uhr Opern auf Bayrisch Dialekt trifft Klassik – weltberühmte Opern in bayrischer Mundart Aida, Lohengrin, Meistersinger Deggendorf, Oberer Stadtplatz	SONNTAG, 17. JULI 19.00 Uhr Joseph Haydn: Die Schöpfung Endlich! Solisten: Judith Spießer (Sopran), Werner Güra (Tenor), Krešimir Stražanac (Bassbariton) Passau, Studienkirche St. Michael
SONNTAG, 3. JULI 19.00 Uhr Elena Denisova: Solowerke Bach solo II Sonaten und Partiten von Bach Röhrnbach, Pfarrkirche St. Michael	SAMSTAG, 23. JULI 21.00 Uhr Passauer Sommernachtszauber: Münchner Philharmoniker Abschlusskonzert auf der Waldbühne Vier Jahreszeiten Lichtkunstshow Passau, Waldbühne

David Geringas
29. Juni

Soul Sanctuary Gospel Choir
8. Juli

Valentina Lisitsa
9. Juli

Rolando Villazón
16. Juli

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks
17. Juni

Kartenzentrale Europäische Wochen Passau | Tel. +49 (0)851 56096-26 | E-Mail: kartenzentrale@ew-passau.de | www.ew-passau.de
Tickets: +49 [0]851-56096-26

HERBERT PIXNER PROJEKT

FINEST HANDCRAFTED MUSIC
FROM THE ALPS

Publikum quer durch alle Alters- und Gesellschaftsschichten begeistern.



Als musikalischer Tausendsassa spielt Pixner nicht nur die Diatonische Harmonika, Klarinette, Trompete oder Percussion, sondern beherrscht auch unterschiedlichste Stilrichtungen – vom Landler bis hin zu Rockmusik. Zusammen mit Werner Unterlercher, Heidi Pixner und Manuel Randi ist der in Südtirol aufgewachsene Musiker wieder als „Herbert Pixner Projekt“ unterwegs. Ohne großen technischen Schnickschnack verbinden die Musiker bei ihrer „finest handcrafted Music from the Alps“ traditionelle alpenländische Musik, Flamenco, Gipsy-Jazz, Blues, Rock und Worldmusic zu außergewöhnlichen Kompositionen, die ein

MI | 1. DEZEMBER
19:30 UHR
HAIDL-ATRIUM RÖHRNBACH



FR | 3. DEZEMBER
19:30 UHR
STADTHALLE DEGGENDORF

HEIDI PIXNER

HIMMLISCHE HARFENKLÄNGE
UND TEXTE ZUM JAHRESENDE

Heidi Pixner entführt mit ihrer ganz eigenen Art von Musik in die Welt der Träume und der Besinnung. Ihre bekannten Stücke der letzten Jahre, wie z.B. „Alba“ oder auch ganz aktuell „Nightingale“ finden sich in diesem wunderschönen Konzertprogramm. Kombiniert mit gesprochenen Texten und Gedichten schaffen sie einen schönen Raum für eine dankbare Rückschau auf das Alte, und gleichzeitig einen zuversichtlichen Blick auf das kommende Neue Jahr. Die Besucher dürfen sich an diesem Konzertabend auf ein tief sinniges Kunstwerk freuen.

MO | 27. DEZEMBER
PFARRKIRCHE HINTERSCHMIDING

DI | 28. DEZEMBER
HEILIG-GEIST-KIRCHE PASSAU

MI | 29. DEZEMBER
AUFERSTEHUNGSKIRCHE
DEGGENDORF

DO | 30. DEZEMBER
BÜRGERHAUS BURGHUSEN

BEGINN JEWELS 19:30 UHR

BAROCK MEETS JAZZ

MANUEL RANDI & MARCO STAGNI
FEAT. OLIVER LAKOTA

Das Programm ist eine gelungene Mischung aus bekannten barocken Melodien mit anderen Genres, leidenschaftlichen Improvisationen, sentimental und lyrischen Momenten, Romantik und italienischer Leidenschaft, Jazz und Akustik-Rock.



Manuel Randi, Marco Stagni und Trompeter Oliver Lakota präsentieren zum ersten Mal ein gemeinsames Programm in der Weihnachtszeit. „Barock meets Jazz“ mit bekannten barocken Melodien und Themen von Bach oder Vivaldi. Manuel Randi und Marco Stagni sind zwei wirkliche Showtalente und Virtuosen an ihren Instrumenten.

SO | 5. DEZEMBER
17:00 UHR
HEILIG-GEIST-KIRCHE PASSAU

MILESTONES QUARTETT & PIA HOY

SWINGING CHRISTMAS



Ein beschwingtes Programm mit allen Klassikern zur Weihnachtszeit wird von den Milestones neu interpretiert und gekonnt in Szene gesetzt. Der stetige Erfolg der letzten Jahre gibt dem Konzept des Ensembles recht, welches mit einem unterhaltsamen und gleichzeitig hochklassigen Programm wirklich begeistert. Ein Highlight im Programm ist die bekannte Jazz-Sängerin Pia Holy.

„Swinging Christmas“ präsentiert die schönsten Weihnachtslieder von Frank Sinatra, Dean Martin, Nat King Cole,

Elvis Presley, Bing Crosby, Harry Belafonte und vielen anderen.



SO | 12. DEZEMBER
17:00 UHR
PORTENKIRCHE FÜRSTENZELL

donaufestival
FESTIVAL
.de

Konzert
VORSCHAU
2021/22

ANZEIGE



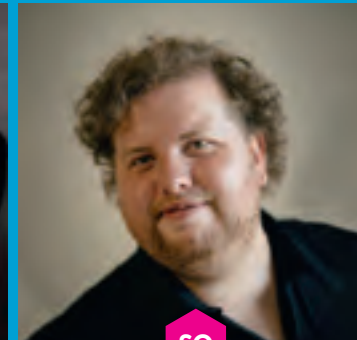
SO

BAROCK MEETS JAZZ

Manuel Randi & Marco Stagni
(feat. Oliver Lakota)

05.12.21
17:00 Uhr

PASSAU
HEILIG-GEIST-KIRCHE



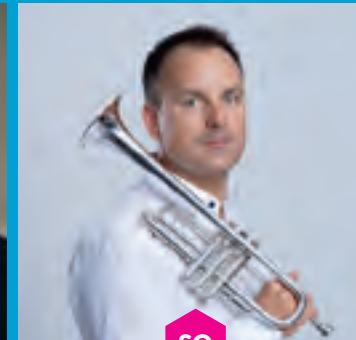
SO

FESTLICHES
NEUJAHRSKONZERT

mit Fritz Spengler (Countertenor)
& Stefan Kießling (Orgel)

02.01.22
17:00 Uhr

PASSAU | STADTPFARRKIRCHE
ST. MATTHÄUS



SO

ZAUBER DES
BAROCK

Oliver Lakota & Ensemble
ContraPunct_us (Berlin)

27.03.22
17:00 Uhr

NEUHAUS AM INN
KLOSTERKIRCHE



SA

TRIO MANUEL
RANDI

Illusion-Tour 2022

25.06.22
19:30 Uhr

ORTENBURG
SCHLOSS ORTENBURG



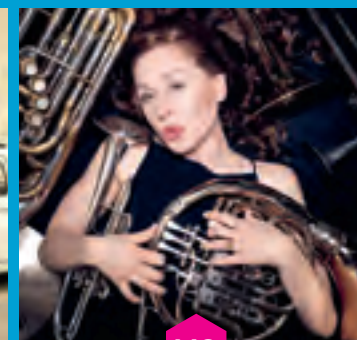
SO

QUADRO NUEVO

Mare – Tour 2022

31.07.22
19:30 Uhr

THYRNAU | GUT AICHET



MO

GOLDMUND

Anna veit &
6 Münchner Philharmoniker

01.08.22
19:30 Uhr

THYRNAU | GUT AICHET



DI

KONSTANTIN
WECKER

Solo zu zweit mit Jo Barnikel

02.08.22
19:30 Uhr

THYRNAU | GUT AICHET



MI

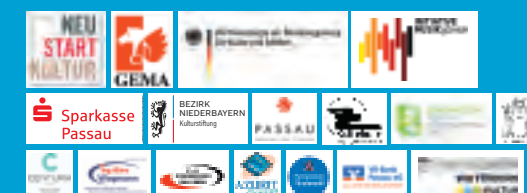
HERBERT
PIXNER

Finest handcrafted music from the Alps

03.08.22
19:30 Uhr

THYRNAU | GUT AICHET

Mit freundlicher Unterstützung von:



Tickets bei

OK TICKETS | RESERVIX | www.donaufestival.de

Veranstalter: classic events niederbayern e.V.



SCHARFRICHTERHAUS PASSAU

DEZEMBER & JANUAR

SULAIMAN MASOMI
„kunterbunt & farbenblind“
📅 DO | 2. DEZEMBER

SIGI ZIMMERSCHIED
„Maskenball“
📅 FR | 3. DEZEMBER
📅 SA | 4. DEZEMBER
📅 FR | 10. DEZEMBER
📅 SA | 11. DEZEMBER
📅 FR | 17. DEZEMBER
📅 SA | 18. DEZEMBER

ANTJE RÁVIK STRUBEL
„Lesung“
📅 MI | 8. DEZEMBER

SARA BRANDHUBER
„Gschneizt und Kampelt“
📅 DO | 9. DEZEMBER

CHRISTINE PRAYON
„kein Kabarett im landläufigen Sinne“
📅 FR | 10. DEZEMBER
REDOUTE

ARNULF RATING
„Zirkus Berlin“
📅 DO | 16. DEZEMBER

JONAS GREINER
„In voller Länge“
📅 SA | 8. JANUAR 2022



STEFAN LEONHARDSMBERGER & MARTIN SCHMID
„Die Leonhardsberger & Schmid Show“
📅 FR | 14. JANUAR 2022

NEKTARIOS VLACHOPOULOS
„Ein ganz klares Jein“
📅 SA | 15. JANUAR 2022

HELMFRIED VON LÜTTICHAU
„Plugged – ein Soloprogramm“
📅 DO | 20. JANUAR 2022

MONIKA DRASCH – EMERENZ-MEIER-BAND
„Emerenz Meier – daheim in Chicago?“
📅 FR | 21. JANUAR 2022

LENNART SCHILGEN
„Verklärungsbedarf“
📅 SA | 22. JANUAR 2022

JAKOB SCHWERTDFEGER
„Ein Bild für die Götter“
📅 DO | 27. JANUAR 2022

FRANK FISCHER
„Meschugge“
📅 FR | 28. JANUAR 2022

FENZL
„Ganz Aloa!“
📅 SA | 29. JANUAR 2022



🕒 BEGINN JEWEILS 20:00 UHR

MUSIKALISCHE LANDSCHAFTEN

EINE LIEBESERKLÄRUNG AN SPRACHE UND MUSIK



mit der Geigerin Franziska Hölcher und der Pianistin Marianna Shirinyan kurze Zeit vor seinem Tod entwickelt.



Klänge und Landschaften, Töne und Naturerfahrungen sind oft auf faszinierende Weise miteinander verbunden und bieten ein reiches Feld an Assoziationen. Das Programm „Landschaften“ spürt eben dieser Verbindung nach und wurde von dem Publizisten Roger Willemsen zusammen

PASSAUER KONZERTWINTER
📅 FR | 28. JANUAR 2022
🕒 20:00 UHR
📍 GROSSER RATHAUSSAAL PASSAU

PABLO HELD TRIO

KOMPOSITION & IMPROVISATION



Jahren Flügel, so dass es zum Modell einer Ästhetik geworden ist, welche man nur bei wenigen Künstler:innen findet. Die Kohäsion des Pablo Held Trios beruht auf Freundschaft und auf dem schöpferischen Willen, beständig Neuland zu betreten.



Das Pablo Held Trio ist derzeit eine der lebendigsten und bedeutendsten Formationen des europäischen Jazz. Es überschreitet die Grenzen zwischen Komposition und Improvisation, indem es auf Festlegungen bei Konzerten verzichtet. Das Risiko radikaler Spontaneität verleiht dem Trio seit

📅 MO | 6. DEZEMBER
🕒 20:00 UHR
📍 CAFÉ MUSEUM PASSAU

LANDESTHEATER NIEDERBAYERN

DIE TERMINE IM STADTTHEATER PASSAU

MADAMA BUTTERFLY

Oper von Giacomo Puccini

📅 SA | 4. DEZEMBER

🕒 19:30 UHR

📅 SO | 5. DEZEMBER

🕒 16:00 UHR

📅 DO | 30. DEZEMBER

🕒 19:30 UHR

📅 FR | 21. JANUAR 2022

🕒 19:30 UHR

DICK WHITTINGTON

Christmas Pantomime von Swantje

Schmidt-Bundschuh

📅 SA | 11. DEZEMBER

🕒 16:00 UHR

📅 SO | 12. DEZEMBER

🕒 14:00 UHR & 17:00 UHR

📅 SO | 19. DEZEMBER

🕒 16:00 UHR

📅 SO | 26. DEZEMBER

🕒 16 UHR

THE KING'S SPEECH

Schauspiel von David Seidler

📅 FR | 17. DEZEMBER

🕒 19:30 UHR

📅 SA | 18. DEZEMBER

🕒 19:30 UHR

📅 SO | 2. JANUAR 2022

🕒 18:00 UHR

DIE ZAUBERFLÖTE

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

📅 FR | 31. DEZEMBER

🕒 19:00 UHR

📅 SA | 22. JANUAR 2022

🕒 19:30 UHR

📅 SO | 23. JANUAR 2022

🕒 16:00 UHR



GELIEBTE APHRODITE

Komödie von Woody Allen

📅 FR | 7. JANUAR 2022

🕒 19:30 UHR

📅 SA | 8. JANUAR 2022

🕒 19:30 UHR

AZZURRODUE

Italo-Pop-Revue von Stefan Tilch

mit I Dolci Signori

📅 FR | 28. JANUAR 2022

🕒 19:30 UHR

📅 SA | 29. JANUAR 2022

🕒 19:30 UHR

📅 SO | 30. JANUAR 2022

🕒 18:00 UHR

DIE KLEINE HEXE

Kinderstück von Otfried Preußler, in

der Bearbeitung von John von Duffel

📅 SO | 9. JANUAR 2022

🕒 16:00 UHR



hs

DRUCK DIGITAL LETTERSHOP

ClimatePartner®
wir drucken klimaneutral

Kataloge, Prospekte, Folder, Kleinauflagen im Digitaldruck
Kuvertierungen, Adressierungen, Postversand
(tägl. Postanlieferung zur deutschen Post)

QUALITÄT KENNT KEINE GRENZEN

www.hs-druck.at • office@hs-druck.at • 0043 77 52 / 888 28-0

ANZEIGE



AUSSTELLUNG

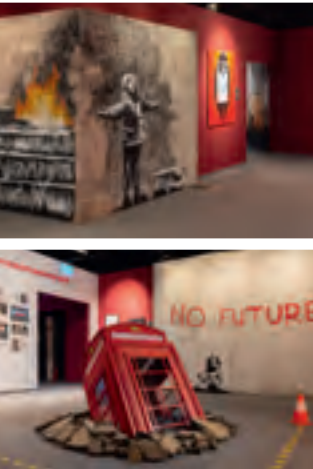
DIE AUSSTELLUNG ÜBER DEN STREET-ART-SUPERSTAR

„THE MYSTERY OF BANKSY – A GENIUS MIND“ IN LINZ

Er ist weltberühmt und dennoch ein Mysterium – Banksy, der in Bristol geborene und bis heute anonyme Graffiti-Künstler und Maler, der dafür bekannt ist, die Grenzen des Kunstmarktes in Frage zu stellen und der mit seinen Arbeiten seit Jahren für Furore sorgt. Jetzt ist die sensationelle Ausstellung „The Mystery of Banksy – A Genius Mind“ in der Lösehalle der Tabakfabrik Linz zu Gast!

Gezeigt wird dort eine noch nie dagewesene Präsentation mit mehr als 150 Werken des gefeierten Street-Art-Superstars: Graffiti, Fotografien, Skulpturen, Videoinstallationen und Drucke auf verschiedenen Materialien wie Leinwand, Stoff, Aluminium, Forex und Plexiglas wurden eigens für diese Sonderschau reproduziert und zusammengetragen. „The Mystery of Banksy – A Genius Mind“ gibt dem Besucher in einem aufwändigen und einzigartigen Setting einen umfassenden Überblick und Einblick in das Gesamtwerk des Genies und Ausnahmekünstlers. Ganz nach Banksys Motto „Copyright is for losers ©TM“ sind diese Hommage und die dort gezeigten Werke aufgrund seines anonymen Status nicht vom Künstler autorisiert.

AUSSTELLUNGSZEITRAUM: 19. NOVEMBER 2021 – 20. MÄRZ 2022
ÖFFNUNGSZEITEN: DI, MI, SO 10.00 – 18.00 UHR
DO, FR, SA & FEIERTAGE: 10.00 – 20.00 UHR
MONTAGS GESCHLOSSEN! SONDER-SCHLIESSTAGE: 24./25.12.2021 & 01.01.2022
WO: LÖSEHALLE TABAKFABRIK
PETER-BEHRENS-PLATZ 8 | 4020 LINZ
TICKETS: IM INTERNET UNTER:
WWW.MYSTERY-BANKSY.COM



ANZEIGE

THE MYSTERY OF
BANKSY
“A GENIUS MIND”



AN UNAUTHORIZED
EXHIBITION

Österreich-Premiere!

19.11.2021 – 20.3.2022
TABAKFABRIK LINZ
WWW.MYSTERY-BANKSY.COM

AUSSTELLUNG

MYTHOS WALDGEBIRGE

JOSEF FRUTH

Den Wald, seine Menschen und ihre Lebenswelt hat Josef Fruth (1910-1994) in seinen Werken oft zum Thema gemacht. Stets war er ein intensiver Beobachter des Zeitgeschehens. Seine künstlerische Ader zeigt sich schon früh in der Volksschule. Fasziniert von der Anziehungskraft des Glases beginnt Josef Fruth eine künstlerische Ausbildung an der Glasfachschule Zwiesel, kann diese aber wegen einer schweren Krankheit nicht beenden. Ein Privatstudium in Münchener Künstlerkreisen ermöglicht ihm, als freischaffender Künstler zu arbeiten. Dies tut er ab 1947.

Über die Jahre entsteht ein umfangreiches Werk. Zeichnungen mit Tusche, Kohle oder Kreide, Hinterglasbilder, Aquarelle – in allen möglichen Techniken bringt Fruth seine Motivwelten zum Ausdruck. Das Brauchtum und die Überlieferungen seiner Heimat sind ihm eine lebenslange Inspiration. Die Ausstellung gestaltet sich äußerst abwechslungsreich, von kleinen Skizzenblättern bis hin zu großformatigen Werken, die für den öffentlichen Raum geschaffen wurden, reicht die Bandbreite der ausgestellten Werke.

→ KUNSTTRÄUME GRENZENLOS
BAHNHOFSTR. 52 | BAY. EISENSTEIN
MI – SO | 11 – 17 UHR
19. DEZEMBER 2021 – 24. APRIL 2022



AUSSTELLUNG

JOAN MIRÓ
SEIN GRAPHISCHES MEISTERWERK

Ganz und gar unverwechselbar – so kann man die Kunst von Joan Miró beschreiben. Die Farbigeit seiner Bilder und seine außergewöhnliche Formsprache machten den Spanier zu einem der populärsten Künstler des 20. Jahrhunderts. Mirós Bildsprache mit abstrakten und geometrischen Formen, stilisierten Tier- und Menschendarstellungen sowie den immer wieder auftauchenden Himmelskörpern und den intensiven Farben ist einzigartig. Die Bilder lassen dem Betrachter stets Raum für eigene Interpretation und machen die Ausstellung zu einer fantasievollen Entdeckungsreise.

Die Ausstellung deckt zeitlich fast das gesamte graphische Werk (1937 bis 1982) ab – von den ersten Farblithos bis hin zu einer seiner letzten Lithographien: „Hommage à Aimé et Marguerite Maeght“. Leihgeber Ralf Denzer verbindet die Veröffentlichung seiner Kunstschatze mit großem sozialem Engagement und spendet einen Großteil des Erlöses an das Congohound-Projekt der Schweizerin Dr. Marlene Zähler im Virunga Nationalpark im Kongo.

→ GALERIE IM EUROPAHAUS
KOLPINGSTR. 1 | FREYUNG
MO + DO | 14 – 18 UHR | FR | 10 – 12 UHR + 14 – 18 UHR | SO | 14 – 17:30 UHR
12. DEZEMBER 2021 – 18. APRIL 2022



INNTerview

KATHI RINGLSTETTER

WERTSCHÄTZUNG FÜR DEN WERKSTOFF HOLZ

Die Fragen stellte Claudia Saller

Die Werke der jungen Holzbildhauerin Kathi Ringlstetter sind derzeit in einer Ausstellung im Rathaus Neuhausen zu sehen. Die 22-jährige hat ihre Ausbildung zur Holzbildhauerin in der Schnitzschule Berchtesgaden abgeschlossen und absolviert aktuell eine Weiterbildung zur Meisterin im Holzbildhauerhandwerk in München. Ihr Ausstellungs-Debüt nahmen wir zum Anlass für ein Gespräch.



Kathi, Ihre Skulpturen zeigen meist Mensch oder Tier. in Alltagssituationen oder aber, als seien sie gerade einem Märchen entstiegen, wo und wie finden Sie Inspiration?

Im Alltag bekommt man unweigerlich so viel visuellen Input. Da nehme ich mir einzelne Bilder, die mir gefallen oder die für mich bedeutend sind, heraus und setze sie in Holz um. Manchmal passiert es dann auch, dass ich die Situationen weiterspinnne oder mir etwas dazuüberlege, wodurch dann Skulpturen entstehen, die eher einer fantastischen Welt entspringen.

Was fasziniert Sie am Werkstoff Holz? Wieso haben Sie sich für dieses Material als Ausdrucksform Ihrer künstlerischen Tätigkeit entschieden?

Ich finde das abtragende Verfahren, das das Holz fordert, total spannend. Was einmal weggeschnitzt ist, ist weg. Das erfordert ständig Entscheidung und Entschlossenheit. Zudem ist es für mich ein Material, das die Sinne fordert. Jedes Holz hat seinen eigenen Geruch, schnitzt sich spröde oder butterweich und lässt, bedingt durch die Faserrichtung, auch nicht alles mit sich machen.

Und wenn ich mir dann vorstelle, dass das Holz ursprünglich mal ein mächtiger Baum war, der über Jahrzehnte oder sogar Jahrhunderte gewachsen ist, ist es für mich einfach stimmig, damit auf eine wertschätzende Art umzugehen.

Holz hat, wie Stein, als Naturprodukt ein Eigenleben, wie beziehen Sie dieses Eigenleben des Materials in Ihre Arbeiten mit ein?

Dadurch, dass ich bei freien Arbeiten oft ohne Zeichnung oder Modell schnitze, bin ich automatisch flexibler im Arbeiten. So kann ich spontan auf das Holz mit seinen Eigenheiten wie Rissen, Ästen oder pilzbefallenen Stellen eingehen. Und daraus entsteht dann auch wiederum ein eigener Charakter der Figuren.

Sie absolvieren gerade eine Weiterbildung zur Meisterin im Holzbildhauerhandwerk, welche Pläne haben Sie für Ihre Zukunft?

Ich will in Zukunft gerne selbstständig in meinem Beruf arbeiten. Da ich aber weiß, dass das Einkommen aus der Bildhauerei oft nicht zum Leben reicht, ist mein Plan, mir ein zweites Standbein aufzubauen. Ich kann mir z. B. vorstellen, irgendwann einmal im Bereich der Kunstpädagogik zu arbeiten.

In Ihrer Ausstellung, die noch bis zum 19. Dezember im Rathaus Neuhausen zu sehen ist, vereinen sich Ihre Skulpturen mit der Malerei von Annemarie Plettl, die auf ein umfangreiches Œuvre zurückblicken kann. Wo sehen Sie Schnittstellen Ihres künstlerischen Schaffens?

So wie ich es empfinde, liegt bei der Arbeit von Annemarie Plettl ein Hauptaugenmerk auf der Farbigkeit der Bilder. Dadurch erzeugt sie eine Stimmung. Sie nutzt großteils gedeckte Farben, die sehr harmonisch wirken. Die Farbigkeit ist auch bei meinen Skulpturen wichtig, um ihnen Ausdruck zu geben.

Am Ende wollen wir auch Ihnen unsere INNSIDE-Flussfrage stellen: Mit welchem Fluss fühlen Sie sich verbunden?

Das ist die Donau, da mein Heimatort direkt an ihr liegt. Dort habe ich in meiner Kindheit viel Zeit verbracht und auch heute gehe ich noch gerne dort hin, um „Schätze“, wie Treibholz und Scherben zu sammeln oder um Ruhe zu finden.

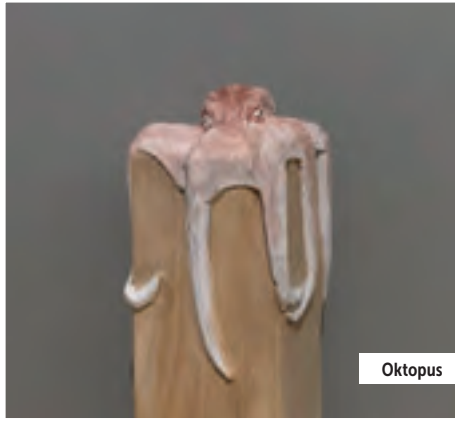
WIR DANKEN
IHNEN FÜR DAS
GESPRÄCH!



Die Künstlerin



Schwarz umrahmt



Oktopus



Schimpansen



An der Haltestelle



Dank Monstern abhängen

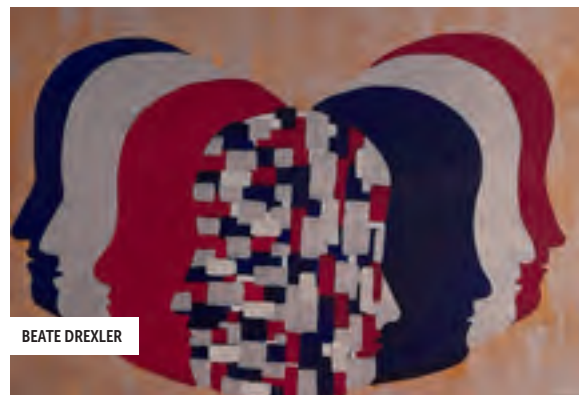


Auftauchen

AGON- WEIHNACHTS- AUSSTELLUNG



BARBARA MORITZ



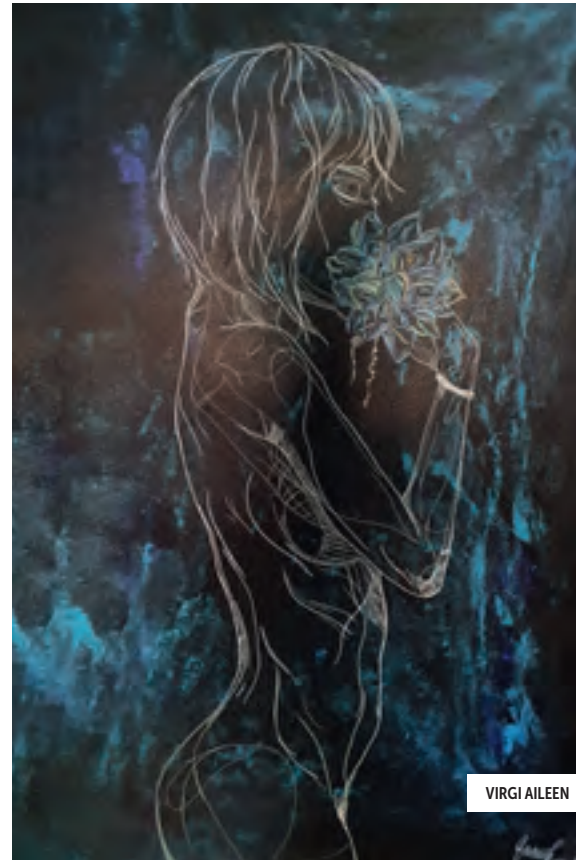
BEATE DREXLER



GÉRARD GLOTZ

Zum Ausklang ihres AGON-Kunstjahres präsentieren die AGON-KünstlerInnen noch einmal die ganze Bandbreite bildender Kunst. Liebhaber verschiedener Stilarten von Abstraktion über Konstruktivismus bis zu Realismus kommen hier auf ihre Kosten. Die Vielseitigkeit der einzelnen KünstlerInnen zeigt sich in Aquarell-, Acryl-, Öl- oder Mischtechniken, in Collagen und Grafiken, in Plastiken und Skulpturen sowie in Fotokunst. In dieser alljährlich stattfindenden Ausstellung vor Weihnachten lässt sich so manches Werk als Geschenk für den Gabentisch finden.

→ WGP-GEWÖLBE
ECKE STEININGER-/HÖLLGASSE
PASSAU
DI – SA | 13 – 16 UHR
4. – 19. DEZEMBER 2021
ERÖFFNUNG: FR | 3. DEZEMBER | 19 UHR



VIRGI AILEEN



GABRIELA RÖMER

JOHANNES NATHANAEL KEIM

STILLSTAND GIBT ES NICHT –
WEDER IM LEBEN NOCH IN DER KUNST

Das Gesamtwerk des Malers Johannes Nathanael Keim präsentiert sich in einer Vielzahl an Stilen, Motiven und Materialien: neben Bildern im vorwiegend traditionell impressionistischen und expressionistischen Stil sind Portraits, Streetart und Popart Ausdrucksmittel des Künstlers. Das umfassende Repertoire ist notwendig um das Innere nach außen zu kehren, sodass die Form des Gemäldes dem Anspruch an den Ausdruck gerecht wird.

Das Experimentieren mit Materialien, Darstellungsweisen und den bildgebenden Elementen ist zum Markenzeichen seiner Bilder geworden und gleichzeitig Antrieb für fortwährende Weiterentwicklung. Neben bildender Kunst dienen auch literarische Texte und selbst komponierte Musik als Medium der künstlerischen Umsetzung.

Bildgeber für die Werke des Passauer Künstlers sind Impressionen aus dem Alltag und der Natur, aber auch abstrakte Themen wie die zwischenmenschliche Kommunikation. Die Anforderungen der Gegenwart auf das Individuum, die eigene Abgeschiedenheit und Entfremdung sowie die Ohnmacht durch vollständige Anpassung stellt Johannes Nathanael Keim in den Mittelpunkt seines Schaffens.

Inspiziert durch die Bildbände des elterlichen Wohnzimmers und den Besuch verschiedener Ausstellungen hat sich Keim in frühen Jahren die unterschiedlichen Stile und Techniken der Künstler autodidaktisch angeeignet, um so der anziehenden Wirkung der Bilder von Josef Fruth, Friedrich Meckseper, Edward Hopper, etc. auf den Grund zu gehen. Im Alter von 13 Jahren stieg er dann von Wasserfarben und Aquarellkasten auf andere Medien wie Acryl- und Ölmalerei, Zeichnungen mit Tusche und Pastellkreide, Drucktechnik, Airbrush und Elementen aus dem Bereich Streetart, sowie einer Vielzahl selbst entwickelter Mischtechniken um. Mit den neuen Möglichkeiten wurde auch der Grundstein für die Umsetzung komplexerer Themen gelegt.

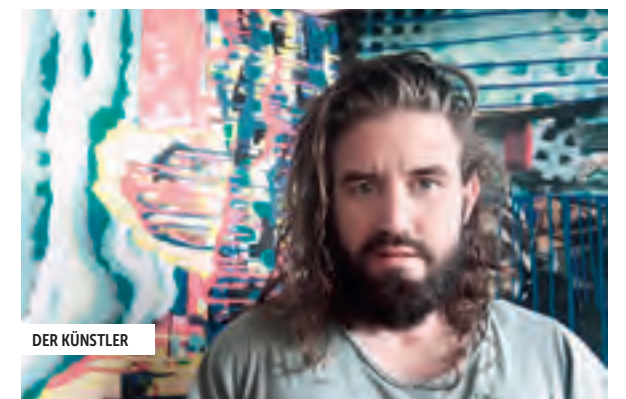
Seine eigene Kindheit mit dem darin beinhalteten Nicht-Verstehen und der Konstruktion einer eigenen Wirklichkeit ist für Johannes Nathanael Keim eine initiale Quelle kreativer Ideen, den Flow im künstlerischen Prozess vergleicht er mit dem Bewusstseinszustand eines spielenden Kindes, das voll und ganz in seiner konstruierten Realität versinkt.

Nicht selten ist die Vielzahl an Symbolen in den Werken erst auf den zweiten Blick erkennbar und das Umherwandern des Auges im Bild wird zu einer Traumreise, die im Kontrast zwischen bunten und zurückhaltenden, direkten und indirekten, aber auch bedrohlichen Elementen stattfindet. Besonders gut funktioniert hier der Stil der Collage, in dem mehrere Schichten übereinandergelegt werden, bis die gewünschte Bildwirkung entsteht. Mit dieser Form lässt sich eine Vielzahl an Elementen unterbringen, die in ihrer Gesamtheit wiederum die Bildwirkung erzeugen. Viele der Werke sind über einen Zeitraum von mehreren Jahren entstanden und die Struktur der dahinterliegenden Schichten ist noch immer zu erkennen. Es entsteht eine dreidimensionale Bildwirkung.

Johannes Nathanael Keim wurde 1991 in Passau geboren. Nach dem Abitur am Adalbert-Stifter-Gymnasium Passau studierte er zunächst Kunstgeschichte und Pädagogik an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg und danach Sprach- und Textwissenschaften an der Universität Passau. Eine große Auswahl seines Schaffens (mehr als 250 Bilder) sind auf Instagram unter dem Benutzernamen [@JayNathanaelKay](#) zu sehen.

KEEP YOUR HEAD UP HIGH! | MISCHTECHNIK
AUF LEINWAND | 80X120 CMCHANGES | MISCHTECHNIK
AUF LEINWAND | 30X40 CM

PASSAU | MISCHTECHNIK AUF LEINWAND | 70X50 CM



DER KÜNSTLER

→ GEWÖLBE STADTFUCHS-TOUREN
HÖLLGASSE 15 | PASSAU
DO | 15 – 18 UHR | SA – MI | 12 – 18 UHR
1. – 14. DEZEMBER 2021 | VERNISSAGE: 4. DEZEMBER | 19:00 UHR

KUNSTVEREIN DEGGENDORF

MITGLIEDER-JAHRESAUSSTELLUNG



Die Ausstellung zeigt die Arbeiten der rund 70 aktiven Künstler im Verein und unterstreicht die Bandbreite der verschiedenen Techniken der Mitglieder. Neben Gemälden, Medien- und Foto-Art will man heuer einen zusätzlichen Schwerpunkt auf die Skulptur-Kunst im Verein setzen. Die Auswahl und Platzierung der Werke obliegt einmal mehr den 5 Vereinskuratoren, darunter auch Ingrid Gillmeier. Die Künstlerin vermag sowohl im Bereich Skulptur als auch Malerei zu überzeugen. Heuer wird sie ihre Acrylarbeit „Yayoi Kusama with Flowers“ präsentieren. Das Werk zeigt ein Jugendporträt der heute 92-jährigen Japanerin, die wohl zu den bedeutendsten Künstlerinnen Japans in der Nachkriegszeit zählt. Christine Weileders zeigt die fotorealistische Malerei „Am Bach“. Etwas für die Freunde abstrakter Malerei ist die Arbeit von Eva Koloch „Color Art“.

KAPUZINERSTADL
📍 MARIA-WARD-PLATZ 10 | DEGGENDORF
🕒 DI – FR | 14 – 17 UHR
SA/SO/FEI | 11 – 17 UHR
HEILIG ABEND UND SILVESTER GESCHLOSSEN
📅 17. DEZEMBER 2021 – 5. JANUAR 2022

STAND 2021



Die Herbst-/ Winterausstellung der Galerie Eva Priller findet angesichts der Corona-Situation heuer wieder virtuell statt. Vier Künstler dokumentieren ihren „Stand 2021“: Die Atmosphäre des Waldes kondensiert KATJA HEINROTH auf großformatigen Acrylbildern ihrer Serie „breathing green“. MONIKA JOKIEL holt die Szenen ihrer Gouachen aus dem „Hintergrundrauschen“ der Erinnerung, wie aus dem Rauschen ferner Sender. EVA PRILLERS Wolfl musste jüngst einiges erdulden – von dem, was ihm dabei einfiel berichten Skizzen und Collagen. GEORG THURINGER zeigt Dinge von mehreren Seiten – im übertragenen Sinn, aber auch mittels digitaler Montage.

Foto: Katja Heinroth | forest wisdom | 2018 | Acryl auf Leinwand | 120 x 120 cm

ONLINE AUSSTELLUNG
🌐 WWW.ROTTERWOLFIMNEBEL.WORDPWORD.COM
📅 AB 11. DEZEMBER 2021 | 18 UHR
BIS ENDE JANUAR 2022



BRUNO LUCCHI

verso la luce | Zum Licht



Bruno Lucchi präsentiert Zeichnungen und Terracottaskulpturen. Die Federzeichnungen illustrieren die Weihnachtsevangelien von Heilig Abend bis zum Fest der Taufe des Herrn. Dazu gesellen sich bis zu 200 cm große Skulpturen aus Terracotta, welche die Hl. Familie, die Verkündigung an Maria und den Engel der Hirten und das Jesuskind darstellen. In der ihm eigenen künstlerischen Handschrift hat Signor Lucchi, der bis anhin mehr als 200 Ausstellungen in ganz Europa bestritten hat, die Skulpturen gestaltet.

SPECTRUM KIRCHE
📍 SCHARDINGER STR. 6 | PASSAU
🕒 MO – FR | 9 – 17 UHR
📅 AN WOCHENENDEN UND VOM 16. DEZEMBER – 6. JANUAR
NUR NACH TEL. ANMELDUNG: 0851 931440
BIS 2. FEBRUAR 2022

PRODUZENTEN-KUNST

Druckgrafik – Multiples – Skizzen



Die Produzenten zeigen ihre Jahresgaben Waltraud Danzig | Hubert Huber | Wolfgang Kretzer | Anja Kutzki | Stefan Meisl Otto Müller | Verena Schönhöfer | Ernst Zahnweh

PRODUZENTENGALERIE
📍 BRÄUGASSE/ECKE JESUITENGASSE PASSAU
🕒 DO – SO | 15 – 17 UHR
📅 5. – 19. DEZEMBER 2021
ERÖFFNUNG: 4. DEZEMBER 18:00 UHR

HERMANN RITTERSWÜRDEN

Glaskunst

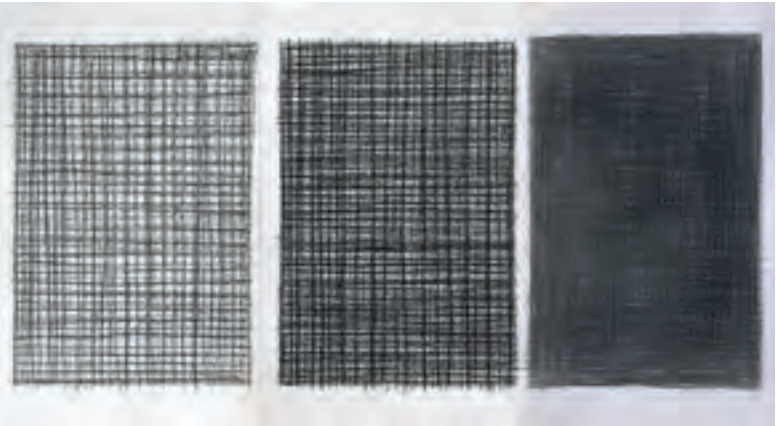


Sein 30-jähriges Jubiläum feiert der Glasbläser Hermann Ritterswürden. Seit 1991 arbeitet er in Zwiesel mit eigenem Atelier und Werkstatt als freischaffender Künstler. In seinen beeindruckenden, vor der Lampe geschaffenen Werken ist der Tod ein ständiger Begleiter. Doch ist er kein garstiger Geselle, sondern die Grippe und Knochen sollen den Wert des Lebens unterstreichen. Unter dem Titel „Glas mit Berg- und Meerblick“ lässt Hermann Ritterswürden die Museumsbesucher teilhaben an seinen Motivwelten, die inspiriert sind von der klassischen Musik und der Literatur.

GLASMUSEUM FRAUENAU
📍 AM MUSEUMSPARK 1 | FRAUENAU
🕒 DI – SO/FEI 9 – 17 UHR
📅 28. NOVEMBER 2021 – 23. JANUAR 2022

WALTRAUD DANZIG

Lithographie und Mehr



In der Ausstellung von Waltraud Danzig sind neben Lithographien auch Kreidezeichnungen, Monotypen und Mischtechniken auf Papier zu sehen, die 2020/2021 in ihrem Atelier in Tiefenbach entstanden sind.

Die Zeichnung ist Ausgangspunkt der künstlerischen Auseinandersetzung. Für ihre Lithographien werden die Kreide- und Tusch-Pinselzeichnungen anstatt gleich auf Papier erst auf einem Stein angelegt, um dann in einem weiteren Arbeitsschritt auf Papier gedruckt zu werden. Die Arbeiten sind geprägt von einer gestisch-intuitiven Arbeitsweise, wobei in rhythmischen Bewegungsabläufen Strukturfelder von unterschiedlicher Dichte entstehen. Das serielle Arbeiten ermöglicht ein Bewusstmachen der Wahrnehmung von Veränderungen innerhalb der Reihe.

PRODUZENTENGALERIE
📍 BRÄUGASSE/ECKE JESUITENGASSE | PASSAU
🕒 DO – SO | 15 – 17 UHR
📅 8. – 30. JANUAR 2022 | VERNISSAGE: FR | 7. JANUAR | 18:00 UHR

SCHÜTZ ART MUSEUM

Eröffnungsausstellung



Im Zentrum der Sammlung steht Bildende Kunst der Klassischen Moderne aus Österreich, umrahmt von weiteren Werken aus dem 19. und 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Darunter finden sich Künstler und Künstlerinnen wie Klimt, Schiele, Kokoschka, Waldmüller, Schindler, Wisinger-Florian, Moll, Eisenschütz, Moser, Dobrowsky, Walde, Egger-Lienz, Pauser, Kubin, Oppenheimer, Kolig, Hundertwasser, Blau, von Zülow, Boeckl, Birkle u.a. Sie bilden die Dauerausstellung im neu eröffneten Schütz Art Museum.

Foto: Dame im Café | Alois Wach

SCHÜTZ ART MUSEUM
📍 NIBELUNGENSTR. 36 ENGELHARTSZELL
🕒 DI – SO | 11 – 17 UHR
📅 DAUERAUSSTELLUNG

BEUER _ MITTER

nie bist du ohne neben dir



Für die Ausstellung haben sich die deutsche Bildhauerin Susanne Beuer mit ihren anmutig wesenhaften Kreaturen und der österreichische Künstler und Musiker Helmut Mitter mit seinen poetischen Zeichnungen und Gemälden gefunden, um frei nach J. Ringelnatz einiges ans Licht kommen zu lassen und zu zeigen, was sich ohnehin nicht verschweigen lässt und was sie nicht verbergen wollen.

LANDKREISGALERIE AUF SCHLOSS NEUBURG
📍 AM BURGBERG 5 | NEUBURG AM INN
🕒 DI – SO | 11 – 17 UHR
📅 BIS ENDE DEZEMBER 202

UN:GRENZEN

Hausruckviertler Kunstkreis Vöcklabruck



Brigitte ABLINGER | Gerti AIGNER | Christine DANNINGER | Claudia EICHENAUER | Robert HAIDER Heinrike HIEBLER | Claudia HOHREIN | Gebriele LENZ | Florian NÖRL | Christine PAHL | Manfred POHN | Ingeborg RAUSS | Susanne SCHOBER

Der Hausruckviertler Kunstkreis wurde von Kunstschaffenden für Kunstschaffende gegründet, für Menschen, die sich das Beschäftigen mit Kunst zur besonderen Aufgabe gemacht haben, ob in der Freizeit oder als Lebensexistenz. Alle verfolgen dieselben Ziele. Es soll kein zweckloses Schaffen sein, die Malerei ist eine besondere Macht, die der Entwicklung und Verfeinerung der Seele des einzelnen Künstlers dienen soll.

KULTURMODELL
📍 BRÄUGASSE 9 | PASSAU
🕒 DO – SO | 15 – 17 UHR
📅 BIS 5. DEZEMBER 2021

30 JAHRE „MÄNNERHAUT“



Die Bandbreite der Arbeiten aus dem Atelier Männerhaut ist enorm. Sie reicht von Auftragsarbeiten über Restaurationen und Designstücken bis hin zu Sonderanfertigungen für Preisverleihungen. Besonders wichtig sind die eigenen Werke der jeweiligen Künstler, die ihr ganzes Können und ihre Kreativität zum Ausdruck bringen. Die aktuelle Sonderausstellung im Glasmuseum Frauenau lässt 30 Jahre Atelier Männerhaut Revue passieren und zeigt eine Auswahl von bedeutenden Werken der Männerhaut-Künstler. So sind Arbeiten der Gründungsmitglieder Ronald Fischer, Jo Hruschka, Heikko Schulze-Höing, Stefan Stangl und Alexander Wallner sowie

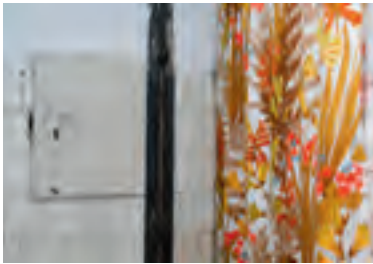
von Michael Gölker, Josef „Atschi“ Achatz und Eduard Deubzer, die im Lauf der Jahre dazu stießen, zu sehen.

Foto: Stefan Stangl | Vasen mit Deckel | 2012

GLASMUSEUM FRAUENAU
📍 AM MUSEUMSPARK 1 | FRAUENAU
🕒 DI – SO/FEI 9 – 17 UHR
📅 28. NOVEMBER 2021 – 23. JANUAR 2022

DOMINIK GIERL

Installationen | Objekte | Malerei



Dominik Gierl markiert mit seiner Werkschau im Weytterturm sein von ihm so benanntes erstes Mixtape: Darin werden Arbeiten aus verschiedenen Entstehungsphasen in ein Verhältnis gebracht und die damit einhergehenden Unterschiede und Entwicklungen den Besucher:innen erfahrbar gemacht. Der junge Künstler versucht seine Genese, seine Arbeit und sich selbst seit eineinhalb Jahren zu sortieren und zu beobachten.

WEYTTERTRUM STRAUBING
📍 IN DER BURG 34 | STRAUBING
🕒 SA/SO | 14 – 17 UHR
📅 BIS 19. DEZEMBER 2021

WWW.INNSIDE-PASSAU.DE

Mit Trompeten und Posaunen



Kirchenmusikdirektor Jürgen Wisgalla erhält Hauptpreis der „Stiftung Bücher-Diekmeyer zur Pflege der Kirchenmusik in Bayern“. Einen besseren Zeitpunkt hätte Jürgen Wisgalla für die Überreichung des Preises der Stiftung Bücher-Diekmeyer zur Pflege der Kirchenmusik in Bayern gar nicht wählen können: Genau am Reformationstag, den die Evangelische Christuskirche Bad Füssing traditionell mit einem besonderen Gottesdienst feiert, wurde der Kantor für seine außergewöhnlichen Verdienste im Bereich der Kirchenmusik geehrt.

Gedenkstunde zur Reichspogromnacht



Vor 83 Jahren, in der Nacht vom 9. auf den 10. November 1938, fand in Deutschland die Reichspogromnacht statt. Zum Gedenken an dieses schreckliche Ereignis, das symbolhaft für die Verfolgung der jüdischen Mitbürger steht, legte Oberbürgermeister Jürgen Dupper am Mahnmahl für die Opfer des Nationalsozialismus an der Innpromenade im Namen der Stadt Passau im Beisein von Repräsentanten des öffentlichen Lebens einen Kranz nieder. Mit dabei waren Vertreter der Israelischen Kultusgemeinde Straubing, der katholischen Kirche, der evangelischen Kirche und des Stadtjugendrings Passau.

Für bessere Diagnostik:
Ein MRT schwebt ein

Es ist fünf Tonnen schwer und schwebt herab. RADIO-LOG in Vilshofen ersetzt den bisherigen Magnetresonanztomographen (MRT) durch ein moderneres Gerät. Dieses kam vergangene Woche in der Praxis am Krankenhaus Vilshofen an; ein Schwerlastkran hob das MRT in die Praxis, wo es jetzt eingebaut und installiert wird, bis es ab Mitte Dezember in vollem Umfang für Untersuchungen zur Verfügung steht. Bis dahin können die Patientinnen und Patienten auf die RADIO-LOG-Praxen in Passau und Rottal-münster ausweichen. „Dort haben wir extra Zeitfenster freigehalten“, erklärt Projektleiterin Janine Schmidt.

Wir können nicht heilen,
aber helfen"

Passauer Kreis e.V. spendet an Intensivkinder sinnvoll helfend e.V. Hilfsbedürftige Menschen gibt es auch bei uns. Um sie kümmern sich in vorbildlicher Weise viele ehrenamtliche Helfer im gesamten Landkreis. Zu diesen Menschen gehören die Mitglieder des Vereins "Intensivkinder sinnvoll helfend". Ihr Engagement hat nun der Passauer Kreis mit einer Spende über 1.500 Euro gewürdigt.

„Mehr Demokratie wagen,
Herr Oberbürgermeister!“

ÖDP, Grüne, Bund Naturschutz, Greenpeace und der Landesbund für Vogelschutz arbeiten zusammen, um in Passau wieder bürgerfreundliche Volksbegehren-Eintragungszeiten einzuführen. Auch weitere Unterstützer des letzten erfolgreichen Volksbegehrens „Rettet die Bienen“ wie Günter Kunkel vom Bienenzuchtverein Passau sind dabei. Das Bündnis will mit einem „Bürgerantrag zur Stärkung der direkten Demokratie“ erreichen, dass der Passauer Stadtrat die drastische Verschlechterung für Volksbegehren zurücknimmt, die der Ferien-ausschuss im August beschlossen hat. „Unsere Stadt soll weiterhin landesweit führend bei der Förderung der direkten Demokratie bleiben“, lautet die Forderung des Bündnisses.

IMPRESSUM

DEZEMBER 2021

Herausgeber: Gerd Jakobi
Lambert Kinateder †
Redaktion/V.i.S.d.P.: Gerd Jakobi, Claudia Saller
Anzeigen: Gerd Jakobi
Claudia Saller
WOIDSIDE: Roswitha Prasser | Werbung & Kommunikation
Sachsenring 26, 94481 Grafenau | Tel.: 08552 3680
prasser@t-online.de
BOHEMSIDE: Ivana Bošinová | Stanislava Wróblková | Luboš Vojtech
(CZ Budweis) | s.neradova@seznam.cz
Atelier und Friends | Grafenau
Gestaltung: Eigenvertrieb
Vertrieb: G. Jakobi | C. Saller | Presse- und Agenturfotos
printed in Austria
Fotos:
Druck:
Für alle Fehler und jede Menge Ärger: Special Guest MURPHY



INNSIDE erscheint monatlich. Erscheinungsdatum ist jeweils der 1. Freitag jeden Monats. Die Redaktion übernimmt für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Haftung. Jeder Autor ist für seine Artikel selbstverantwortlich. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. INNSIDE behält sich vor, eingesandte Texte zu kürzen und/oder nur auszugsweise zu veröffentlichen. Fotos, Beiträge und Werbeanzeigen im INNSIDE sind ausnahmslos urheberrechtlich geschützt. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung durch den Verlag.

INNSIDE

VERLAG & WERBEAGENTUR
FIRMIANSTRASSE 10 | 94032 PASSAU

**ANZEIGE
BUCHEN** TEL.: 0851 320 - 01
MAIL: inside@t-online.de

NÄCHSTE AUSGABE



ERSCHEINT AM 28. JANUAR 2022

REDAKTIONSSCHLUSS
FÜR VERANSTALTUNGEN IST DER 14.01.2022

30 Jahre
RADIO-LOG

SEIT 1991

Wir sind RADIO-LOG - und seit über 30 Jahren achten wir an allen unseren Standorten auf Ihre Gesundheit!
Gestern - heute - und morgen!

www.radio-log.de

RADIO-LOG

G

GARHAMMER

ADVENT, ADVENT...

Erleben Sie Weihnachten
bei GARHAMMER

Gönnen Sie sich auf unseren
großzügigen Flächen einen
entspannten Weihnachtseinkauf.
Entdecken Sie für sich und Ihre
Liebsten aktuelle Modehighlights
und tolle Geschenkideen!

DAS
BESONDERE
VERSCHENKEN

Entdecken Sie die
**GARHAMMER Geschenkk-
gutscheine** unter
[www.garhammer.de
/gutscheine](http://www.garhammer.de/gutscheine)